



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

5-е пленарное заседание

Четверг, 15 сентября 2005 года, 9 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ян Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 9 ч. 05 м.

Выступления в рамках Пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня (продолжение)

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору в рамках этого заседания, хотел бы вновь напомнить членам Ассамблеи о том, что выступления должны ограничиваться пятью минутами.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Джибути Его Превосходительства г-на Исмаила Омара Геллеха.

Президент Геллех (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне от имени моего правительства и народа Джибути с прискорбием выразить глубокие соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов в связи с ужасной и разрушительной трагедией и страданиями людей в результате урагана «Катрина» на побережье Мексиканского залива. Все мы потрясены и поражены скоростью, с которой произошла эта трагедия, а также ее серьезными последствиями.

Позвольте мне поздравить сопредседателей в связи с их совместным избранием на пост председателей этого саммита, который является самым крупным собранием в истории этой Организации со времени ее создания 60 лет назад. Их совместное

руководство свидетельствует о значимости работы, которую все мы начали. Ее итоги — успех или неуспех, — без сомнения, будут иметь огромное воздействие на человечество.

Я не выполнил бы свой долг, если бы не воздал должное руководству, видению и мужеству Генерального секретаря, который вдохновлял и подвигал нас на проведение серии реформ Организации, с тем чтобы она сохранила свою релевантность для грядущих поколений. В этом плане он выполнил свою часть ответственности.

Наша встреча не должна ограничиться лишь выражением политической поддержки. Наоборот, мы должны взяться за осуществление крупных и долгожданных перемен. Любая неудача стала бы отражением нашей коллективной неспособности и неготовности признать эти коренные перемены.

И наконец, позвольте мне выразить признательность предыдущему Председателю — г-ну Жану Пингу — за его самоотверженность, решимость и приверженность. Он смог завоевать всеобщее уважение своими тактом, скромностью, гибкостью и открытостью.

Организовать этот саммит было не просто. Это не разовое мероприятие, а, скорее, итог напряженных коллективных усилий, начатых на Саммите тысячелетия в 2000 году, подтвердивших главные за-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

дачи в области развития, стоящие перед нашим поколением, подчеркнувших общность нашего будущего и, наконец, проиллюстрировавших наш отказ мириться с широко распространенной нищетой на нынешнем этапе нашей истории.

Принятая нами в 2000 году Декларация тысячелетия объединила наши страны в глобальное партнерство с целью ликвидировать нищету, улучшить здравоохранение и укрепить мир, права человека и равенство между мужчинами и женщинами, а также обеспечить стабильность окружающей среды. Эта Декларация подтвердила также нашу веру в эту Организацию, нашу приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и уважение нами международного права в интересах поддержания международного мира и безопасности.

С 2000 года мир пережил многочисленные кризисы и стал свидетелем многих вспышек гнева, скорби и возмущения. Имели место также войны, глобальные политические и экономические потрясения и, наконец, вызывающее тревогу ослабление международного мира, взаимопонимания и сотрудничества. К сожалению, центральная роль Организации Объединенных Наций в поисках коллективных ответов на глобальные проблемы была подвергнута испытаниям, и сегодня под вопрос поставлена ее эффективность и целесообразность. Поэтому стали много говорить о неизбежном крахе Организации Объединенных Наций. Перед лицом этой тревожной перспективы Генеральный секретарь решительно и продуманно начал полный пересмотр системы Организации Объединенных Наций и внес серию предложений о важных реформах.

В своем докладе, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), Генеральный секретарь призвал государства-члены воспользоваться этим саммитом для того, чтобы укрепить глобальную систему коллективной безопасности, разработать поистине глобальную и многосекторальную стратегию развития и активизировать усилия по обеспечению демократии и прав человека для всех народов.

Меняющемуся миру нужна измененная система Организации Объединенных Наций, которая была бы приспособлена и подготовлена к осуществлению коллективной ответственности, продвигалась

бы вперед в деле ликвидации нищеты и содействия устойчивому развитию, которая укрепила бы права человека, содействовала бы демократии и укреплению благого управления, боролась бы с терроризмом и располагала бы необходимым техническим и управленческим потенциалом и ресурсами для эффективного выполнения своих обязанностей на всех уровнях.

За прошедшее десятилетие мы стали свидетелями крупных конференций и встреч в экономической и социальной областях, определивших контуры общего видения развития и наметивших коллективно согласованные цели, направленные на улучшение жизни народов нашей планеты. Мы высоко оцениваем похвальные усилия по обеспечению полного и оперативного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая цели, воплощенные в Монтеррейском консенсусе, которые вызвали к жизни беспрецедентные форумы, призванные оказать помощь наиболее обездоленным народам в преодолении нищеты.

Многие развивающиеся страны имеют особые потребности и задачи, которые должны быть решены на основе полного, своевременного и эффективного достижения целей и ориентиров, сформулированных на таких крупных конференциях, как Брюссельская программа действий для наименее развитых стран. К сожалению, большинство наименее развитых стран расположены в Африке, и у них также есть особые потребности. Африка остается единственным континентом, который не вступил на путь достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Ей требуется безотлагательная приоритетная помощь во всех областях, включая интеграцию в международную торговую систему. По сути, на основе Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), наш континент смог решить серьезные задачи и воспользоваться благоприятными возможностями. Поэтому жизненно важным является укрепление сотрудничества в контексте НЕПАД.

В течение подготовительного процесса к этому саммиту стало совершенно очевидно, что многие предыдущие обещания, обязательства и цели не будут выполнены и достигнуты, и что миллионы мужчин и женщин будут по-прежнему страдать от голода, жалких условий жизни и угнетающей нище-

ты. Но особым 2005 год делает растущее признание большинством развитых стран того факта, что осуществление глобальной повестки дня в области развития является очень медленным, непредсказуемым и неровным. Более активное руководство, решимость и последовательность являются обязательными условиями достижения наших целей в области развития.

В этой связи больше доноров должны принимать необходимые законодательные шаги на национальном уровне. Официальная помощь в целях развития должна направляться не исключительно на преодоление последствий нищеты, а на создание условий, в которых могут процветать частные инвестиции. Окончательной целью является самообеспечение. Мы надеемся, что раунд переговоров в рамках Всемирной торговой организации будет удовлетворительно завершен к 2006 году. При ожидаемом позитивном исходе этого саммита в плане выделения больших ресурсов на борьбу со все более опустошительными последствиями ВИЧ/СПИДа; содействия гендерному равенству и расширению прав женщин; диверсификации сельскохозяйственных товаров; увеличения доступности достижений науки и техники и улучшения систем здравоохранения в развивающихся странах мы, безусловно, вступим на путь экономического роста и возрождения.

Именно поэтому достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, исключительно важно, и мы не можем позволить себе потерпеть неудачу. Недостаточно инициировать стратегии с целью ускорить прогресс в достижении этих целей. В последние годы многие лидеры обособленно подчеркивали взаимосвязь между сокращением масштабов нищеты и глобальной безопасностью. В этой связи мы должны мобилизовать международные усилия для того, чтобы положить конец жестоким конфликтам, нестабильности и терроризму. Нищета увеличивает риск нестабильности разнообразными способами. Наша задача — максимально эффективно преодолеть глобальное отсутствие безопасности. Дело в том, что войны, внутренние конфликты, терроризм и другие проявления глубокой нестабильности требуют, чтобы мы преуспели в нашей борьбе с нищетой.

С момента обретения независимости моя страна принципиально и в качестве важной политической цели стремится и поддерживает формирова-

ние представительного равноправного общества, обеспечивая, в частности, равные возможности для мальчиков и девочек и всеобщее начальное образование. Мы осуществили крупные инвестиции в образование, чтобы все дети — мальчики и девочки — могли получить бесплатное, качественное среднее и высшее образование. Эта цель является для нас грандиозной с учетом наших скудных ресурсов и темпов роста населения.

Многие вопросы становятся предметом напряженных, часто вызывающих споры переговоров между государствами-членами. Это свидетельствует о нашем стремлении реформировать Организацию, сделать ее более адекватной, авторитетной, эффективной и действенной в ее благородной работе во всем мире.

Мы изучили такие важные предложения, как достижение мира во всем мире, вопреки нависшим угрозам; расширение Совета Безопасности, с тем чтобы сделать его более представительным; создание новой Комиссии по миростроительству для оказания помощи странам, выходящим из конфликтов; создание нового Совета по правам человека на смену Комиссии по правам человека; поиски консенсуса по шагам по сокращению крайней нищеты; и достижение других ЦРДТ в области здравоохранения, образования, экологии, доступа к питьевой воде и прав женщин. Наконец, мы обсуждаем реформы по управлению и структуре Секретариата с целью обеспечить значительные изменения, укрепить транспарентность и подотчетность и содействовать созданию кодексов поведения и этики для всех государств-членов.

Итоговый документ отражает консенсусное согласие на уровне наименьшего общего знаменателя для всего международного сообщества. Ряд перспективных предложений был принят лишь в принципе, детали были оставлены для разработки в ходе шестидесятой сессии. Ясно, что мы не выполнили в полном объеме нашей ответственности за предпринятие необходимых сегодня практических действий.

Мы должны признать нашу неспособность на данный момент прийти к согласию по разнообразным предложениям. Нет сомнений, что мы потеряли уникальную возможность, однако мы не должны сдаваться. Мы должны продолжать идти вперед,

стремясь к достижению ощутимых и долговременных результатов.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Позвольте мне вновь призвать ораторов соблюдать пятиминутный регламент.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Российской Федерации Его Превосходительства г-на Владимира Владимировича Путина.

Президент Путин: Вот уже шесть десятилетий судьбы мира неразрывно связаны с деятельностью Организации Объединенных Наций — ровесницы и одного из самых ярких символов Победы над нацизмом.

Мы помним, что верность идеалам свободы и гуманизма сплотила тогда народы планеты в совместной борьбе. И в создании Организации Объединенных Наций была ясно выражена воля цивилизованного человечества не допустить новых разрушительных войн и возрождения варварских идеологий, проповедующих насилие, агрессию и расовое превосходство.

За 60 лет Организация Объединенных Наций знала и горячие дискуссии, и острые противоречия, но именно она стала уникальной площадкой для системного диалога наций по строительству безопасного мира. Именно в этих стенах были запущены многие идеи разрядки, совместного поиска и выработки основ принципиально нового — неконфронтационного миропорядка. И, оглядываясь назад, нельзя не воздать должного этой заслуге Организации Объединенных Наций.

Уже в новых исторических условиях и опыт, и авторитет Организации Объединенных Наций, и ее высшая легитимность позволяют ей играть незаменимую, поистине уникальную роль в вопросах глобальной политики, экономического и гуманитарного сотрудничества.

Два года назад, выступая здесь, с этой трибуны, я говорил о принципиальных подходах России к повышению эффективности Организации. Наша позиция в этом вопросе остается последовательной и неизменной. Да, адаптация Организации к новым историческим реалиям необходима. Но процесс этот должен быть созидательным: он должен учить как уроки, так и все приобретения Организации Объединенных Наций — и он должен сплачивать, а не разъединять. Только так, через широкое

согласие, мы сможем выйти на дальнейшее укрепление авторитета и легитимности Организации Объединенных Наций, на ее возможности более эффективно отвечать на вызовы XXI века.

Убежден, терроризм представляет сегодня главную опасность правам и свободам человечества, устойчивому развитию государств и народов. В этой связи именно Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны быть главным координирующим центром международного сотрудничества в борьбе с террором, как с идейным наследником нацизма, а также координатором по урегулированию застарелых региональных конфликтов, на которых паразитируют террористы и экстремисты всех мастей, используя исторический груз религиозного, этнического и социального противоречия.

Идеологам цивилизационного раскола и террористической агрессии мы должны противопоставить не только согласованные действия государств, но и — что принципиально важно — широкие возможности гражданского общества, средств массовой информации, культурного и гуманитарного сотрудничества, а также равноправного межконфессионального диалога. Кому как не Организации Объединенных Наций взять на себя координирующую, организующую роль в такой работе. И здесь она может опереться на поддержку всех стран-участниц, на сотрудничество влиятельных международных организаций и региональных интеграционных объединений.

Россия намерена наращивать свое участие как в международном кризисном реагировании, так и в содействии развитию и прогрессу. В следующем году, в рамках своего председательствования в «Группе восьми», в Содружестве Независимых Государств, в Совете Европы будем продолжать совместную работу на этом важнейшем участке.

В заключение хотел бы пожелать успеха работе саммита. А самой Организации Объединенных Наций — укрепления влияния и авторитета в мировом сообществе. Давайте не будем забывать, что Организация принадлежит всем нам и никому в отдельности. И пусть у нас хватит мудрости сберечь ее для последующих поколений.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление

президента Республики Замбии Его Превосходительства г-на Леви Патрика Мванавасы.

Президент Мванаваса (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени замбийской делегации выразить признательность сопредседателям за организацию этого заседания высокого уровня с целью обзора целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его неустанные усилия по предоставлению государствам-членам хорошо подготовленных документов, а также по содействию проведению этого важного заседания высокого уровня.

В 2000 году, на заре нового тысячелетия, судьба человечества вызвала оптимизм, так как надежды на создание более демократичного и справедливого мира представлялись весьма многообещающими. В 2000 году оптимистические надежды на будущее породили совместное желание перестроить Организацию Объединенных Наций. Теперь, по прошествии пяти лет, стало очевидно, что международное сообщество не выработало общей стратегии с целью достижения искомым целей. Моя делегация призывает развитые и развивающиеся страны осуществлять совместные действия с целью наращивания глобальных усилий.

Мы приветствуем и поддерживаем недавние усилия по предоставлению большего объема ресурсов в целях развития, к числу которых относится облегчение бремени задолженности посредством Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ), недавнее заявление стран «Группы восьми» о полном погашении задолженности и усилия некоторых промышленно развитых стран, достигших целевого показателя оказания помощи в целях развития в 0,7 процента валового внутреннего продукта (ВВП).

Позвольте мне изложить данному собранию позицию Замбии относительно ЦРДТ. Мое правительство считает, что, хотя, согласно имеющимся сведениям, Замбия пока что не добилась значительного прогресса в осуществлении всех восьми целей, мы сделали достаточно для того, чтобы считать их достижимыми. Мы в Замбии рассматриваем следующее десятилетие, как период нашего скачка вперед. Нас обнадеживает обещание полного погашения задолженности в связи с тем, что в апреле этого года мы достигли момента завершения про-

цесса по линии инициативы БСКЗ. Это событие увеличило наши шансы на частичное осуществление ЦРДТ к 2015 году. В настоящее время мы готовим наш пятилетний план национального развития, в основу которого лягут предложения, выдвигаемые в ходе консультаций, проводимых в районах. Совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций в Лусаке мы работаем над тем, чтобы твердо увязать национальный план развития с достижением ЦРДТ.

Наша решимость добиться успеха основана на том, что на протяжении двух с половиной последних лет в Замбии отмечен позитивный рост в области сельского хозяйства. Реальный рост ВВП в этом секторе составил 7,5 процента в 2004 году по сравнению с 4,5 процента в 2003 году.

В области социальных секторов у нас отмечены некоторые позитивные перемены в сфере образования, а именно увеличение числа учащихся на всех уровнях. Однако этот сектор все еще сталкивается с трудностями, связанными с неадекватной инфраструктурой в области образования.

Отмечен заметный прогресс в секторе здравоохранения. Бремя малярии, главной причины смертности, было сокращено благодаря новаторским и активным программам предоставления услуг здравоохранения, таким, как Программа по сокращению масштабов заболеваемости малярией. ВИЧ/СПИД остается главным препятствием на пути процесса развития, поскольку подавляющая часть потенциала наших людских ресурсов истощается. Мое правительство учредило межсекторальный подход к пандемии и усовершенствовало свои мероприятия посредством пропаганды, консультирования и антиретровирусной терапии.

Что касается мобилизации ресурсов, то я рад сообщить присутствующим, что Замбия является одной из тех стран, которые получили преимущества в результате Монтеррейского консенсуса по финансированию развития. Мы обговорили с нашими партнерами по сотрудничеству хорошие и эффективные условия оказания помощи.

Мое правительство учредило разумную финансовую систему и систему государственных расходов, которая будет обеспечивать эффективность и транспарентность. Мы провозгласили нетерпимость к коррупции и хотели бы, чтобы международное сообщество более активно участвовало в усилиях по

оказанию помощи, необходимых для успешного проведения такой программы.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Эквадор г-на Альфреда Паласио.

Президент Паласио (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы от имени народа и правительства Эквадора выразить солидарность с нашими братьями и сестрами в южной части Соединенных Штатов, которые пострадали в результате разрушительного урагана «Катрина».

Сегодня Эквадор подтверждает обязательство, взятое главами государств и правительств в ходе Ассамблеи тысячелетия, которая состоялась в Нью-Йорке в 2000 году. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, — это не программа-максимум, а программа-минимум: это отправная точка, а не конец пути. Они являются основным обязательством, которое должны выполнить правительства всех стран мира.

Мое правительство предлагает установить новый мировой порядок, в основе которого лежат три составляющие: экономика, международное право и биология. Что касается нашей страны, я включил это предложение в повестку дня граждан Эквадора на XXI век, главными задачами которой является формирование здоровой, образованной и продуктивной личности.

Как только я приступил к исполнению обязанностей президента четыре месяца назад, я заложил основу для принятия взаимных обязательств, необходимых для того, чтобы включить все планы и программы нашего правительства в контекст целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это — гарантия осуществления национальных преобразований, прочную основу которых необходимо заложить за период нашего пребывания в этой должности. Я учредил национальный секретариат на уровне министров по вопросам осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, чтобы полностью реализовать эти мечты и чаяния, которые являются частью нашей твердой государственной политики.

Я обратился к своему народу с просьбой договориться в первую очередь в отношении качества

жизни нации, к которому мы стремимся, а затем о путях достижения этой цели. Строительство страны, о которой мы мечтаем, начнется с восстановления правопорядка и реализации концепции правового государства.

Мое правительство определило четыре основных направления достижения ЦРДТ: здравоохранение, социальное обеспечение, образование и эффективность производства. В этой связи одной из предпосылок является восстановление правопорядка, для которого требуется обеспечение защиты гражданских и политических прав.

Сегодня мы занимаемся осуществлением политической реформы государства, которая включает конституционную, партийную систему и реформу избирательной системы. Мы проведем референдум на основе процесса национального консенсуса с участием всех политических сил и общественности страны.

Активизация производства также является безотлагательной задачей. Она не терпит проволочек. Нынешние темпы роста валового внутреннего продукта (ВВП) составляют 2,4 процента в год. Нам необходимо достичь показателя 3,5–4,5 процента ежегодного роста для того, чтобы преодолеть экономический спад, активизировать производственный сектор, привлечь инвестиции в социальную сферу и увеличить покупательную способность нашего населения. Однако, помимо этого, нам необходимо удвоить эти показатели, с тем чтобы обеспечить устойчивое развитие нашей страны.

Говоря более конкретно, мы должны ускорить рост на основе увеличения потока инвестиций. Однако, несмотря на важность привлечения инвестиций в нефтяной сектор и на цели либерализации торговли, этого недостаточно. Крайне важно объединить государственные и частные ресурсы в других, не связанных с нефтью секторах производства, создать рабочие места в таких областях, как туризм, обрабатывающая промышленность, агропромышленность и строительство.

Ключевым элементом целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в Эквадоре является всеобщее медицинское страхование, которое направлено на предоставление к 2015 году всему населению медицинских услуг, включая весь спектр вопросов, связанных со здоровьем людей. Нынешний показатель охвата насе-

ления медицинским страхованием составляет 20 процентов, и мы ожидаем, что в конце срока полномочий нашей администрации в январе 2007 года уровень медицинского страхования составит 45 процентов.

Задача по направлению инвестиций на цели развития науки и технологий также включена в ЦРДТ. На Латинскую Америку приходится в общей сложности 1,6 процента мировых инвестиций в эту область. На Европу и Канаду приходится 38 процентов, на одну Европу — 28 процентов, а Японию — 14 процентов. Однако в Латинской Америке с населением почти 400 миллионов человек инвестиции составляют 0,58 процента ВВП. Эквадор исторически вкладывает менее 0,08 процента своего ВВП в эту область, и в этом состоит одна из основных причин отсталости и зависимости.

Эквадор провел предварительный анализ успехов, задержек, нынешней ситуации, связанной с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и неотложных задач, и мы также провели оценку наших реальных возможностей по достижению этих целей и связанных с этим расходов. Я имел честь и удовольствие представить этот первый национальный доклад, экземпляры которого сейчас распространяются. Эта работа стала возможной благодаря скоординированным усилиям ряда агентств, которые я хочу поблагодарить: это учреждения системы Организации Объединенных Наций в Эквадоре, многосторонние доноры, такие двусторонние доноры, как Испания, Нидерланды и Швейцария, и наш национальный секретариат по вопросам осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В этом докладе мы установили дату в отношении будущего Эквадора — 2015 год. Мы также разработали идеальное видение нашей страны на 2020 год, когда мы будем отмечать 200-летие обретения нами политической независимости.

Инвестиции в социальный сектор и в область развития человеческого потенциала возможны при осуществлении нынешней политики и при наличии коллективной воли, которая обеспечила бы прогрессивное и справедливое распределение доходов и надлежащее использование бюджетных средств.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает

выступление президента Центральноафриканской Республики Его Превосходительства г-на Франсуа Бозизе.

Президент Бозизе (*говорит по-французски*): Наши мысли о положении дел на земном шаре пять лет тому назад привели к тому, что после тщательного рассмотрения положения дел мы приняли решение сделать все, что в наших силах, чтобы улучшить это положение к 2015 году. Поэтому мы приняли Декларацию тысячелетия, в которой мы взяли на себя обязательство сообща решать проблемы безопасности, мира, развития, прав человека и основных свобод. Как мы оцениваем выполнение этого обязательства через пять лет после этого?

Перед тем, как высказать свое мнение по данному вопросу, я хотел бы выразить еще раз нашу высокую оценку того, как председатель Генеральной Ассамблеи г-н Жан Пинг руководил работой только что закончившейся пятьдесят девятой сессии. Я также хотел бы вновь отдать дань заслуженному государственному деятелю хадже Омару Бонго Ондимбе, а также другим главам государств Центральноафриканского экономического и валютного сообщества, которые внесли огромный вклад в обеспечение демократического возрождения в Центральноафриканской Республике. Мы также продолжаем поддерживать нашего брата, Генерального секретаря Кофи Аннана, который непоколебимо осуществляет достойную упоминания работу, направленную на то, чтобы способствовать выполнению государствами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Положение в Центральноафриканской Республике до 15 марта 2003 года исключало какую-либо возможность прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В то время все наши государственные институты были в беспорядке, страна была разрушена экономически, мы были оккупированы нерегулярными соединениями иностранных войск, молодежь была вынуждена заботиться о себе сама, а основные свободы были попорчены. Нашей единственной надеждой тогда было патриотическое восстание, которое позволило нам начать основанный на согласии переходный процесс, который, при полной поддержке международного сообщества, положил конец разладу в стране. Самым важным было то, что это позволило нам организовать всеобщие выборы, которые были транспарентными и

вызывали доверие — как признали международные обозреватели — так что в нашей стране теперь восстановлена конституционная законность.

Данное заседание дает мне возможность от всего сердца поблагодарить международное сообщество, начиная с Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран, которые были на нашей стороне, когда мы боролись за возврат к конституционной законности.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сказать принимающей нас стране, что Центральноафриканская Республика, где в течение последних шести недель шли тропические ливни, вызвавшие значительные разрушения, не может не выразить огромное сострадание и сочувствие Соединенным Штатам Америки, которые пострадали от урагана «Катрина», пронесшегося над Мексиканским заливом.

Я хотел бы подчеркнуть, выступая здесь, что перед лицом самых разнообразных трудностей, которые могли произойти в государствах-членах, и больших, и малых, ключевым словом должна оставаться солидарность — это цена мира во всем мире.

Моя страна, с большими трудностями выходящая из десятилетнего кризиса, испытывает огромную потребность в солидарности. После переходного периода для нее начался новый период восстановления. С этой трибуны я призываю к солидарности — народу Центральноафриканской Республики, делающему все, что в его силах, чтобы залечить раны кризиса, нужна помощь всех наших друзей, чтобы твердо и неуклонно идти по пути мира и стабильности.

Мы признаем, что главные усилия должны сделать мы сами. Я могу заверить вас, что народ Центральноафриканской Республики намерен изменить свою судьбу. Правительство приняло смелые меры, чтобы вновь обеспечить безопасность на всей территории страны, чтобы стабилизировать политический климат, реорганизовать нашу гражданскую службу и повысить доход государства. Мы также предприняли шаги, чтобы вновь заработали наши основные производственные отрасли. Но для того, чтобы все эти усилия принесли плоды, требуется время. Без незамедлительной сильной поддержки со стороны международного сообщества, особенно бреттон-вудских учреждений, остается

большая опасность того, что мы окажемся отброшенными на исходные позиции.

После завершения процесса выборов народ Центральноафриканской Республики удивлялся тому, что его друзья оказывают ему лишь незначительную поддержку — те же самые друзья, которые помогли нам достичь политических успехов в результате нашего согласованного переходного процесса. Было бы обидно достичь столь больших успехов на этом вдохновляющем пути, только чтобы выяснить, что дальше мы двигаться не можем. Профилактические меры обходятся гораздо дешевле лечебных. Другими словами, решительная поддержка восстановления нашей страны является единственным разумным путем для того, чтобы не допустить отката назад, поскольку нет сомнений, что крайняя нищета является коренной причиной напряженности, которая способна дать толчок новому кризису.

В своем докладе, датированном мартом 2005 года, Генеральный секретарь сказал следующее: «Если не будет достигнут прогресс во всех этих мерах, ни одна из них не окажется успешной» (A/59/2005, пункт 17). Я бы добавил, что по окончании этого пленарного заседания в борьбе за солидарность в ликвидации нищеты мы должны действовать вместе.

Никто не имеет оснований ставить под сомнение услуги, которые оказала Организация Объединенных Наций в восстановлении и укреплении мира и безопасности во всем мире. Подобно этому, никто не поставит под сомнение целесообразность предложений Генерального секретаря относительно активизации нашей Организации. Для того, чтобы придать Организации Объединенных Наций большую силу и укрепить ее авторитет, мы должны воспользоваться возможностью, предоставляемой этим пленарным заседанием, чтобы дать торжественное обещание принять твердые и смелые решения.

Мы, как африканская страна и член Африканского союза, полностью разделяем позицию Африканского союза, который призывает к перераспределению обязанностей в органах Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить более справедливую представленность в них африканского континента.

Что касается уважения к правам человека, то мое правительство торжественно подтверждает

свои обязательства неустанно работать для того, чтобы восстановить верховенство права. С этой целью мы будем концентрировать внимание на усилении возможностей по созданию потенциала наших учреждений, занимающихся правами человека, и будем уважать все наши международные обязательства.

В заключение хочу выразить надежду, что более активная форма солидарности установится между государствами-членами в целях содействия миру, развитию, безопасности и правам человека во всем мире.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы призвать членов Ассамблеи к порядку. Пожалуйста, не устраивайте лишних разговоров в зале, так как это мешает тем, кто хочет слушать выступления. Если вам надо что-то обсудить, пожалуйста, делайте это вне зала из уважения к выступающим.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительства г-на Бранко Цвренковскогo.

Президент Цвренковский (*говорит по-английски*): Выступление на этом форуме — это большая честь и возможность воспользоваться празднованием этой исторической даты, шестидесятилетия подписания Устава, для того чтобы придать новый импульс усилиям по борьбе как со старыми, так и с новыми вызовами и угрозами.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы честно оценить прогресс, достигнутый в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и решений крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в социальной, экономической, экологической и смежных областях. В то же время в контексте достижения этих целей к 2015 году нам необходимо определить шаги и действия, которые надлежит предпринять или укрепить, для того чтобы достичь целей, которые мы поставили перед собой в качестве приоритетных пять лет тому назад.

В Монтеррее мы согласились с тем, что развитие — это наша общая ответственность, которая требует от нас совместных усилий. Мы приветству-

ем дополнительные предложения о принципиально новых источниках финансирования и недавнее приглашение министров финансов Группы восьми о списании многосторонней задолженности.

Республика Македония решительно привержена полному осуществлению ЦРДТ на национальном уровне. В июне 2005 года при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций мы опубликовали доклад об осуществлении ЦРДТ на национальном уровне. Этот доклад свидетельствует о том, что применительно к ряду целей достигнут значительный прогресс.

Борьба с международным терроризмом по-прежнему является одним из наших высших приоритетов. Мы решительно поддерживаем всеобъемлющую стратегию Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, и нас воодушевляет недавнее принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против ядерного терроризма.

Мы поддерживаем усилия, направленные на укрепление существующих режимов нераспространения и контроля, а также новые инициативы в этой области, такие, как инициатива под названием «Глобальное уменьшение угрозы». Представляя регион, затронутый проблемой незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, мы решительно поддерживаем Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Республика Македония, как и прежде, привержена дальнейшему демократическому и экономическому развитию в соответствии с нашими главными национальными приоритетами: полноправным членством в Европейском союзе и в НАТО; и мы признаем большое значение добрососедских отношений. Соответственно, мы выступаем за региональное сотрудничество в целях достижения прочного мира и стабильности в Южной и Восточной Европе. В этой связи мы верим в то, что последний открытый вопрос на Балканах — вопрос об окончательном статусе Косово — будет решен Белградом, Приштиной и международным сообществом и что тем самым будут выполнены требования Организации Объединенных Наций. Решение вопроса об окончательном статусе должно обеспечить региону прочный мир, демократию и безопасность.

Республика Македония решительно поддерживает всеобъемлющую реформу Организации Объединенных Наций, цель которой — адаптировать Организацию к изменяющимся реальностям и укрепить ее возможности по реагированию на угрозы и вызовы XXI века. Мы приветствуем предложение об усилении потенциала Организации в области миростроительства за счет создания Комиссии по миростроительству для преодоления институционального разрыва между прекращением конфликта и возобновлением устойчивого развития, а также предложение об укреплении потенциала Организации в плане поощрения и защиты прав человека за счет создания постоянно действующего Совета по правам человека. Мы также считаем, что Фонд демократии Организации Объединенных Наций будет способствовать укреплению демократии во всем мире.

Реформа Совета Безопасности остается важнейшей частью общего процесса реформы Организации Объединенных Наций, цель которой — приспособить Совет к новым реальностям и сделать его более представительным и более эффективным в деле поддержания международного мира и безопасности.

В заключение хочу выразить убежденность в том, что наши прения приведут к принятию ориентированного на конкретные действия итогового документа, который будет отражать нашу твердую приверженность тому, чтобы создать более совершенный мир для нашего поколения и грядущих поколений. Я твердо верю в то, что последствия осуществления наших решений проявятся в самое ближайшее время.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Ирак Его Превосходительства г-на Джаляля Талабани.

Президент Талабани (*говорит по-арабски*): Для меня большое удовольствие и большая честь передать вам приветствия и слова признательности правительства и народа моей страны — Ирака. Здесь я хочу напомнить о достижениях Ирака с начала истории человечества. Это место, где была изобретена письменность, где были составлены первые законы и где благодаря человеческому духу и воле были созданы великие цивилизации, влияние

которых распространилось на весь мир и оставило четкий след в истории человечества.

Сегодняшний Ирак вновь стал партнером в международных делах. Все мы надеемся на укрепление принципов равновесия и справедливости, которые позволили бы создать международный аспект в деле развития. Этот аспект отражал бы нашу совместную ответственность в борьбе с терроризмом, нищетой, экологическим дисбалансом, безработицей, маргинализацией, нерациональным использованием средств и ресурсов, ничем не оправданными нарушениями прав человека, агрессией, разрушением и другими угрозами современного мира.

Тридцатилетний опыт Ирака уникален, и из него можно почерпнуть глубокий исторический урок, который можно суммировать в одном предложении: развитие — это оборотная сторона свободы и демократии. Это оборотная сторона прогресса, достигаемого людьми, обществом и государством. Поэтому система благого правления, уважающая права человека и основанная на демократических принципах, это единственный путь к достижению подлинного развития как средства расширения возможностей личности.

Несмотря на то, что Ирак обладал достаточными людскими и материальными ресурсами, диктаторский режим, который правил страной в течение этих десятилетий, превратил развитие в фикцию. Он совершал преступления геноцида против иракского населения в Курдистане, в таких районах, как Халабджа, и на юге страны во время народного восстания. Он развязывал войны против наших соседей. Он также не мог наладить отношения между общественными силами на основе справедливой, демократической системы и разбазаривал богатства страны. Этот режим стал тяжелым бременем для прошлого, настоящего и будущего Ирака. Это был плохой пример режима для мира, осознавшего, что диктатуры могут превращаться из локальной угрозы в региональную, а возможно, и международную. Именно это и произошло в случае с диктатурой Саддама.

Мы пытаемся осуществлять реформы и восстановить то, что было разрушено в Ираке во время диктатуры. При этом мы также призываем к реформированию всех учреждений Организации Объединенных Наций с тем, чтобы укрепить роль этой Организации в области международного мира и безо-

пасности, международного сотрудничества в экономической, культурной и социальной областях. Необходимо, чтобы эта реформа учитывала принципы равенства и суверенитета государств. Она должна осуществляться на основе консенсуса, с учетом мнений и позиций членов. Она также должна стать основой для активизации роли Генеральной Ассамблеи в деле обеспечения международного мира и безопасности путем создания механизмов, гарантирующих соблюдение и претворение в жизнь ее резолюций.

Полагаем, что реформа Совета Безопасности должна привести к повышению транспарентности и расширению участия нечленов в его работе. При расширении Совета мы должны обеспечить справедливость и равенство государств-членов, а также создать механизм контроля за использованием права вето, подчеркнув справедливость тех принципов, согласно которым происходит выбор членов Совета.

Опыт Ирака дает еще один важный урок. Еще в 1991 году в иракский Курдистан, расположенный на севере страны, смог избавиться от тирании диктатуры и осуществить успешные программы развития, приведшие к созданию демократической парламентской системы и рациональному использованию ресурсов. Несмотря на нехватку последних, организации гражданского общества приобрели значительное влияние, и данный регион продемонстрировал свою открытость миру на экономическом, политическом и культурном уровнях.

Опыт иракского Курдистана реально демонстрирует, что в обществе, где царят несправедливость и нарушения прав человека, развитие человека невозможно или не приведет к желаемым результатам. Он также доказывает, что демократия и свобода — это неотъемлемые условия для экономического, экологического и культурного развития.

В этой связи я хотел бы обратиться к Ассамблее еще на одном официальном языке Ирака — курдском.

(говорит по-курдски; текст на английском языке предоставлен делегацией)

Хотел бы передать Ассамблее приветствие от имени народа иракского Курдистана, который является частью Ирака. Мы все гордимся тем, что иракский Курдистан стал примером демократического опыта, восстановления, культурного и социального

развития, а также тем, что он был оплотом борьбы свободолюбивых иракцев против диктатуры. Это доказывает, что свободный и демократичный народ может служить примером всестороннего развития.

(говорит по-арабски)

Ирак смог избавиться от этого режима в результате освободительной войны. Теперь все провинции Ирака могут воспользоваться опытом Курдистана. Однако при этом нам необходимо избавиться от пережитков отсталости в других областях Ирака. Для того чтобы страна пошла вперед по четкому пути с ясными целями, необходимо перераспределить полномочия на основе свободного осуществления демократии и справедливого распределения богатства, что гарантировало бы права всех граждан, без дискриминации и маргинализации.

Это трудная задача. Сейчас Ирак столкнулся с жестокой террористической кампанией, развязанной силами тьмы. Террористы убивают сотни иракцев, подрывают наше благосостояние и делают все возможное для того, чтобы остановить движение к справедливой цели по восстановлению нашей страны и созданию конституционного, справедливого режима, подконтрольного народу. Террористы нападают на отдельных иракцев; они объявили ни в чем не повинным гражданам войну на уничтожение. Они стремятся уничтожить любое стремление к развитию. Более того, они хотят сделать Ирак источником региональных и международных угроз — центром темного, безжалостного терроризма.

Борьба Ирака с терроризмом нуждается в широкой поддержке со стороны арабских стран и международного сообщества не только ради себя, но и ради всего мира. Победа над терроризмом в Ираке является непременным условием победы над ним во всем мире. У Ирака есть право на строительство современного, демократического и федерального государства. Для достижения этой цели Ирак обращается к своим друзьям среди представителей международного сообщества, включая международные кредитные учреждения, с просьбой списать его долги, пересмотреть нынешнюю программу по предоставлению компенсаций и поделиться экономическим опытом, чтобы помочь нашей стране избежать возможных ловушек на пути к рыночной экономике.

Ирак является одним из основателей и активных членов Лиги арабских государств; мы выступаем в поддержку устава этой организации и реше-

ний, принятых в ходе Совещаний арабских государств. Мы поддерживаем борьбу палестинского народа за осуществление своих законных прав в соответствии с международными резолюциями. Развитие требует мира и инвестиций из различных источников.

Ирак возродился из пепла диктатуры со всей следующей из этого отсталостью, разбазариванием ресурсов и злоупотреблениями в отношении людей. Сейчас мы открываем наши сердца и надеемся, что мир понимает, как ценен и важен опыт Ирака в борьбе с терроризмом и как важно, что он отвергает отсталую террористическую идеологию. Ирак готов терпеливо и целенаправленно восстанавливать свое настоящее и будущее на основе прав человека и демократии.

С этой трибуны мы подчеркиваем, что Ирак свободен благодаря воле и сознанию своего народа, поддержке наших друзей, помощи международных организаций и освободительной войне, начатой коалицией, возглавляемой Соединенными Штатами Америки.

Из опыта Ирака периода борьбы с диктатурой и из опыта сегодняшнего дня можно вынести множество уроков и выводов. Ирак безо всяких сомнений открыто и откровенно заявляет, что нам отчаянно нужны опыт, инвестиции и моральная поддержка в усилиях по борьбе с терроризмом. Пока еще не ясно, как будет выглядеть демократический, многонациональный и федеративный Ирак. Для демократии, взаимного уважения и справедливого распределения полномочий требуется время.

В заключение я хотел бы настоятельно призвать государства-члены принять участие в восстановлении Ирака в духе партнерства, взаимной ответственности и уважения, на основе разумного распределения интересов.

Необходимо понимать, что восстановление Ирака будет означать победу над терроризмом, который стал опасностью для человечества и цивилизации. Нет никаких сомнений, что действия террористов ставят под вопрос будущее международной семьи.

Хотел бы поблагодарить Ассамблею и пожелать ей успехов в ее начинаниях. Мы все партнеры и в случае провала, и в случае успеха, и когда речь идет об ответственности.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Беларусь Егор Превосходительства г-на Александра Лукашенко.

Президент Лукашенко: Честный взгляд на сегодняшний мир, это то, для чего здесь, в Организации Объединенных Наций, собрались лидеры государств нашей планеты. Мы должны вместе разобраться в главном — верной ли дорогой мы ведем наши страны и человечество в целом? Без этого нам не выйти из тупика.

Прошло 15 лет со времени распада моей страны — Советского Союза. Это событие полностью изменило устройство мира. Советский Союз, при всех ошибках и промахах его руководителей, был тогда опорой и надеждой многих государств и народов. Советский Союз обеспечивал равновесие глобальной системы. Сегодня мир однополюсен. Со всеми вытекающими отсюда последствиями: разгромлена и исчезла с карты Европы цветущая Югославия; многострадальный Афганистан превратился в очаг конфликтов и наркотрафика; кровавая бойня в Ираке продолжается по сей день — страна стала источником нестабильности огромного региона.

Взяты под оружейный прицел Иран и Северная Корея, Колумбия, Куба и другие государства.

Беларусь — страна, каких большинство в этом зале. Возникнув на обломках «холодной войны», ей удалось стать наукоемким, высокотехнологичным государством, с десятиллионным высокообразованным и толерантным народом.

Мы, как и вы, хотим от планеты немногого: мира и стабильности. Остальное мы создадим сами, своим трудом.

В моей стране нет конфликтов: вместе и мирно живут разные нации и народности, исповедуют свою религию и уклад жизни. Мы не создаем проблем соседям, не претендуем ни на их территорию, ни на их выбор пути. Мы отдали свое ядерное оружие, добровольно отказавшись от прав ядерного наследника СССР. Мы создали прочный и успешный союз с близкой нам Россией. Мы строим нашу страну своим умом, основываясь на своих традициях. Но мы видим: именно этот выбор моего народа нравится не всем. Не нравится тем, кто стремится управлять однополярным миром. Как управлять?

Если нет конфликтов — создать их. Если нет предложений для вмешательства — создать виртуальные предлоги. Для этого найден очень удобный флаг — демократия и права человека. Причем не в подлинном значении власти народа и достоинства людей, а в трактовке американского руководства.

К сожалению, Организация Объединенных Наций — наша с вами организация — позволяет использовать себя как инструмент такой политики. Говорю об этом с особой горечью и болью как президент государства — учредителя Организации Объединенных Наций, государства, которое во Второй мировой войне за свободу свою, Европы и мира отдало жизни третьей части своего народа.

Но неужели Организация Объединенных Наций за надуманными «проблемами» не видит настоящих бед и катастроф, которые никто кроме Организации Объединенных Наций — сообщества цивилизованных наций — решить не сможет?

Совсем недавно нам с вами в соседнем зале показывали карты и схемы с оружием массового уничтожения в Ираке. Где оно, это оружие? Его нет. А Ирак залит кровью, растерзан, люди доведены до предела отчаяния.

Где открытый, независимый, под наблюдением Организации Объединенных Наций судебный процесс над узниками Гуантанамо? Сколько их там и кто они?

Под предлогом борьбы с бен Ладеном ракетами и бомбами разрушили Афганистан. Поймали «главного террориста» планеты? Где он? По-прежнему на свободе, а территории Афганистана и Ирака стали порождать международных террористов сотнями и тысячами. Ввели в независимый Афганистан иностранные войска, а в итоге производство наркотиков там возросло в десятки и сотни раз. Разве для этого вводили войска?! Главы суверенных государств Югославии и Ирака по неподтвержденным абсурдным, надуманным обвинениям брошены в тюрьмы. Суд над Милошевичем давно стал карикатурой. Саддам Хусейн вообще, как в мире дикарей, отдан на милость победителя. Их права некому защитить, кроме Организации Объединенных Наций, потому что их государство уже нет, они уничтожены.

СПИД, другие болезни душат Африку и Азию. Бедность и нищета стали настоящим, а не вирту-

альным оружием массового уничтожения, причем расово избирательным. Кто сможет положить этому конец?

Кто потребует от сильных мира сего прекратить нападки на Кубу, Венесуэлу и другие государства? Эти страны сами определяют, как им жить.

Торговля людьми стала процветающим бизнесом. Продажа в сексуальное рабство женщин и детей — обыденное явление, едва ли не норма жизни. Кто защитит их и призовет к ответственности «потребителей живого товара»?

Таков краткий и неутешительный баланс перехода к однополярному устройству мира.

Разве для этого создавалась Организация Объединенных Наций? Может быть Организации Объединенных Наций уже пора покончить с внутренними коррупционными скандалами, заняться на деле болью и бедами мира? Ответ на этот вопрос, на наш взгляд, предельно ясен.

Нельзя прятать по-страусиному голову в песок. Организация Объединенных Наций — это мы. Именно мы с вами должны взять судьбу планеты в свои руки. Мы с вами должны понять, что однополярный мир — это мир однолинейный. Более того — одномерный.

Мы с вами должны осознать: многообразие путей к прогрессу — непреходящая ценность нашей цивилизации. Только она обеспечивает стабильность в мире.

Свобода выбора пути развития — главное условие демократического устройства мира. Ради этого и создавалась наша Организация.

Надеюсь, это поймут и сильные мира сего. Ведь в конечном итоге однополярный мир обернется против них.

Если мы согласимся друг с другом в этом, главным, то мы воплотим принципы многополярности, многообразия, свободы выбора и в реальной жизни, и в документах нашей Организации, которыми мы должны руководствоваться. Мы защитим мир от терроризма, а слабых, женщин и детей — от рабства. Мы возьмем под защиту всех беззащитных.

Тогда и Организация Объединенных Наций станет организацией по-настоящему объединенных наций. В этом — суть реформы Организации Объ-

диненных Наций, а не в арифметическом увеличении членов Совета Безопасности.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Чили Его Превосходительства г-на Рикардо Лагоса Эскобара.

Президент Лагос Эскобар (*говорит по-испански*): Чили участвует в этом пленарном заседании, следует отметить, со смешанным чувством надежды и разочарования. Давайте скажем прямо. К 60-й годовщине нашей Организации мы не достигли того, к чему стремились.

Несомненно, Организация Объединенных Наций сыграла ключевую роль в истории нескольких прошедших десятилетий. Ее вклад в урегулирование 170 конфликтов и осуществление 60 операций по поддержанию мира за период с 1948 года служат свидетельством ее мощного присутствия.

Однако Организация Объединенных Наций и ее нынешняя международная повестка дня представляют собой нечто большее. Мы подчеркиваем необходимость осуществления всеобъемлющей реформы на основе триады безопасности, прав человека и развития. Эта триада, образующая единое целое, позволит нам поставить человека в центр всех наших усилий.

Для Чили принцип многосторонности — это не просто умозрительная категория или лозунг, а политическая реальность. Когда открытая страна, такая как Чили, строит свои отношения с другими странами мира, этот принцип становится частью ее национальной политики. Национальные интересы относительно небольшого государства, такого как Чили, как представляется, лучше защищены при наличии эффективной многосторонней системы: системы прав и обязанностей, в рамках которой мы вместе продвигаемся вперед, решая задачи построения более справедливого и более гармоничного международного порядка.

Поскольку мы убеждены в важности аспекта прав и обязанностей, мы протянули руку помощи Гаити, незамедлительно откликнувшись на первый призыв Совета Безопасности. Мы считали своим моральным и политическим долгом оказать помощь в построении мира в самой бедной стране нашего континента. Сегодня мы надеемся, что выборы будут проведены должным образом и что междуна-

родное сотрудничество будет своевременно налажено.

В этом же духе мы продолжаем трудиться во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы смогли осуществить эти цели посредством проведения ясной общественной политики, в частности, направленной на поддержку наиболее бедных слоев населения, обездоленных мира сего.

Сегодня, в зале Ассамблеи, перед нами встает вопрос: Когда и каким образом мы намереваемся приступить к осуществлению политики глобальных общественных благ, которая призвана содействовать сокращению разрыва на глобальном уровне между богатыми и бедными и продвижению по пути обеспечения большей справедливости?

Процесс глобализации будет продолжаться. И поскольку он является реальностью, он должен развиваться также и на благо огромного большинства в духе глобального гражданского договора.

Итоговый документ этого пленарного заседания высокого уровня, который с такой тщательностью дорабатывался за несколько часов до начала заседания, представляет большой интерес и вызывает у нас чувство удовлетворения. Хотя этот документ не полностью соответствует нашим ожиданиям, мы рассматриваем в качестве отправного пункта на пути осуществления преобразований, необходимых для нашей Организации. Этот документ не является самоцелью. Это — начало пути. Большая часть документа представляет собой изложение повестки дня в области развития, осуществление которой требует глобальной интеграции.

Мы особенно горячо приветствуем идею создания Совета по правам человека, детали которого, мы надеемся, будут полностью разработаны до завершения данной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что в этом Совете по правам человека по отношению ко всем государствам-членам будет применяться одинаково транспарентный подход.

Будучи учреждены, Комиссия по миростроительству и Фонд демократии станут направлять нашу будущую деятельность. В этой связи мы хотели бы, чтобы их создание осуществлялось одновременно. Комиссия будет содействовать реконструкции и примирению в странах, только что переживших конфликт, а Фонд — наращивать националь-

ный потенциал для внедрения демократических принципов и методов. Чили внесла первоначальный взнос и поддерживает создание Фонда.

Мы должны воплотить наше решительное осуждение терроризма во всех его видах и проявлениях в решительный политический импульс для того, чтобы завершить работу над всеобъемлющей конвенцией о терроризме до конца этой сессии.

Эти инициативы, наряду с другими настоящими и будущими достижениями, дают нам надежду и ориентируют нас на такие требующие разрешения вопросы, как создание Совета Безопасности, который отражал бы политические реалии современного мира, а не конца Второй мировой войны. По прошествии 60 лет нам необходим Совет Безопасности, отвечающий нуждам современного мира.

Наконец, я хочу сказать, что Чили заявляет о наличии всей политической воли, необходимой для решения этих вопросов, что позволит построить мир, в котором многосторонность лежит в основе гармоничного сосуществования. Эта сессия все еще может стать поворотным пунктом в истории, точкой отсчета неизбежной реформы нашей Организации, которая откроет для Организации Объединенных Наций будущее, характеризующееся результативностью и значимостью. Именно в этом нуждается и этого требует человечество в XXI веке.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гамбия Его Превосходительства Аль-Хаджи Яйя Джамме.

Президент Джамме (*говорит по-английски*): Пять лет назад мы собрались на Ассамблею и приняли Декларацию тысячелетия. Мы поставили ряд обусловленных конкретными сроками целей в области развития, достижение которых значительно повысило бы уровень жизни сотен миллионов обездоленных обитателей планеты. Сейчас, проводя первый пятилетний обзор осуществления, мы остаемся твердо приверженными целям развития, поставленным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и по-прежнему считаем, что при должном упорстве и воле они вполне достижимы к установленному сроку, 2015 году. Тем не менее, мы должны признать, что общий прогресс, особенно в отношении стран к югу от Сахары, оставляет желать лучшего, поскольку продвижение к ряду жизненно важных целей идет слишком медленно.

Нельзя отрицать тот факт, что еще многое нужно сделать, особенно в области мобилизации ресурсов, чтобы расчистить путь для скорейшего и беспрепятственного прогресса на пути к достижению ЦРДТ, особенно в развивающихся странах. Мы должны повысить уровень и качество официальной помощи в целях развития (ОПР), и в том числе добиться раннего выполнения согласованного показателя, предусматривающего выделение 0,7 процента от объема валового национального продукта на цели ОПР.

Мы должны принимать меры для устранения утечек из экономик развивающихся стран и шире открывать рынки для их сырьевых товаров, что позволит повысить темпы роста и развития в этих странах. Мы должны делать больше для того, чтобы облегчить бремя долга, которое душит наши и без того слабые и хрупкие экономики и преисполниться решимости немедленно обеспечить полное списание долга наименее развитых стран. Если мы не хотим потерпеть поражение в борьбе за более справедливый и счастливый мир или отдать слишком высокую цену за достижение ЦРДТ, мы должны перейти от обязательств и словес к предоставлению развивающимся странам необходимых им ресурсов в достаточном объеме, стабильно и без проволочек.

Страны мира должны выступить с инициативами по устранению диспропорций в области информации, связи и технологий, поскольку эта сфера стала источником власти и новых возможностей в сегодняшнем мире глобализации. Поэтому мы должны сделать все для сокращения «цифрового разрыва» между Севером и Югом. Только так благородные намерения, обозначенные в Нью-Йорке, Монтеррее и Йоханнесбурге, смогут воплотиться в конкретные меры, способные изменить жизнь немущих жителей наших стран, которые смогут жить в лучшем мире, где нет места отчаянию и разрушению.

Что касается прогресса в достижении ЦРДТ, хочу уверить собравшихся в том, что приверженность Гамбии целям развития, поставленным в Декларации тысячелетия, не подлежит сомнению. ЦРДТ служат ориентиром для всех наших начинаний в области развития и были интегрированы в наш стратегический план сокращения масштабов нищеты и национальные стратегии развития. Поэтому мы смогли использовать их в качестве главных компонентов системы контроля за уровнем

нищеты. Мы настойчиво — а по некоторым направлениям и стремительно — продвигаемся к достижению ЦРДТ.

Как доклады о развитии человека, представляемые Программой развития Организации Объединенных Наций, так и доклады Экономической комиссии для Африки свидетельствуют о том, что Гамбия является одной из очень немногих стран, которые идут по верному пути своевременного, к 2015 году, достижения целей сокращения масштабов недоедания среди детей и детской смертности, а также материнской смертности; борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями; обеспечения экологической устойчивости посредством обращения вспять процесса утраты природных ресурсов и расширения доступа к безопасной питьевой воде.

Продолжая идти по этому пути, мы признаем, что всеобщий доступ к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и защита репродуктивных прав жизненно важны для достижения ЦРДТ. Кроме того, Гамбия — одна из лишь четырех африканских стран, которые вырвались вперед в достижении цели обеспечения всеобщего начального образования и равенства полов в образовании к 2015 году. Мы смогли, несмотря на серьезные трудности, добиться этих успехов благодаря тому, что с 1994 года правительство нашей страны проводит разумную и трезвую политику и осуществляет программы в целях экономического роста и развития на благо народа Гамбии.

Поспешу добавить в этой связи, что, несмотря на упомянутые достижения, стоящие перед нами вызовы крайне масштабны. Гамбия до сих пор страдает от нехватки ресурсов для реализации плана сокращения масштабов нищеты, дефицита средств для финансирования развития сельского хозяйства, недостаточно эффективного доступа к рынкам и целого ряда иных трудностей. Более того, эти проблемы усугубляются необходимостью затрачивать 40 процентов бюджета на выплату долга.

Все собравшиеся сегодня в этом зале должны и в дальнейшем придавать особое значение урегулированию затяжных конфликтов на африканском континенте, принимая во внимание, что мир и безопасность являются неизменным условием достижения целей развития, поставленных в Декларации

тысячелетия, которое мы обязались обеспечить к 2015 году.

В этом контексте мы в Гамбии безоговорочно привержены созданию мирной, стабильной и сводной от конфликтов Африки. Поэтому я призываю все международное сообщество предоставить Африке особые возможности за счет увеличения объемов прямых иностранных инвестиций, улучшения торговой политики и практики путем сокращения ограничений, а также предоставления Африке значительно больших объемов официальной помощи в целях развития.

На пороге вступления в критически важное десятилетие, предшествующее целевому 2015 году, мы возлагаем большие надежды на выполнение многих, принятых ранее обязательств, и тех, которые мы примем сейчас. На любом этапе внимание мира должно быть постоянно и неизменно сосредоточено на реальных проблемах крайней нищеты, голода и болезней. Мы не должны упустить возможность возродить интерес мира к этим проблемам и его решимость их урегулировать. Я надеюсь, что сформированные нами партнерства для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь окрепнут, и мы вместе будем стремиться к осуществлению этой благородной миссии под руководством сильной, реформированной и обновленной Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мали Его Превосходительства г-на Амаду Тумани Туре.

Президент Туре (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать и поздравить двух видных деятелей, назначенных руководить работой данного пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня. Я также приветствую Генерального секретаря, нашего брата Кофи Аннана, и выражаю ему признательность за проделанную им большую работу во главе нашей Организации. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность президенту Габона за профессионализм, проявленный им при исполнении своих обязанностей в качестве главы Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне также присоединиться к словам признательно-

сти в адрес профессора Джеффри Сакса и всех сотрудников его команды по Проекту тысячелетия.

Следует признать, что пять лет спустя после Саммита тысячелетия был достигнут значительный прогресс, тем не менее в некоторых странах, в особенности в Африке, многие народы по-прежнему живут в крайней нищете и даже в небезопасных условиях. Государство Мали в сотрудничестве с неправительственными организациями (НПО) и гражданским обществом выработало стратегические рамки для борьбы с нищетой, что свидетельствует о нашей воле содействовать развитию на основе более организованных, согласованных и вследствие этого более эффективных действий, что позволит сократить масштабы нищеты быстрыми и устойчивыми темпами. Очередной доклад о ходе осуществления в Мали целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), отражает наши достижения и вставшие на нашем пути препятствия, и мы воспользовались и этой возможностью, чтобы дать оценку тому, что еще необходимо сделать для достижения этих целей.

ЦРДТ — это наиболее верный способ ускорить наше продвижение к благосостоянию, к которому мы так долго и упорно стремимся. Мали полностью поддерживает видение и стратегическую направленность ЦРДТ, а именно массивные инвестиции, особенно в «человеческий» капитал и в основную инфраструктуру, поскольку на этой основе будет строиться все остальное. В конечном итоге мы хотим создать такие условия, при которых сможем наладить дорожное сообщение между общинами, сельскохозяйственное производство, не зависящее от капризов погоды, а также облегчить доступ к воде и к таким удобствам, как электроэнергия и телекоммуникации.

В то же время необходимо, чтобы финансирование проектов в области развития в конкретных секторах было стабильным, адекватным, предсказуемым и устойчивым. В Монтеррейском консенсусе признается, что развитие является общей ответственностью, которая начинается с усилий самих развивающихся стран при поддержке и приверженности наших партнеров. По этой причине наши партнеры в рамках осуществления Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) и принятого недавно Группой восьми решения об отмене многостороннего долга ряда стран, включая Мали, должны ускорить осуществ-

ление мер по значительному увеличению объема официальной помощи в целях развития (ОПР) с целью достичь показателя в размере 0,7 процента от ВВП. Мы вновь выражаем признательность тем странам, которые уже достигли или превысили этот показатель. ОПР, кажется, никогда ранее не была для нас столь необходимой, как сейчас для того, чтобы создать инфраструктуру для образования, здравоохранения и социальных служб. Частные инвестиции призваны сыграть свою роль в обеспечении активного роста, необходимого для придания импульса экономике на африканском континенте. Африка нуждается в новых ресурсах. Нам также необходимо вести постоянный диалог с нашими партнерами в целях перераспределения выделяемых ресурсов с учетом наших потребностей в области развития. Позвольте мне в этой связи заявить о моей признательности президенту Французской Республики Жаку Шираку за его оригинальное предложение, касающееся обложения налогом авиабилетов в целях мобилизации дополнительных ресурсов, необходимых для развития.

Что касается реформы Организации Объединенных Наций, то Африканский союз выступил с последовательными, сбалансированными и справедливыми предложениями, которые позволили бы Совету Безопасности стать более представительным органом всего международного сообщества с учетом современных геополитических реалий.

Развития можно достичь лишь в условиях мира и безопасности. Безусловно, уважение прав человека и демократических принципов станет существенным вкладом в этот процесс. Мали твердо привержена демократическим ценностям и уважению прав человека. Через несколько недель мы планируем провести в Бамако важное совещание для оценки хода осуществления за пятилетний период Декларации о практических аспектах демократии, прав и свобод во франкоязычном пространстве. Кроме того, Мали в качестве нынешнего Председателя сообщества демократий приветствует учрежденный вчера Фонд демократии и предложение Генерального секретаря о создании совета по правам человека.

В заключение хотел бы вновь заявить о том, что нынешнее заседание на высшем уровне проходит в чрезвычайно важный момент. Наш народ устал от обещаний и особенно от речей. Мы несем огромную ответственность перед будущими поко-

лениями. Молодежь проявляет все большее нетерпение в том, что касается образования и особенно работы.

Мали будет и впредь выступать за более справедливый и сбалансированный мир. Я искренне верю, что этот другой мир возможен, и у нас есть средства, чтобы его построить.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): А теперь слово для обращения к Генеральной Ассамблее предоставляется Президенту Федеративной Республики Бразилия Его Превосходительству Луису Инасиу Лула да Силва.

Президент да Силва (*говорит по-португальски, текст на английском языке предоставлен делегацией*): Цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются крупным достижением современного гуманизма. Они являют собой победу ценностей человеческой солидарности над доктринами нравственного безразличия и политического забвения в отношении тех, кто подвергается социальной изоляции. Они свидетельствуют о том, насколько высокого уровня коллективного сознания мы достигли. В их основе лежит твердое убеждение, что мы должны бороться с неравенством, относясь при этом с должным уважением к разнообразию. В них отражено видение демократии, в соответствии с которым политические права неотделимы от экономических, социальных и культурных прав. Они подчеркивают необходимость увеличивать производство материальных благ, и вместе с тем сделать эти блага доступными для всех, не уничтожая при этом, а, напротив, защищая и восстанавливая источники жизни. Несомненно, это потребует нового творческого и ответственного отношения людей как к природе, так и друг к другу.

Одним словом, эти цели отражают идеал цивилизации, в которой мир основан на справедливости. Вряд ли можно найти более справедливые и разумные цели, чем эти. А наша задача — выполнить их. А для этого нам нужно нечто большее, чем обычные механизмы и процедуры. В большинстве стран эти цели не будут достигнуты в условиях существующих финансовых механизмов и ограничений в отношении помощи. Наши действия должны быть быстрыми и смелыми. Ресурсы для борьбы с нищетой и голодом должны быть существенно увеличены; мы должны обеспечить бедным странам возможности для развития.

Если развитые страны подойдут к делу со стратегических позиций, они поймут, что эта новая позиция, это дополнительное усилие не только разумно, но и жизненно необходимо. В противном случае, боюсь, международный мир и безопасность так и останутся мечтой.

Я всегда говорил, и хочу подчеркнуть вновь, что каждая страна должна внести свой вклад. Бразилия всегда стремилась применять те же меры, которые предлагала на международной арене. Мы не претендуем на роль примера для всех, но нами движут энтузиазм и политическая решимость. Мы приняли цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в качестве обязательных ориентиров во всех областях государственной политики. В нашей стране была учреждена государственная награда за положительный опыт в области общественной солидарности, которая присуждается муниципалитетам, приходам, деловым кругам и общественным движениям.

Мне хотелось бы вкратце рассказать об инициативах нашего правительства в четырех областях: борьба с голодом, право на занятость, содействие равенству различных рас и равноправию мужчин и женщин, а также охрана окружающей среды.

В настоящее время программой борьбы с голодом, основным средством в которой является выплата пособий семьям, охвачено 7,5 миллиона семей, что составляет около 30 миллионов бразильцев. К завершению моего срока полномочий этой программой будут охвачены все семьи, живущие за чертой бедности. Бразилия, наконец, обеспечит право на ежедневное питание для всех своих детей.

Мы достигли многого, и мы поверили в себя настолько, что намерены предпринять еще более смелые шаги на пути к социальной справедливости. Бразилия достигла устойчивых показателей роста, повышая занятость и распределяя материальные блага. За последний тридцать два месяца мы создали 3,2 миллиона новых рабочих мест в официальном секторе экономики, не говоря уже о сотнях тысяч рабочих мест в отрасли семейного земледелия.

Мы уделяем особое внимание правам женщин и равноправию представителей различных рас во всех областях государственной политики. Мы создали специальные секретариаты, которые приравниваются по статусу к министерствам, в результате чего, как мы надеемся, наше Правительство сможет

достичь поставленных целей. Меня очень впечатлил один пример: теперь чернокожее население и представители коренных народов, закончившие государственные школы, могут учиться в университетах благодаря осуществляемой нами программе гарантирования квот, в рамках которой бедным студентам оказывается материальная поддержка. Приведу другой пример: мы положили конец многовековой практике дискриминации в отношении сельских женщин, в соответствии с которой только мужчины могли владеть землей. Теперь право собственности на землю имеют как мужчины, так и женщины. Сельскохозяйственные кредиты также являлись ранее исключительно мужской привилегией; теперь эти займы доступны как для мужчин, так и для женщин.

В отношении охраны окружающей среды мне приятно отметить существенное снижение показателя обезлесения в Амазонии и новые перспективы, открывшиеся для 22 миллионов жителей этого региона благодаря плану устойчивого развития Амазонии, новаторскому проекту, целью которого является социально-экономическое развитие, не наносящее вреда окружающей среде.

Бразилия производит все больше, и проявляет все большую заботу о других странах. Мы выражаем готовность объединить наши усилия с усилиями других стран по всему миру для того, чтобы выполнить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, ради блага бедных и всего человечества в целом.

В заключение я хотел бы подчеркнуть один аспект, о котором я уже упоминал вчера в своем выступлении на заседании Совета Безопасности. Крайне необходимо реформировать этот орган и сделать его более легитимным и представительным, в противном случае Организация Объединенных Наций не справится со своей исторической ролью.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Сейшельские Острова Его Превосходительства г-на Джеймса Мишеля.

Президент Мишель (*говорит по-английски*): Моя делегация поздравляет Вас, сэр, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и выражает благодарность Вашему предшественнику г-ну Жану Пингу за его столь успешную работу по подготовке этого исторического Саммита. Мы так-

же выражаем признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани и его команде за прекрасно подготовленный и организованный Саммит, цели и результат которого много потеряли бы без проделанной ими работы.

Мы собрались в Соединенных Штатах Америки две недели спустя после того, как ураган Катрина унес столько людских жизней и нанес такой ущерб стране. Позвольте мне еще раз принести самые глубокие соболезнования и выразить самое искреннее сочувствие правительству и народу Соединенных Штатов Америки, а также всем, кто пострадал в результате этого бедствия.

Цунами, обрушившееся на берега Индийского океана в конце прошлого года, а теперь и ураган в Америке лишний раз напоминают нам о том, что стихийные бедствия не знают границ. Такие трагедии, где бы они ни случались, лишь подчеркивают важность совместных действий, а в случае со странами, возможности которых в ликвидации последствий стихийных бедствий ограничены, просто взывают к координации международных усилий в рамках Организации Объединенных Наций.

Столь же важна и коллективная задача инвестирования в подготовку населения к стихийным бедствиям и в уменьшение уязвимости перед лицом таких стихийных бедствий для того, чтобы укрепить национальные и региональные потенциалы в областях оценки риска, наблюдения за угрозой, систем предупреждения, обмена информацией и опытом, а также подготовки кадров. Давайте повысим эффективность наших коллективных усилий до, в ходе и после таких трагических событий.

Большинство из нас выступает за более сильную и более эффективную Организацию Объединенных Наций, за практичную и ориентированную на результат организацию с меньшей бюрократией и новой этикой, базирующейся на стратегическом видении развития, сфокусированном на человеке. Какими бы ни были наши недовольства и критические замечания в отношении нынешней ситуации, Организация Объединенных Наций имеет неоспоримый послужной список достижений за 60 лет своего существования. Об этом факте не следует забывать, и я хотел бы воздать должное Организации Объединенных Наций за ее успехи в содействии приемлемым нормам и стандартам, лежащим в

основе международных отношений, и в решении проблем, с которыми сталкивается человечество.

В меняющемся, сложном и нередко непредсказуемом мире, где задача защиты национальных интересов становится все более сложной, Устав Организации Объединенных Наций по-прежнему дает нам представление о том общем направлении, в котором мы должны продвигаться, с тем чтобы мы могли согласовывать наши приоритеты и продолжали мыслить глобальными категориями.

Развитие — это поистине многоаспектный процесс, который ведет к реальному росту и доступу к опыту, к технологиям, к рынкам, к финансированию и другим соответствующим областям. Мы приветствуем и одобряем важные решения и обязательства, принятые саммитом Группы 8 в Глениглз, по этим направлениям, в частности, решения, направленные на увеличение ресурсов на оказание помощи в целях развития и на борьбу с пандемическими заболеваниями, а также на списание задолженности.

На состоявшемся в январе этого года на Маврикии международном совещании лидеры малых островных развивающихся государств разработали совместный план действий по целому диапазону долгосрочных задач — от глобального потепления до международной торговли и устойчивого развития. На нем была подчеркнута скоординированная связь между экономическим развитием и устойчивым развитием. Устойчивое развитие — это не просто вопрос окружающей среды; это вопрос, который лежит в основе всех форм развития, и он должен учитываться на всех этапах планирования, включая финансовые рамки и рамки развития. В этом контексте необходимо признать и положительно оценить усилия стран, которые достигли статуса стран со средним доходом. Для того, чтобы эти страны могли справиться со следующим этапом своего развития, им необходима твердая поддержка.

Факт снижения или отсутствия интереса со стороны развитых стран мира к таким странам сам по себе несправедлив, особенно учитывая, что у этих стран нет иного выбора, кроме больших займов в попытках сохранить свои достижения в области социального развития. Кроме того, статус стран со средним доходом многих малых островных развивающихся государств скрывает степень их уязвимости. Я хочу выразить серьезную обеспоко-

енность в связи с потерей торговых преференций для некоторых наших стран, а также отрицательным воздействием, которое это будет иметь на наши экспортные возможности. Поэтому мы призываем развитые страны серьезно рассмотреть этот вопрос на предстоящем в Гонконге совещании Всемирной торговой организации.

По этой причине малые экономики — особенно малые островные развивающиеся государства — обращаются к Организации Объединенных Наций с просьбой выступать в качестве полноправного органа для принятия решений в экономической области, содействующего формированию нового мирового порядка, при котором больше внимания будет уделяться специфическим особенностям и уязвимости малых островных развивающихся государств.

Безопасность также является предварительным условием любой стратегии или плана действий, фокусирующихся на устойчивом развитии. Сейшельские Острова решительно выступают за принятие всеобъемлющей конвенции по терроризму. Все мы понимаем важность создания внутреннего потенциала по борьбе с терроризмом, и мы призываем к более активной помощи и сотрудничеству в этой области. Учитывая эти беспокойства, а также исходя из более общей позиции, мы надеемся, что в ближайшем будущем наша организация субрегионального сотрудничества — Комиссия по Индийскому океану — приобретет статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций.

Сейшельские Острова согласны с тем, что резолюция об укреплении и активизации Генеральной Ассамблеи является своевременной. Мы согласны также с тем, что необходимо укреплять ее центральную роль в качестве основного совещательного и репрезентативного органа Организации Объединенных Наций, принимающего решения. Но в то же время мы считаем, что реформа Организации Объединенных Наций, какой бы важной она ни была, не должна отвлекать нас от других насущных вопросов, стоящих на нашей повестке дня, в частности, от достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в рамках борьбы с глобальной нищетой и за достоинство и счастье людей во всех странах мира.

Позвольте мне заверить Ассамблею в том, что Сейшельские Острова решительно поддерживают проект декларации этого саммита и активно реко-

мендуют его скорейшее осуществление. Мы хотели бы также подтвердить нашу веру в то, что Организация Объединенных Наций является органом, незаменимым для ведения международных дел в единственном духе, который должен лежать в основе таких дел, — в духе справедливости, взаимного уважения и солидарности. Именно в этом духе мы должны работать вместе для того, чтобы сделать наш мир более безопасным и более процветающим.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Бурунди Его Превосходительства г-на Пьера Нкурунзизы.

Президент Нкурунзиза (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы обратиться к жертвам стихийного бедствия, обрушившегося на юг Соединенных Штатов. Мы хотели бы вновь выразить наши глубокие соболезнования правительству и всему народу Соединенных Штатов.

Позвольте нам также поздравить сопредседателей Пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, а также других членов Бюро с их избранием на руководящие посты в рамках этой дискуссии.

В принятой пять лет тому назад Декларации тысячелетия руководители стран мира подписали универсальный пакт социально-экономического развития и защиты прав и достоинства человека. Этот универсальный пакт содержит восемь целей. Пути и скорость продвижения к достижению этих целей существенно отличаются от страны к стране. Что касается моей страны, то война, которая длилась в Бурунди более 10 лет, не позволила нам добиться достижения всех целей.

Конечно, были задержки, но не все потеряно. Мы по-прежнему надеемся достичь большинства целей к 2015 году. Народ Бурунди продемонстрировал свою огромную волю окончательно перевернуть эту связанную с войной страницу своей истории и полностью приступить к реконструкции страны и развитию.

Именно в этом новом контексте укрепления безопасности и легитимности правительство Бурунди выразило приверженность стратегии борьбы с нищетой. Мы знаем, что мы сможем рассчитывать на помощь международного сообщества.

Отрадно, что Бурунди смогло воспользоваться преимуществами облегчения бремени задолженности в рамках инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью. Но с учетом ситуации в нашей стране мы призываем к полному списанию задолженности.

Что касается цели обеспечения всеобщего начального образования, то после моего вступления в должность президента мы приняли решение обеспечить бесплатное начальное образование всем детям школьного возраста, начиная с 2005–2006 учебного года. В 2006–2007 учебном году мы планируем построить, по крайней мере, по одной начальной школе в каждом селении, то есть в 2006 году будет построено 800 школьных классов, будет принято на работу 2000 новых учителей и приобретено учебных пособий ориентировочно на сумму 15 млн. долл. США.

Что касается цели гендерного развития, то наше правительство добилось некоторого существенного прогресса. Женщины сейчас несут большую ответственность за руководство делами в нашей стране. Они занимают 35 процентов должностей в государственных учреждениях, включая такие значительные должности, как спикер Национальной ассамблеи и два заместителя председателя в Сенате. На уровне кабинета женщина занимает пост второго вице-президента Республики.

Кроме того, из 20 министерских должностей семь занимают женщины, включая министерство иностранных дел и министерство юстиции. Наконец, женщины хорошо представлены в местных администрациях, где несколько должностей губернатора и администратора местных общин занимают женщины.

В области здравоохранения многое еще нужно сделать. Наше правительство обязалось разработать политику по значительному улучшению для всех доступа к услугам в области здравоохранения, а также осуществлять национальный стратегический план по борьбе с ВИЧ/СПИДом, один из ключевых аспектов которого — укрепление потенциалов предотвращения и лечения ВИЧ/СПИДа.

Еще один источник беспокойства нашего правительства — обеспечение устойчивых экологических условий в стране, где больше 90 процентов населения используют дрова в качестве единственного источника отопления. Однако это ложится тя-

желым бременем на наши национальные ресурсы и ведет к последующей деградации окружающей среды. Тем не менее, достичь первоначальных целей, сформулированных в Декларации тысячелетия вполне возможно.

Что касается мира и стабильности в рамках Бурунди и субрегиона, то мы рады отметить, что мир установился практически на всей территории Бурунди. На региональном уровне мы с удовлетворением отмечаем усилия по содействию миру, стабильности и устойчивому развитию в африканском районе Великих озер.

Мы весьма пристально следим и принимаем активное участие в подготовительной работе по проведению международной конференции по району Великих озер, которая пройдет в скором будущем в Найроби.

Вопрос о безопасности, социальной стабильности и борьбе с нищетой тесно взаимосвязаны. Мы должны разорвать порочный круг конфликтов и нищеты. Мы должны твердо стоять на ногах и обеспечивать дивиденды мира той части населения, которая находится в уязвимом и неблагоприятном положении, тем, кто был репатриирован, перемещен, демобилизован или потерял работу, для того чтобы лишить те силы, которые находятся в оппозиции к мирному процессу, питательной среды для пополнения своих рядов недовольными.

Но в то же время нам нужно интегрировать эти находящиеся в неблагоприятном положении группы населения в обширную программу реабилитации и экономического возрождения, доступа к земле, занятости, услугам здравоохранения и т.д.

Мы должны оперативно улучшить социальные условия, с тем чтобы расширить возможности для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Нам нужна поддержка всего населения мирного процесса и программы экономического развития всем населением. Международное сообщество является субъектом в этой новой ситуации. По этой причине мы настоятельно призываем международное сообщество обеспечить соответствие своих обязательств в постконфликтный период, в качественном и количественном отношении, новым ожиданиям и новой политической ситуации.

Нет сомнений в том, что международное сообщество повысит объем и качество своей помощи, с тем чтобы ответить на нетерпеливые ожидания людей, которые сделали выбор в пользу мира и демократических изменений.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Китайской Народной Республики Его Превосходительства г-на Ху Цзиньтао.

Президент Ху Цзиньтао (*говорит по-китайски*): В этот торжественный и важный момент национальные лидеры и представители государств всего мира собрались здесь, чтобы отметить шестидесятую годовщину основания Организации Объединенных Наций. Создание Организации Объединенных Наций стало эпохальным событием в истории человечества.

В течение шестидесяти лет Организация Объединенных Наций играла важную роль и добилась огромных достижений в поддержании мира во всем мире, содействии всеобщему развитию и прогрессу.

Новое столетие открыло радужные перспективы для развития человечества. В этот важный исторический период благоприятные возможности и вызовы сосуществуют бок о бок, страны смогут создать истинно гармоничный мир с прочным миром и всеобщим процветанием, только когда они тесно сплотят свои ряды.

Позвольте мне поделиться несколькими замечаниями в этой связи.

Во-первых, мы должны культивировать новую концепцию безопасности с упором на взаимное доверие, взаимное благо, равенство и сотрудничество и построить справедливый и эффективный механизм коллективной безопасности.

Нам следует поощрять и поддерживать усилия по мирному урегулированию международных споров и конфликтов и наращивать сотрудничество в решительной борьбе с терроризмом.

Организация Объединенных Наций как ключевой элемент коллективной безопасности должна играть более значимую, а не более ослабленную роль в этой связи.

Во-вторых, Организации Объединенных Наций следует принять конкретные меры для достижения целей в области развития, сформулирован-

ных в Декларации тысячелетия, в частности в области ускорения роста развивающихся стран, с тем чтобы XXI век мог стать веком развития для всех.

Нам следует активно работать для учреждения и улучшения многосторонней торговой системы, которая является открытой, справедливой и недискриминационной, и далее совершенствовать международный финансовый режим.

Мы должны развивать всемирный диалог и сотрудничество в области энергетики и совместно поддерживать энергетическую безопасность и стабильность энергетического рынка. Мы должны активно обеспечивать соблюдение и защиту прав человека и гарантировать предоставление всем равных возможностей и прав на всестороннее развитие. Развитые страны должны также взять на себя более весомую долю ответственности за достижение всеобщего, координированного и сбалансированного развития в мире.

В-третьих, мы должны уважать право каждой страны независимо выбирать свою собственную социальную систему и путь развития и поощрять страны стремиться к восстановлению и развитию в соответствии с их национальными условиями. Мы должны стремиться сохранить разнообразие цивилизаций в духе равенства и открытости, поощрять диалог между цивилизациями, обмениваться опытом и объединять усилия по построению гармоничного мира, в котором все цивилизации сосуществуют и учитывают интересы друг друга.

В-четвертых, мы должны осуществить разумную и необходимую реформу в целях поддержания авторитета Организации Объединенных Наций, повышения ее эффективности и укрепления ее способности отражать новые угрозы и разрешать новые проблемы. Реформа Организации Объединенных Наций носит всесторонний и многоаспектный характер. Приоритетной задачей реформы должно быть обеспечение более твердой приверженности Организации Объединенных Наций проблеме развития. Реформа Совета Безопасности должна быть направлена прежде всего на расширение представленности развивающихся стран, в особенности африканских стран, с тем чтобы большее число стран, особенно небольших и средних по размеру, могло принимать участие в процессе принятия решений в Совете Безопасности.

Я хотел бы вновь заявить здесь о том, что Китай будет и впредь высоко держать знамя мира, развития и сотрудничества и неуклонно идти по пути мирного развития. Мы, как всегда, будем интегрировать наше развитие в общий прогресс человечества. Развитие Китая, не нанося никому ущерба и неся никаких угроз, может лишь служить делу мира, стабильности и всеобщего процветания в мире. Давайте сплотимся и будем работать вместе над построением гармоничного мирового сообщества, в котором царят прочный мир и всеобщее процветание.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление капитана-регента Его Превосходительства Чезаре Антонио Гасперони, который выступит от имени высокочтимых капитанов-регентов Республики Сан-Марино.

Г-н Гасперони (*говорит по-итальянски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Определив и сформулировав пять лет тому назад в этом зале главные цели, которые должны быть достигнуты в начале двадцать первого века, сейчас мы вновь собрались для того, чтобы обсудить и решить вопрос о том, как их осуществить. Несомненно, успешный или неудачный результат этого пятилетнего процесса зависит только от нас самих.

Определенные в Декларации тысячелетия задачи, содержащиеся в докладе Генерального секретаря под названием «При большей свободе», являются транснациональными по своему характеру и трансинституциональными с точки зрения возможных решений.

Мы собрались здесь, потому что понимаем, что эти задачи не могут быть решены каждой страной в отдельности. Фактически, крайне важны тесное сотрудничество между государствами, международными организациями и неправительственными организациями, представляющими все секторы гражданского общества.

Исходя из этого, Республика Сан-Марино, имеющая вековые традиции свободы, демократии, мира и солидарности, всегда исповедовала многосторонний подход, руководствуясь убежденностью в том, что в современном мире не существует границ, способных остановить как позитивные, так и негативные события. Мы все являемся потенциальными жертвами таких бедствий, как ВИЧ/СПИД,

ухудшение состояния окружающей среды, организованная преступность, терроризм и слабое развитие. Международное сотрудничество является единственным имеющимся у нас средством пресечения и ликвидации нынешней деструктивной динамики.

По нашему мнению, мир сегодня как никогда нуждается в многостороннем подходе. Его наилучшим воплощением является Организация Объединенных Наций. Глобализация, которая в самом позитивном смысле означает совместное использование технологий, ресурсов и преимуществ развития, может гарантировать справедливый и сбалансированный экономический рост, в особенности бедных стран.

К сожалению, развитие, ставшее следствием глобализации, до сих пор затронуло лишь малую часть населения мира, в то время как остальное человечество испытывает лишь его самые негативные последствия. Окончательный результат выражается в расширении разрыва между богатыми и бедными.

В таких обстоятельствах мы не можем не поддерживать учреждение механизмов, направленных на то, чтобы преимуществами глобализации могли воспользоваться все. Пока эта цель обеспечения равенства не будет достигнута, мы должны оказывать всестороннюю поддержку предложениям по оказанию развитыми странами содействия и помощи развивающимся странам.

В этой связи мы приветствуем решение «Группы восьми», принятое в июле этого года, об увеличении финансовой помощи и списании задолженности 18 беднейших государств мира.

Республика Сан-Марино, в меру своих возможностей микрогосударства, наращивает свое сотрудничество и гуманитарную помощь с целью искоренения нищеты и гарантирования надлежащего развития всех народов в соответствии с Декларацией тысячелетия.

Даже краткого ознакомления с докладом о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, достаточно для того, чтобы понять, что мы все еще далеки от осуществления целей, поставленных пять лет тому назад, и что борьба с нищетой все еще является неотложной этической, социальной, политической и экономической задачей.

Недопустимо, чтобы в начале третьего тысячелетия сотни миллионов людей все еще страдали от голода. Фактически, в то время как крайняя нищета была ликвидирована в Азии, положение в Африке, особенно в регионе Африки к югу от Сахары, ухудшилось. В этом регионе в особенности необходимо усилить борьбу международного сообщества против ВИЧ/СПИДа.

Совершенно неприемлемо то, что ежегодно примерно 11 миллионов детей, то есть, 30 000 ежедневно, умирают до достижения пятилетнего возраста от недоедания или отсутствия основных услуг здравоохранения, и что более 115 миллионов детей все еще не пользуются преимуществами гарантированного доступа к начальному образованию.

С учетом этого необходимо более весомое, более ответственное обязательство международного сообщества гарантировать всем людям и народам основные права и свободы в качестве важной обязательной предпосылки миростроительства.

Мы считаем, что с этой целью данный саммит должен выработать рекомендации для наших соответствующих государств в отношении осуществления более эффективных и значимых действий.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кабо-Верде Его Превосходительства г-на Педру Вероны Родригеша Пиреша.

Президент Родригеш Пиреш (*говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): По моему мнению, мы, бывшие колонии, имеем достаточно оснований для того, чтобы с надеждой отмечать шестидесятую годовщину Организации Объединенных Наций. Более того, опираясь на ее основополагающие принципы и вдохновляемые ее главными ценностями, мы смогли победить иностранное господство и создать суверенные государства, которые сегодня являются полноправными членами международного сообщества. Это был трудный и болезненный, но необходимый процесс. Если бы Организация Объединенных Наций не поддержала и не признала наши чаяния, то этот процесс, несомненно, был бы еще более болезненным и длительным.

Возможно, Организация Объединенных Наций не достигла всех поставленных перед ней целей,

как это неоднократно подчеркивалось. Однако мы в долгу перед ней. Ее неоспоримый вклад в усилия по обеспечению свободы, солидарности и развитию более тесных отношений между народами, странами и всеми людьми — мужчинами и женщинами — не вызывает сомнений.

По этим и другим причинам я считаю необходимым, чтобы международное сообщество уделило первостепенное внимание совершенствованию и укреплению нашей универсальной Организации и ее учреждений. Тем самым будет обеспечено глобальное, демократическое и эффективное управление на основе широкого участия в целях достижения большей свободы людей, которая, в свою очередь, приведет к устойчивому развитию.

Сегодня мы живем во взаимозависимом и неделимом мире. Вот почему мы должны строить мировое сообщество с общими обязанностями, ценностями и преимуществами. Кроме того, общепризнано, что сейчас мир оказался на перепутье, и этот этап характеризуется постепенным увеличением разрыва между самыми богатыми и самыми бедными. Однако существует возможность создать более сбалансированный и справедливый мир с учетом наших материальных и технологических ресурсов и огромного потенциала, которым обладают человечество и наша планета.

Именно исходя из этого пять лет назад были разработаны цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, для борьбы с нищетой, голодом, болезнями и неграмотностью. Эти своевременно принятые важные цели являются также гуманными и благородными. Вместе с тем, можно убедиться в том, что для реализации этих целей к установленному сроку — к 2015 году, многое еще предстоит сделать, и для этого требуются напряженные усилия как со стороны стран-доноров, так и стран, получающих помощь. Благодаря этим усилиям будут обеспечены социальная гармония и благополучие, являющиеся факторами безопасности, в которой столь остро нуждается человечество. Поэтому необходимо в срочном порядке создать условия, благоприятствующие экономическому развитию беднейших стран. Кроме того, как отмечается в пятнадцатом докладе о развитии человека, несправедливая торговая политика мешает миллионам людей в беднейших странах мира избавиться от нищеты, что способствует сохранению ужасной неспра-

ведливости, которая, если говорить откровенно, недопустима с нравственной точки зрения.

Сейчас, в начале нынешнего столетия, смертоносная пандемия — ВИЧ/СПИД — является серьезным предостережением всем нам. Мы должны решительно бороться с ВИЧ/СПИДом, объединив ресурсы, необходимые для лечения этого заболевания и для содействия проведению научных исследований с целью разработки вакцины посредством совместных усилий государств и предпринимательских и научных кругов. Это еще одна область, в которой с трагической очевидностью проявляется отсутствие равных возможностей. Кроме того, мы должны учитывать взаимосвязь этой проблемы с нищетой, от которой страдает население планеты.

Стихийные бедствия также высвечивают опасность, которая вызвана нашим нежеланием заниматься охраной окружающей среды.

В современном мире существуют угрозы, которые ради обеспечения нашей безопасности необходимо вовремя ликвидировать. К их числу относится прежде всего безликий международный терроризм. Ликвидация угрозы терроризма требует решимости и глобальной, всеобъемлющей и скоординированной стратегии, в которой будут предусматриваться совместная ответственность и участие всех государств — больших и малых. В этой связи, как отмечается в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565), мы все отвечаем за безопасность друг друга. Во всем мире эффективное управление на основе принципов широкого участия, международного права и демократического сотрудничества между странами может стать самым действенным средством урегулирования сложных проблем, с которыми сталкивается сегодня человечество.

Именно благородные и дальновидные идеи способствуют продвижению мира вперед. Таким образом, перед лицом всех сложных проблем мы должны строить будущее с нравственными устоями, основанное на универсальных ценностях и имеющихся знаниях, которые являются общим достоянием всего человечества. Среди этих ценностей человеческое достоинство и достоинство народов несовместимы с голодом, нищетой и невежеством. Развитие этих ценностей не может происходить в мире, в котором не укореняются принципы участия, уважения культурного многообразия, предоставления

равных возможностей в интересах прогресса и благополучия всех и не осуществляются основополагающие права человека на основе свободы, равенства и человеческой солидарности.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что, несмотря на их сложный и противоречивый характер, нам удастся осуществить те реформы, к которым призывает наша универсальная Организация, и взять на себя обязательства, которые обеспечат своевременную реализацию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отражающих столь огромную надежду самых обездоленных групп населения планеты.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Грузии Его Превосходительства г-на Михаила Саакашвили.

Президент Саакашвили (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать сегодня в этом форуме и поделиться с вами соображениями о том, как мы, мировое сообщество ответственных наций, можем сделать гораздо больше для продвижения вперед по пути развития, ликвидации нищеты и обеспечения большей безопасности и стабильности как в наших странах, так и во всем мире. В течение последних 60 лет Организация Объединенных Наций является ведущим международным учреждением, ответственным за воплощение в жизнь этих идеалов, а установление Организацией Объединенных Наций целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, представляет собой крупный шаг вперед на этом пути.

Сегодня, 60 лет спустя после создания Организации Объединенных Наций, 60 лет спустя после Ялтинской конференции, мы должны изменить Организацию Объединенных Наций в целях решения самых насущных проблем, включая проблему нищеты, охраны окружающей среды и самое главное — устойчивой безопасности. Это сложная задача, и для таких стран, как Грузия, эти вопросы, и в частности необходимость реформы, укрепления и совершенствования Организации Объединенных Наций, имеют особое значение.

Со времени нашей «розовой революции» два года тому назад Грузия сделала серьезные шаги для уменьшения социального неравенства, укрепления прав человек, обеспечения заботы о больных и уязвимых гражданах и содействия устойчивому разви-

тию — то есть, в рамках всех важных элементов осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. За то короткое время, пока мы находимся у власти, мы фактически достигли прогресса в осуществлении почти каждой цели.

Улучшается экономика. В недавнем обзоре Всемирного банка Грузия была включена в число трех ведущих стран в области создания делового климата и темпов и эффективности осуществления реформ. Эти результаты являются свидетельством силы грузинского народа и наглядно показывают, чего может достичь демократия, если она является ответственной, транспарентной и подотчетной. Однако несмотря на заметный прогресс, которого мы достигли, положение в Грузии сегодня не является идеальным. Нам нужно делать больше, если мы наеемся реализовать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Сегодня на пути демократического и экономического развития Грузии возникают препятствия из-за неразрешенных конфликтов на нашей территории. Сотни тысяч беженцев из Абхазии и Южной Осетии по-прежнему не могут вернуться в свои дома или пользоваться неотъемлемыми правами на свободу и безопасное передвижение.

В Абхазии сотни тысяч людей были насильно выселены из своих домов и подвергнуты массовому изгнанию и актам этнической чистки. Грузия никогда не примирится с результатами этнической чистки ни в одном уголке мира; все аргументы, выдвигаемые в попытке узаконить ее результаты, являются аморальными и создают опасные прецеденты на будущее. По сути и сейчас, когда мы здесь выступаем, на глазах всего земного шара и наблюдателей Организации Объединенных Наций, дома, в которых жили эти люди до того, как они были изгнаны из них, продаются без их ведома. Больше всего шокирует то, что в большинстве случаев занимающие высокое положение правительственные должностные лица из соседней страны покупают эти дома, а весь мир молчит и бездействует.

Эти территории, на которых не действует закон, которые стали опасными «черными дырами» и прибежищем для преступников, торговцев людьми, контрабандистов наркотиков, террористов и других лиц, несущих криминальную угрозу, оказывают влияние не только на развитие Грузии, но также

ставят под угрозу международную стабильность. Нельзя и далее игнорировать эти угрозы или надеяться, что они исчезнут сами по себе.

Наше правительство твердо привержено мирному урегулированию этих конфликтов, и установлению мирными средствами полного контроля над нашей территориальной целостностью, признанной на международном уровне. Мы считаем, что логика девятнадцатого века — логика территориальных захватов и присвоений — сегодня неприемлема. Напротив, идея этнического многообразия, терпимости, интеграции и весомых гарантий в области прав человека намного сильнее, чем танки, военные самолеты и другие показатели военной мощи.

Мы привержены улучшению жизни наших граждан, невзирая на их религию, этническое происхождение или место жительства. Говоря вкратце, мы привержены созданию мирной, демократической, свободной и единой Грузии. Мы добиваемся мира путем проведения всеобъемлющих мирных планов в Южной Осетии и в Абхазии, где мы активно осуществляем наши инициативы.

Мы предложили планы позитивных действий, целью которых является обеспечение представителей меньшинств возможностями в области повышения квалификации и карьерного роста. Мы очень гордимся этими планами. Они эффективны, они осуществимы, и Грузия стала национальным государством, которое эффективно интегрирует людей любого этнического происхождения и вероисповедания. На данный момент это один из главных источников моей гордости.

Мы также надеемся, что Российская Федерация будет сотрудничать с нами на конструктивной и позитивной основе, с тем чтобы мы могли оставить позади конфликты, которые мы унаследовали от имперского прошлого и постсоветского беззакония.

Но для того, чтобы бороться с угрозами, вызванными нестабильностью, нам нужны международное сообщество и Организация Объединенных Наций, которые могут делать больше, чем просто вести разговоры о решениях; нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая может осуществлять эти решения. Имеется в виду такая Организация Объединенных Наций, которая может разрешать конфликты, которая не просто наблюдает, как нарушается международное право, а прекращает продолжающийся процесс насильственной,

незаконной и аморальной аннексии территории Абхазии.

Вот почему Грузия столь привержена идее того, чтобы Организация Объединенных Наций стала более сильным институтом, и ее реформе, с тем, чтобы она могла справляться с проблемами двадцать первого века.

Вопрос разрешения конфликтов в моей стране и во всем мире должен стать самой приоритетной задачей для Организации Объединенных Наций. Многое требуется сделать, и необходимо проявить больше смелости таким органам, как Совет Безопасности, Экономическая и социальная комиссия, Комиссия по правам человека и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, если мы надеемся преодолеть одну из самых главных причин людской нищеты.

Конкретно говоря, мы должны поддерживать более транспарентное принятие решений, и сделать Совет Безопасности более представительным органом. Мы должны поддерживать укрепление и трансформацию Комиссии по правам человека, с тем, чтобы она могла более эффективно осуществлять наблюдение и вмешательство в случае нарушения прав человека.

Мы должны поддержать более широкое использование вмешательства с целью миростроительства, особенно в случае неразрешенных конфликтов, а также поддержать создание Комиссии по миростроительству с мандатом, уделять главное внимание разрешению конфликтов и постконфликтному восстановлению, включая экономическую помощь. Мы должны делать все, что в наших силах, чтобы остановить нарушения прав человека в массовом масштабе, и положить конец климату, который допускает, терпит и потворствует таким нарушениям прав человека, какие бы принципы не использовались для оправдания нарушения этих прав.

Сегодня ставки уже не могут стать выше. Достаточно оглянуться вокруг в сегодняшнем мире, чтобы увидеть страшные разрушения и насилие, которые ежедневно порождает конфликт. Мы также видим опустошение и разрушение, вызванные стихийными бедствиями.

Если определить одну главную приоритетную задачу, которая может объединить международное

сообщество, то это должна быть глобальная приверженность миру и безопасности. Это главная задача не только для Грузии, это ответственность, которую разделяют все лидеры ради сегодняшних и грядущих поколений.

Заглядывая в будущее, я хочу внести ноту оптимизма, потому что я верю в силу этого великого института, и потому что я — выходец из региона, имеющего огромный потенциал, в котором после падения этой империи зла — Советского Союза — произошло и происходит сегодня развитие и столько изменений. Появляются динамичные лидеры и новые демократические движения — доказательство позитивного влияния демократии и свидетельства в пользу подотчетного и транспарентного управления.

Волна свободы становится все мощнее, и ничто не может ее остановить. В нашем регионе укрепляется демократия. И точно также углубляется развитие и увеличивается благосостояние, но им обоим нужны безопасность и стабильность для того, чтобы стать стабильными. Именно для этого нам нужна более сильная и эффективная Организация Объединенных Наций.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Науру, члена парламента, почтенного Людвиг Скотти.

Президент Скотти (*говорит по-английски*): Республика Науру поздравляет г-на Яна Элиассона с его избранием и приветствует его. Мы полностью уверены в том, что он будет вести дела Генеральной Ассамблеи эффективно и результативно.

Науру хотела бы также поздравить оставляющего свой пост Председателя, г-на Жана Пинга, с тем, как он мужественно и с успехом справился со многими сложными задачами, которые выдвигает этот высокий пост.

Шестьдесят лет тому назад человечество создало Организацию Объединенных Наций, чтобы она служила человечеству. На сегодняшний день система Организации Объединенных Наций выросла, и включает в себя 191 государство-член, все из которых объединены общей целью обеспечения благополучия и достоинства человечества, и равных прав всем людям и всем народам.

Науру поистине горда быть государством — членом Организации Объединенных Наций, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить государства-члены, все вместе и каждое в отдельности, со многими достижениями и прогрессом в укреплении четырех краеугольных камней Организации Объединенных Наций, а именно: мира, безопасности, развития и прав человека.

В то же время хочу напомнить всем о том, что мы не должны успокаиваться, а должны сохранять бдительность и верность нашим усилиям по обеспечению коллективной безопасности и благосостояния наших народов. Ибо предстоит еще пройти большой путь, и в этом новом тысячелетии нас ожидают гораздо более трудные и сложные задачи.

Приняв в 2000 году цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, мировые лидеры подтвердили свою приверженность содействию устойчивому развитию и процветанию всех людей в мире. Если в некоторых странах имеют место позитивный рост и достижения, в других, особенно в недостаточно развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, таких как Науру, успех не столь очевиден. Так, моя страна продолжает пожирать плоды политических, социальных и экономических потрясений, ставших результатом многих лет плохого руководства и неправильного управления.

Хотя наше правительство твердо привержено устойчивому развитию и начало укреплять систему управления, бороться с коррупцией и принимать ответственные законы для утверждения правопорядка и обеспечения транспарентности, я готов признать, что Науру нуждается в срочной помощи для восстановления и стабилизации своей экономики. Поэтому мы приветствуем скорейшее осуществление принятой в Маврикии Стратегии, в которой признаются и учитываются особые потребности и уязвимость малых островных развивающихся государств, подобных нашему. Это включает в себя обеспечение присутствия в моей стране — Науру и в других малых тихоокеанских государствах Организации Объединенных Наций для оказания помощи в удовлетворении потребностей в области развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Мы настоятельно призываем партнеров по развитию и международные финансовые учреждения с пониманием отнестись к нашим острейшим потребностям. Мы призываем развитые страны выполнить свои обязательства и выйти на уровень в 0,7 процента валового национального продукта, отводимого на официальную помощь в целях развития, что было подтверждено в принятом в 2002 году Монтеррейском консенсусе. Мы просим развитые страны о предоставлении такой помощи, которая в конечном итоге позволит недостаточно развитым странам стать самообеспеченными и повысить уровень жизни большого числа людей.

Науру всячески подчеркивает свое стремление к миру и безопасности. Науру также признает, что не может быть подлинного мира и безопасности без защиты и поощрения всех прав человека, верховенства права и демократии. Поэтому мы не можем продолжать игнорировать судьбу 23 миллионов людей, живущих на острове Тайвань. Мы должны содействовать мирному диалогу по урегулированию проблемы Тайваньского пролива, которая влияет на мир и безопасность не только в Азиатско-тихоокеанском регионе, но во всем остальном мире.

Науру также признает, что в сегодняшнем постоянно меняющемся и ставшем глобальным мире существует много серьезных угроз международному миру и безопасности. Эти угрозы требуют не только наших срочных и коллективных действий, но и более согласованной и решительной реакции. Поэтому нам необходимо укрепить Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы она могла решать весь диапазон задач нашего времени. В этой связи мы приветствуем создание Совета по правам человека и поддерживаем расширение Совета Безопасности за счет включения в него в качестве постоянных членов Германии, Индии, Японии и Бразилии. Кроме того, мы высоко оцениваем нынешние меры в области реформы, осуществляемые Генеральным секретарем с тем, чтобы сделать систему Организации Объединенных Наций более действенной и эффективной, причем в максимально сжатые сроки.

Позвольте мне в заключение задать вопрос всем нам. Как долго еще нам подтверждать и возобновлять наши обязательства перед нашими народами, прежде чем осуществляются их надежды на развитие, мир, безопасность и права человека? Как учит нас притча, «Что тучи и ветры без дождя, то

человек, хвастающий ложными подарками» (Библия, Притчи 25, 14).

Мы, лидеры этого мира, должны сейчас вернуться к прежним обязательствам и обеспечить их выполнение. Давайте положим конец ложным надеждам и пустым обещаниям и, дополнив наши слова действиями, принесем нашему миру и его людям благодатный дождь.

Да благословит Господь Организацию Объединенных Наций в ее делах ради более светлого завтра для народов Земли. С Божьей помощью мы добьемся успеха.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Конго Его Превосходительство г-на Дени Сассу-Нгессо.

Президент Нгессо (*говорит по-французски*): Пять лет назад в связи с проведением Саммита тысячелетия мы обязались объединить наши силы в борьбе с нищетой. Это всеобщее объединение вокруг достижения целей в области развития остается беспрецедентным по своим масштабам событием, дающим нам надежду на возможную победу над нищетой. Монтеррейский саммит укрепил эту надежду, определив механизмы финансирования развития на основе благоприятного и тщательно продуманного партнерства между богатыми странами и бедными странами.

Сегодня можно отметить значительный прогресс в общемировой борьбе с нищетой, однако в любом случае оптимизм сдерживается, в частности, отставаниями в Африке, где многие страны не могут поспеть за общемировыми темпами.

Ясно, что без значительного увеличения объема финансовых средств целей к намеченному сроку достичь не удастся.

Вот почему нас крайне обнадеживают все объявленные или осуществляемые по всему миру инициативы для достижения прогресса в некоторых из наиболее сложных вопросов, таких, как официальная помощь на цели развития и задолженность. В частности, мы имеем в виду принятый Европейским союзом график достижения цели по выделению 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь развитию, решения недавнего саммита Группы восьми в Шотландии и все прочие предложения, включая предложения прези-

дента Жака Ширака, президента Лулы да Силвы и премьер-министра Тони Блэра, направленные на создание надежного и предсказуемого механизма международного финансирования. Эти очень обнадеживающие инициативы следует поддерживать и поощрять. Только незамедлительные и коллективные действия позволят нам предотвратить появление новых угроз и преодолеть уже существующие, в частности, терроризм, для которого маргинализованные слои населения и отдельные его представители, а также продолжающееся существование крайней нищеты представляют собой питательную среду. Кроме того, недавние стихийные бедствия стали трагическим напоминанием о том, что мир един в своей уязвимости и что пришло время для совместных и солидарных действий. Поэтому мы должны взять на себя обязательство действовать совместно в целях улучшения защиты окружающей среды. Конго, со своей стороны, подтверждает готовность продолжить усилия по осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, претворение которых в жизнь в большой степени зависит от создания по настоящему глобального партнерства. Недавний Бразавильский саммит по вопросу о бассейне реки Конго стал частью этих усилий.

Что касается Центральной Африки и района африканских Великих озер, то я хотел бы заявить Ассамблее, что сегодня наш субрегион как никогда настроен на работу по предотвращению конфликтов, мирному урегулированию споров и миростроительству, которые представляют собой серьезные факторы в контексте развития.

В этой связи мы хотели бы вновь обратиться к международному сообществу с просьбой об увеличении помощи странам района африканских Великих озер, который нужно объявить особой зоной развития и восстановления.

Празднование шестидесятилетия Организации Объединенных Наций должно стать торжественным событием, временем принятия смелых решений, в особенности по вопросу о реформе Организации Объединенных Наций и активизации многостороннего подхода. Мы обеспокоены тем, что любое промедление в этом процессе может в будущем привести к тупиковой ситуации, чреватой серьезными рисками.

Однако наши надежды будут пустыми, если мы не будем помнить о важности мира и безопасности — основе, которая позволит нам противостоять таким угрозам, как терроризм, распространение стрелкового оружия и легких вооружений, гонка вооружений и оружие массового уничтожения. Мир, безопасность, развитие, человеческое достоинство, окружающая среда, институциональная реформа Организации Объединенных Наций: вот основные темы наших прений в последние несколько месяцев.

Так как переговоры по данным ключевым вопросам еще не завершены, то необходимо наметить некоторые ориентиры, которые укажут нам путь для дальнейших обсуждений. Наша страна в частности и Африка в целом ничего не выиграют от инертности. Мы верим в движение вперед, к цели. Только так мы сможем сохранить наше общее наследие перед лицом многочисленных опасностей, которые лежат перед нами. Давайте же действовать, пока еще не поздно.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Монголии Его Превосходительства г-на Намбара Энхбаяра.

Президент Энхбаяр (*говорит по-английски*): Эта беспрецедентная встреча лидеров стран мира представляет собой историческую возможность для того, чтобы осуществить надежду миллионов людей по всему свету на то, чтобы жить без страха и нужды, в условиях большего достоинства и свободы. Она вновь демонстрирует нашу непреклонную приверженность этой международной Организации и совместным действиям, направленным на достижение общих целей.

Несмотря на все свои недостатки, Организация Объединенных Наций доказала свою незаменимость. Она предотвращала войны и кормила голодных. Она положила конец колониализму и помогла развитию народов. Организация Объединенных Наций — это наш общий дом, общая цель и общее будущее. Данная Организация — это драгоценный дар, завещанный нам поколением, которое в своем безумии привело наш мир на грань исчезновения, но которое в период глубочайшего отчаяния нашло в себе мужество и мудрость объединиться в решимости создать более безопасный, процветающий и справедливый мир. Нам выпал шанс вопло-

тить это видение в реальность, и мы обязаны это сделать.

В своих усилиях мы должны руководствоваться эффективной многосторонностью, центром которой является Организация Объединенных Наций. Нам нужна по-настоящему демократическая и представительная система международных отношений, которая основывалась бы на целях и принципах Устава. Для того, чтобы быть эффективной, многосторонность нуждается в соответствующем потенциале и готовности действовать.

Нам нужен более благополучный мир, в котором нет нищеты, а развитие является естественным процессом. Нам нужен более безопасный мир, где терроризм побежден, смертельное оружие не попадает не в те руки, а технологии используются для улучшения жизни человека. Нам нужен справедливый мир, который не закрывает глаза на невзгоды и страдания людей, населяющих его, а гарантирует соблюдение правил и обеспечение прав. Нам нужен более свободный мир, где люди живут в условиях большего достоинства.

Для того, чтобы добиться этой цели, нам нужна повестка дня, учитывающая наши нужды, и реформа Организации Объединенных Наций, которая сможет ее реализовать. Пять лет назад в Декларации тысячелетия лидеры стран мира согласовали широкий спектр обязательств и начинаний — всеобъемлющую повестку дня в области развития. Согласие, которого мы достигли тогда по вопросу развития, имело по-настоящему огромное значение. Мы должны обеспечить его осуществление.

Мы в Монголии твердо привержены достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В апреле этого года парламент Монголии одобрил специальную резолюцию, которая обеспечивает поддержку этих целей на национальном уровне. Этой резолюцией на соответствующие государственные органы возлагаются осуществление и мониторинг ЦРДТ и предусматривается выделение необходимых для этого ресурсов в годовом государственном бюджете. Также была провозглашена девятая дополнительная цель — укрепление прав человека и развитие демократического управления.

Несмотря на всю их важность, действий только на национальном уровне может оказаться недостаточно. Осуществление ЦРДТ во многих разви-

вающихся странах осложняется нехваткой потенциала. Существует острая необходимость в поддержке со стороны международного сообщества. Поэтому развитие глобального партнерства между развитыми и развивающимися странами, подтвержденное Монтеррейским консенсусом, должно стать реальностью.

Несмотря на обнадеживающий сдвиг в сторону увеличения официальной помощи в целях развития (ОПР) за последние два года после десяти лет неуклонного спада, мир все еще далек от достижения конечной цели в 0,7 процента. Поэтому я хотел бы поприветствовать рекомендацию Генерального секретаря о том, что начиная с 2005 года те развивающиеся страны, которые разработали действенные, транспарентные и подотчетные национальные стратегии, должны получать помощь в большем объеме, достаточно высокого качества и в достаточно короткие сроки, с тем чтобы они могли обеспечить достижение своих ЦРДТ.

Кроме того, в интересах осуществления проектов по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо всячески поощрять поиски новых и инновационных источников финансирования, включая Международную финансовую структуру и конверсию долга.

Настало время для смелых решений. Настало время для всесторонних решений. Должна быть проявлена достаточная политическая воля для формирования подлинного партнерства в целях преодоления ошеломляющего разрыва между взятыми обязательствами и действиями, которые должны быть предприняты. Мы не можем позволить себе не выполнить наши обязательства, если мы серьезно относимся к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти два процесса — достижение ЦРДТ во всем мире и преобразование Организации Объединенных Наций — должны идти параллельно, и более прочная и наполненная новой энергией Организация Объединенных Наций должна служить важным предварительным условием достижения этих целей.

Мы должны укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в сфере координации и руководства глобальными действиями на всеобъемлющей основе, а именно, во всех трех направлениях ее деятельности: в обеспечении развития, безопасно-

сти, прав человека и демократии. Каждый пакет реформ имеет равное значение. Ни одна проблема не должна зависеть от решения какой-либо иной проблемы. Наш итоговый документ представляет собой важную основу для решительных действий. Необходимо запустить этот процесс. Шестидесятая сессия Ассамблеи должна обеспечить результаты, которые будут гарантировать беспрепятственное его осуществление. Мерилом успеха реформ будут не наши слова. Мерилом будет то, в какой степени обновленная Организация Объединенных Наций сможет обеспечить развитие для бедных, мир для враждующих и справедливость для оскорбленных. Мерилом будут наши действия. Давайте же окажемся на высоте стоящей перед нами задачи, особенно сейчас, когда мы отмечаем шестидесятую годовщину Организации Объединенных Наций.

Годовщины служат поводом для воспоминаний о прошлом и для прогнозов относительно будущего. Поскольку мы в Монголии готовимся праздновать в 2006 году восьмисотую годовщину монгольского государства, мы обращаем взор в прошлое к богатому наследию монгольского государства для того, чтобы извлечь уроки на будущее. Мудрый государственный деятель Ченгиз Хан навсегда преобразовал лицо евразийского континента, объединив Восток и Запада. Он также положил начало свободной торговле, религиозной терпимости, учредил почтовую службу и систему связи. Он разработал много важных основополагающих принципов управления государством — учредил либеральную систему налогообложения, создал разумную административную структуру управления, провозгласил равенство всех перед законом, а также обеспечивал соблюдение дипломатического иммунитета. По сей день эти атрибуты государственного устройства и принципы межгосударственных отношений пока еще не стали универсальной реальностью. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить нашу искреннюю надежду на то, что в будущем году страны мира присоединятся к нам в праздновании этого события.

В заключение позвольте мне выразить мою убежденность в том, что эта встреча на высшем уровне послужит для нас источником вдохновения и руководством для совместной работы в последующие годы во имя построения более безопасного, равноправного и процветающего будущего. Монго-

лия готова выполнять свои обязанности в рамках этого благородного коллективного начинания.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Южно-Африканской Республики Его Превосходительства г-на Табо Мбеки.

Президент Мбеки (*говорит по-английски*): В 2000 году мы воспользовались началом нового тысячелетия для того, чтобы торжественно подтвердить нашу приверженность Декларации тысячелетия, которая привела к разработке целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и предложений о реформе Организации Объединенных Наций. Пять лет спустя мы собрались здесь на встрече на высшем уровне по проведению обзора хода осуществления Декларации тысячелетия для того, чтобы оценить прогресс, достигнутый в реализации поставленных нами целей, а также для того, чтобы принять любые необходимые дополнительные решения, которые помогут всему человечеству быстрее продвигаться вперед по пути осуществления этих целей.

Поэтому представляется вполне очевидным, что мы должны задать себе два принципиальных вопроса. Первый вопрос: какие выводы мы сделали из обзора прошедших пяти лет? Второй вопрос: какие решения мы приняли в свете выводов, сделанных в ходе этого обзора?

Один из наиболее очевидных фактов, обнаруженных в ходе обзора состоит в том, что, честно говоря, мы не добились решительного прогресса, которого мы надеялись достигнуть в отношении решения первоочередной задачи по реформированию Организации Объединенных Наций. Поэтому у нас не было никакого выбора, кроме как отложить на более поздний срок принятие решений, которые мы должны были бы принять.

Единственным искупающим вину обстоятельством, в том что касается этих жалких результатов, является то, что, в момент своего закрытия, пятьдесят девятая сессия Генеральной Ассамблеи вновь подтвердила наше обязательство

«укреплять Организацию Объединенных Наций в целях повышения ее авторитета и эффективности, а также наращивания ее потенциала эффективно ... реагировать на весь

спектр вызовов нашего времени». (Резолюция 59/314, пункт 146)

Другой весьма очевидный факт, обнаруженный в ходе этого обзора, заключается в том, что наш подход к решению задачи взятия обязательств и предоставления необходимых ресурсов для осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отличается нерешительностью, робостью и безразличием. В этой связи в качестве подтверждения этой реальности в проекте итогового документа откровенно отмечается, что Африка — «единственный континент, который, как представляется, не сумеет достичь к 2015 году ни одной из целей, сформулированных в Декларации тысячелетия» (*там же, пункт 68*). И в то же время, именно в свете масштабных и уникальных задач, возникающих в этой связи, в Декларацию тысячелетия был включен конкретный раздел, озаглавленный, «Удовлетворение особых потребностей Африки».

В проекте итогового документа справедливо отмечается:

«Поэтому мы вновь подтверждаем свою приверженность достижению консенсуса по вопросам безопасности, основанного на признании того, что многие угрозы взаимосвязаны, что развитие, мир, безопасность и права человека являются взаимоукрепляющими, что ни одно государство не может наилучшим образом защитить себя, действуя исключительно в одиночку, и что все государства нуждаются в эффективной и действенной системе коллективной безопасности, согласующейся с целями и принципами Устава». (*Там же, пункт 72*)

Мы глубоко убеждены в том, что причина нашей неспособности добиться прогресса, которого мы должны были добиться в течение последних пяти лет, состоит в том, что мы еще не пришли к тому, что в проекте итогового документа называется консенсусом по вопросам безопасности. Мы не достигли консенсуса по вопросам безопасности из-за глубоко несоизмеримых условий жизни и интересов государств-членов Организации Объединенных Наций, а также из-за наличия серьезного дисбаланса силы, который определяет отношения между государствами-членами.

Именно во имя бедных народов мира, интересам которых в наибольшей степени отвечает реаль-

ное и подлинное уважение в отношении этого важного утверждения, мы должны обеспечить консенсус по вопросам безопасности, о котором говорится в проекте итогового документа. Действия богатых и сильных настойчиво наводят на мысль, что они отнюдь не убеждены в том, что консенсус по вопросам безопасности будет служить их интересам. Поэтому, они используют свою силу в интересах увековечения дисбаланса власти в глобальных отношениях. Как следствие этого, мы не достигли прогресса в реформировании Организации Объединенных Наций, которого мы должны были добиться. В силу этого мы не смогли обеспечить передачу необходимых объемов ресурсов теми, кто располагает этими ресурсами, чтобы бедные народы мира могли положить конец своим страданиям. Проще говоря, это означает, что логика применения силы служит для укрепления положения власти имущих, и, следовательно, для увековечивания беспомощного положения власти неимущих.

Эта губительная смесь и обеспечила итог, о котором будет объявлено народам мира на данной встрече на высшем уровне по проведению обзора хода осуществления Декларации тысячелетия. Поэтому мы не должны удивляться, когда эти миллиарды людей не будут приветствовать нас как героев и героинь. Мы сможем облачиться в одежду героев и героинь лишь в том случае, если позаботимся о том, чтобы миллиарды людей, которых мы представляем, ко времени завершения шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи могли иметь все основания сказать, что мы, действительно, предприняли шаги в целях обеспечения полного осуществления Декларации тысячелетия.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Манмохана Сингха, премьер-министра Республики Индия.

Г-н Сингх (Индия) (*говорит по-английски*): Я привез наилучшие пожелания и поздравления индийского народа Генеральной Ассамблее, которая собралась на историческую шестидесятую сессию. В Индии особое отношение к Организации Объединенных Наций. Идеалы Организации Объединенных Наций совпадают с моральными ориентирами нашей цивилизации. Я имею в виду *vasudhaiva kutumbakam*, представление о мире как о единой семье. Именно эта концепция единой судьбы пять лет

назад вдохновила Ассамблею на принятие целей развития тысячелетия (ЦРТ).

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокие соболезнования и сочувствие правительству и народу Соединенных Штатов Америки в связи с масштабными разрушениями, вызванными ураганом «Катрина».

На пороге столетия росло понимание того, что современные вызовы, такие как пандемии, ухудшение состояния окружающей среды и терроризм требуют глобальных ответных мер. В то же время люди с новой надеждой и оптимизмом смотрели в будущее. Мировое сообщество приветствовало достижения в науке и технике, которые позволили бороться с этими вызовами как никогда эффективно. Мы испытывали уверенность в том, что коллективная воля и мудрость народов откроют врата новой эры мира и процветания.

Однако по прошествии пяти лет мы обнаружили, что международное сообщество щедрой рукой ставит задачи, но не спешит их выполнять. Поэтому мы должны предпринять дополнительные усилия для мобилизации ресурсов, требуемых для достижения целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Это было бы мудрым вложением в будущее. Если мы не сделаем этого сейчас, в будущем эта задача станет более дорогостоящей и труднодостижимой.

Мы, развивающиеся страны, сталкиваемся с двойной проблемой: внутри страны перед нами стоит задача управления политическими, экономическими и социальными изменениями в атмосфере растущих надежд и растущего же неравенства; на международном уровне мы должны создать климат, способствующий достижению наших целей в области развития. Эти вызовы взаимосвязаны. Успех или неудача скажутся на всех нас.

Мы приветствуем согласие, достигнутое по проекту итогового документа, который планируется принять завтра. Этот документ предлагает план дальнейшей работы по переориентации Организации Объединенных Наций для реагирования на вызовы современности. Индия с готовностью примет участие в этом процессе.

Все собравшиеся здесь признают, что Организация Объединенных Наций нуждается в срочном и комплексном реформировании. Для управления

глобальными взаимозависимостями необходимы прочные международные институты и основанная на нормах многосторонняя система. Реформа Организации Объединенных Наций должна исходить из этого принципа. Она должна включать расширение состава как постоянных, так и непостоянных членов Совета Безопасности. К сожалению, Организация Объединенных Наций страдает от дефицита демократии. Ее структура и процесс принятия решений отражают мир, каким он был в 1945 году, а не современный мир 2005 года. Если Организация Объединенных Наций не станет лучше отражать современный мир и внимательнее прислушиваться к нашим озабоченностям и надеждам, ее способность реализовать цели развития, поставленные в Декларации тысячелетия, да и свои собственные обязательства по Уставу, будет ограничена.

В демократическом государстве интересы рядового гражданина защищаются с помощью законности и транспарентности. И на глобальном уровне мы должны обеспечить, чтобы многосторонние правила, регулирующие потоки товаров, услуг и капитала, должным образом учитывали нужды и чаяния развивающихся стран. Мир находится в ожидании «нового договора», который подстегнет развитие и будет способствовать созданию рабочих мест в глобальном масштабе. Он должен предложить решения проблем массовой нищеты и пандемий ВИЧ/СПИДа и других смертельных инфекционных заболеваний. Коллективное мышление и согласованные действия — вот что нам нужно для того, чтобы обеспечить энергетическую безопасность, в то же время избежав последствий изменения климата. Мы должны перевести глобальные выражения сочувствия и мобилизацию ресурсов в ответ на национальные катастрофы на рельсы более устойчивых усилий по ликвидации на первый взгляд менее драматичных, но в конечном итоге более разрушительных кризисов. Мы должны возобновить усилия по обеспечению безопасности мира от ядерного распространения и способствовать глобальному ядерному разоружению на недискриминационной основе. Неспособность своевременно отреагировать на упомянутые глобальные вызовы превратит их в настоящие катастрофы.

Демократическое правление, как в государствах, так и в наших глобальных институтах, также представляет собой мощное оружие для борьбы с глобальным бедствием терроризма. Нельзя уступать

ему ни шагу. Мы должны твердо отвергать любые предположения о том, что существует цель, способная оправдать такое средство. Ни одна цель не может оправдать произвольную расправу над ни в чем не повинными мужчинами, женщинами, детьми. На протяжении нескольких лет Индия борется с терроризмом на своей границе. Он направлен против единства и территориальной целостности страны. Мы никогда не склоним голову и не смиримся с террором в Дхамму, Кашмире или где-либо еще.

В 1947 году первый премьер-министр Индии Джавахарлал Неру сказал следующее: «Говорят, что мир неделим, равно как свобода и благополучие, но и бедствия в этом неделимом мире уже не могут быть поделены на части». Сегодня эти слова обретают особый логический смысл. В этом едином мире есть только одна Организация Объединенных Наций. Если мы подведем ее, мы подведем следующие поколения, которые вправе надеяться на более позитивное наследство, чем то, каким оно видится сейчас.

Глобализация предлагает удивительные возможности для повышения уровня жизни по всему миру при условии расширения возможностей слабых и обездоленных, с тем чтобы они могли стать настоящими партнерами по прогрессу. Мировое сообщество должно набраться мужества и укротить потенциал глобализации на благо всего человечества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопия Его Превосходительства г-на Мелеса Зенауи.

Г-н Зенауи (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я весьма рад присутствовать на сегодняшнем важном мероприятии, имеющем огромное значение с учетом вызовов, стоящих перед нами в областях содействия развитию и миру, обеспечения надлежащего управления и укрепления уважения прав человека. Наша встреча, происходящая ровно через пять лет после совместного принятия нами исторических обязательств в Декларации тысячелетия, дает нам возможность вновь подтвердить свою приверженность делу достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его историческую инициативу, предпринятую пять лет назад, и за проделанную последующую работу. Мы также благодарны за целенаправленную и исключительно ценную работу, проделанную профессором Джеффри Саксом и его коллегами по Проекту тысячелетия.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря и через него Группу высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам за фундаментальный доклад (A/59/565), послуживший основой для доклада Генерального секретаря, озаглавленного «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), который, на мой взгляд, заслуживает высокой оценки и содержит исключительно важные предложения в отношении реформы Организации Объединенных Наций.

Я не могу не воздать должное Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии министру иностранных дел Жану Пингу за все его усилия на протяжении этого важного периода в жизни Организации Объединенных Наций и за проект итогового документа (A/60/L.1), который, несомненно, будет весьма полезным в наших обсуждениях на этом заседании высокого уровня.

Пять лет назад мы отправились в историческое путешествие продолжительностью в 15 лет с достаточно большими надеждами. Сейчас, когда пройдена треть пути, стало очевидным, что без дополнительных совместных усилий всех сторон страны с низким уровнем дохода и наименее развитые страны, такие, как Эфиопия, не смогут достичь ЦРДТ, в особенности победить крайнюю нищету — нищету-убийцу.

С другой стороны, прошедшие пять лет практически показали, что даже для таких стран, как Эфиопия, большинство ЦРДТ вполне достижимы. ЦРДТ, без всякого сомнения, не являются недостижимыми и не содержат невыполнимых задач. В нашем конкретном случае, например, борьба с нищетой во всех ее аспектах, на основе твердой приверженности и четкой определенной стратегии фактически началась еще до того, как были сформулированы ЦРДТ. Поэтому в нашем случае необходимо бы-

ло лишь привести нашу стратегию борьбы с нищетой и достижения устойчивого развития в соответствие с ЦРДТ, которые, по нашему убеждению, отнюдь не являются чрезмерно амбициозными.

Наш собственный опыт на протяжении последних пяти лет убедительно свидетельствует о том, что при оптимальной мобилизации внутренних ресурсов и необходимой международной поддержке в соответствии с принятыми обязательствами такие страны, как Эфиопия, несомненно, могут достичь ЦРДТ. Вместе с тем, нет сомнений в том, что таким странам, как Эфиопия, требуется эффективная международная помощь, соответствующая обязательствам, зафиксированным в Декларации тысячелетия и в Монтеррее, которая необходима для того, чтобы они смогли двигаться по пути достижения ЦРДТ.

Хотя очевидно, что основная ответственность за достижение ЦРДТ лежит на самих соответствующих странах, на их партнерах также лежит обязательство по обеспечению для стран с низкими доходами, продемонстрировавших готовность выполнять свои обязательства, условий для преодоления коварной проблемы нищеты. В этой связи в докладе по проекту тысячелетия содержатся ценные предложения, реализация которых, несомненно, позволила бы достичь ЦРДТ задолго до 2015 года. Официальную помощь в целях развития, меры по облегчению бремени задолженности и решению вопросов, связанных с торговлей, следует привести в соответствие с ЦРДТ, с тем чтобы страны с низким уровнем дохода могли выполнить задачи в рамках ЦРДТ.

Я весьма доволен тем прогрессом, который был достигнут на саммите Группы восьми в Гленглзе. Я приветствую также прогресс, достигнутый здесь, в Организации Объединенных Наций, в ходе заседания на высшем уровне, в вопросе формирования консенсуса по вопросам борьбы с нищетой. В то же время я глубоко обеспокоен тем, что иногда мы, похоже, отходим от своих обязательств, как это, судя по всему, происходит в вопросе полного списания задолженности бедных стран с крупной задолженностью. Я считаю, что мы должны постараться не отступать от своих обещаний, пойти дальше подтверждения консенсусных позиций и приступить к их непосредственной реализации. Я испытываю разочарование в связи с тем, что нам не удалось достичь большего прогресса по другим находящимся на нашем рассмотрении вопросам. На-

ряду с этим, я, как и другие выступавшие до меня, с удовлетворением отмечаю, что мы достигли определенного прогресса и наметили четкое направление для продвижения вперед.

Позвольте мне завершить свое выступление, еще раз заявив о приверженности Эфиопии делу достижения ЦРДТ и о ее готовности сделать все возможное для содействия успеху реформы Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы просить участников соблюдать максимальную тишину, в частности за пределами зала заседаний. Просьба уважать выступающих и сводить разговоры к минимуму.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра, министра финансов, устойчивого развития, информации и технологии, туризма, культуры и спорта Сент-Китса и Невиса Его Превосходительства distinguished г-на Дензила Ллуэллина Дугласа.

Г-н Дуглас (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Пять лет назад мировые лидеры согласовали смелый план, направленный на искоренение нищеты, достижение всеобщего начального образования, поощрение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, сокращение детской смертности и улучшение здоровья матерей, борьбу с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и связанными с ними заболеваниями, обеспечение экологической устойчивости и развитие глобального партнерства в целях развития. Эти цели по-прежнему имеют фундаментальное значение для нашей способности совершенствовать условия жизни человека и преобразовывать наши общества. И хотя, безусловно, может возникнуть необходимость в рационализации методов достижения поставленных целей, сама задача их достижения не должна подвергаться пересмотру. Социальная справедливость и обязательства в области развития являются неременным условием любого прогрессивного цивилизованного общества.

По прошествии пяти лет мы должны спросить себя: какие результаты своей деятельности, если они есть, мы можем продемонстрировать? К сожалению, я слышу лишь обычные оправдания. Наряду с этим я слышу громкие голоса недовольства Организацией Объединенных Наций, заглушающие сло-

ва отчаяния обездоленных, отчужденных, больных и умирающих, которые, к сожалению, едва ли имеют шанс, которого они столь справедливо заслуживают.

Я слышу старые оправдания, предлагаемые в новом виде, но их конечная цель аналогична прежней — отойти от консенсуса, стимулировавшего прежде действия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Судьбоносно то, что мы проводим оценку целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и рассматриваем вопросы реформирования Организации Объединенных Наций в период празднования ее шестидесятилетнего юбилея. Я присоединяюсь к призывам провести стратегическую реформу Организации Объединенных Наций, за что на протяжении прошедшего десятилетия выступало правительство моей страны. Мы неустанно призывали Организацию Объединенных Наций играть более активную роль в развитии, более чутко относиться к потребностям большинства и реагировать на них, а не оставаться орудием в руках меньшинства.

Спустя шесть десятилетий со дня своего основания Организация Объединенных Наций должна измениться. Но те перемены, которые мы начинаем, непременно должны быть переменами к лучшему. Эти перемены должны происходить в соответствии с реалиями современности. Но начать перемены просто ради того, чтобы существующая система могла более эффективно работать на благо избранных, не значит упрочить роль Организации Объединенных Наций и укрепить доверие к ней, это, скорее, напротив, будет символизировать окончательный подрыв этой международной организации.

Нам необходимо решить вопрос об изменении состава Совета Безопасности и изменить ту привычную рутинную атмосферу, которая царит в Генеральной Ассамблее, Комиссии по правам человека и Экономическом и Социальном Совете.

Мы не должны допускать, чтобы заявления о возможных изъянах в институциональной структуре Организации могли поставить под сомнение наши достижения или бросить на них тень. Организация Объединенных Наций должна отвечать требованиям большинства своих государств-членов, стать значимой для всех граждан мира. Поскольку малым странам, таким как Сент-Китс и Невис, также необ-

ходимы достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и реформа Организации Объединенных Наций, наше правительство предпринимает дополнительные шаги на национальном уровне. В Сент-Китс и Невис начальное и среднее образование является обязательным и бесплатным. Мы продолжаем предоставлять школьное питание, форму, учебники и доступ к информационным технологиям наименее обеспеченным, с тем чтобы они имели равные со всеми возможности. Для правительства моей страны право на развитие — это этический и социальный вопрос, но для меня как политического лидера это еще и политический долг.

Для борьбы с ВИЧ/СПИДом Сент-Китс и Невис вместе с другими странами Карибского сообщества создал Панкарибское партнерство (ПАНКАП). Оно представляет собой механизм, с помощью которого регион успешно разработал и применил на практике региональную стратегию по борьбе с ВИЧ/СПИДом, искоренению негативного отношения и дискриминационной практики, а также по организации лечения страдающих этими заболеваниями, ухода за ними и снижению цен на медикаменты для них. И сегодня мне хотелось бы подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций приводила ПАНКАП в качестве примера образцовой борьбы с ВИЧ/СПИДом. В этой связи мы приветствуем недавнее обязательство Китайской Республики на Тайване по содействию Панкарибскому партнерству, как часть ее поддержки карибских стран в деле борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа, несмотря на исключение Тайваня из Всемирной ассамблеи здравоохранения и этой Организации.

Наше министерство по гендерным вопросам и вопросам социального развития продолжает вести работу по защите прав молодежи и пожилых людей и расширения возможностей женщин с тем чтобы и они могли внести свой бесценный вклад и использовать свои знания в интересах управления и развития.

В этом году в Сент-Китс и Невисе, чьи валютные доходы и экономическое выживание на протяжении более 350 лет зависят от производства сахара, принял непростое и болезненное решение приступить к прекращению производства сахара. Это решение было необходимо, несмотря на все уверения в том, что глобализация и свободный рынок не-

сут с собой благополучие для всех. Но реальность такова, что страны с более многочисленной рабочей силой, страны с более богатым набором факторов производства и более богатые до сих пор рационально субсидируют своих фермеров и создают барьеры, ограничивающие или закрывающие доступ на их рынки. Значительные социальные, психологические и экономические издержки этого решения только сейчас начинают проявляться в Сент-Китс и Невисе.

Мы хотели бы более значительного списания долгов для стран, имеющих наибольшую задолженность, и нас не может не вдохновлять декларация, принятая в июле на Саммите Группы «восьми». Бедные государства также были бы заинтересованы, если бы развитые страны проводили более справедливую торговую политику, которая принимала бы во внимание ограниченные возможности малых или наименее развитых стран и предусматривала для них особый или дифференцированный подход. В дополнение к этим предательски напояющим экономическим проблемам, едва ли не ежедневный рост цен на нефть угрожает окончательным подрывом и без того хрупкого экономического положения стран, таких как моя.

Мы приняли меры для диверсификации нашей экономики и переподготовки определенных слоев нашего населения, что должно позволить нам ответить на вызовы, которые бросает нам изменяющийся мир. Но, кажется, бедные страны вынуждены играть по другим правилам. Тем не менее, правительство и народ Сент-Китс и Невиса делает уверенные шаги к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Однако в некоторых областях нам все еще нужна помощь. Политика некоторых стран непроизвольно подрывает наши усилия по достижению этих целей. Дебаты вокруг реформирования Организации Объединенных Наций по сути идут вокруг вопроса о том, что эта Организация должна иметь более широкие полномочия, позволяющие ей вмешиваться в дела «недееспособных» государств. Но в то же время не принимается хоть сколько-нибудь сопоставимых усилий для того, чтобы наделить Организацию Объединенных Наций более широкими полномочиями для содействия государствам, попавшими в крайне трудное экономическое положение, страдающих от социального неравенства и переживающих политические трудности. И здесь су-

ществует опасность сбывающегося пророчества о том, что именно эти проблемы ведут к краху государств.

Мы можем провести еще пять лет в пустых спорах. Мы можем давать ничего не значащие обещания или искать бессмысленные оправдания по поводу того, что во многих жизненно важных областях не предпринимается никаких действий. Но мы можем и принять твердое решение двигаться вперед, подтвердив свою решимость делать то, что правильно, и то, что отвечает общим интересам членов этой Организации.

И я знаю, на стороне чего исторически окажется моя страна, Сент-Китс и Невис.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Камбоджа Его Превосходительства г-на Самдеха Хун Сена.

Г-н Хун Сен (*говорит по-камбоджийски, устный перевод обеспечен делегацией*): Прекрасный доклад «При большей свободе», подготовленный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Его Превосходительством г-ном Кофи Аннаном и его коллегами, дает нам глобальную перспективу и вносит предложения в отношении укрепления солидарности человечества путем создания более справедливого и цивилизованного мира. Наши действия сегодня предопределяют судьбу человечества и всей нашей планеты.

Камбоджа открыла новую страницу своей истории, навсегда оставив позади мрак и трагедии недавнего прошлого, и вступила в новую эпоху на пути к своему будущему. В настоящее время прочно укоренилась демократия, постоянно и неотвратно укрепляются общественный порядок и верховенство права, в полной мере обеспечивается защита прав человека и налицо быстрый экономический рост. Мы также добились существенных успехов в деле достижения Камбоджей целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), особенно в области образования и борьбы с ВИЧ/СПИДом. Однако мы знаем, что в области социально-экономического развития предстоящий путь намного длиннее и труднее, чем пройденный отрезок пути. В настоящее время королевское правительство Камбоджи активно готовит стратегический план развития страны на период 2006-2010 годов, который определит основные вехи

в продвижении Камбоджи к достижению ЦРДТ к 2015 году.

Позвольте мне остановиться на ряде вопросов, касающихся будущего нашего беспокойного мира в двадцать первом столетии.

Во-первых, в том что касается избавления от нужды, мы полностью согласны с выводом Генерального секретаря о взаимосвязи между правами человека, верховенством права, демократией, безопасностью и развитием. Поэтому мы должны работать по всем направлениям одновременно. Пока мы не сможем продвинуться вперед в достижении всех взаимосвязанных целей, мы вряд ли добьемся успеха.

Вопросы развития должны оставаться в центре внимания международного сообщества. Решительная политическая воля – это предпосылка достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Глобальное партнерство между богатыми и бедными странами должно основываться на взаимном уважении и доверии, разделенной ответственности и транспарентности. Страны и организации, предоставляющие помощь, должны незамедлительно превратить содержащиеся в Парижской и Римской декларациях формулировки в реальность; они должны оказать странам-получателям помощи всемерную и решительную поддержку в их собственных усилиях как в процессе достижения социально-экономического прогресса, так и в определении его приоритетных задач. Необходимо положить конец политически мотивированным скрытым повесткам дня и требованиям изменить идеологию с целью принуждения получателей помощи; они идут во вред бедным. Хотя эта тенденция и идет на убыль, растет число предварительных условий, связанных с предоставлением помощи.

Большая часть помощи не достигает тех, кто в ней нуждается, значительная часть средств расходуется на техническую помощь и исследования, а также направляется в ряд секторов, которые не соответствуют приоритетным задачам стран-реципиентов в области развития. Помощь предоставляется с учетом потребностей доноров. В конечном итоге большая часть средств, выделяемых в качестве помощи, используется на благо стран-доноров или идет на оплату консультантов из других стран, хотя они совершенно некомпетентны и

не знакомы со странами-реципиентами. В то же время развивающиеся страны должны принимать меры, направленные на проведение реформ, особенно в области привлечения внутренних средств, усовершенствования управления и борьбы с коррупцией.

Мы приветствуем решение стран «восьмерки» списать задолженность 18 наиболее бедных стран к крупной задолженностью на сумму в 40 млрд. долл. США. Однако это, скорее, разовая крайняя мера, а не решение проблемы. Для успешного развития требуется увеличение чистого притока средств для реального инвестирования в бедные страны в форме субсидий, которые год от года сокращаются. Кроме того, условия инвестирования должны быть гибкими, с тем чтобы дать бедным странам возможность использовать займы для осуществления проектов, которые были бы выгодны для их национальной экономики, могли бы обеспечить большие внутренние поступления и не сказывались бы на их возможностях погашать задолженность и участвовать в макроэкономическом развитии. Нам следует также побыстрее отойти от практики подготовки многотомных докладов и перейти к реальному предоставлению помощи бедным странам или оказанию им содействия в области развития. Монтеррейский дух и обязательство увеличить помощь в целях развития до 0,7 процента валового национального продукта должны быть превращены в реальность. Необходимо создать справедливую систему торговли между развитыми и бедными странами, с тем чтобы бедные страны могли в полной мере реализовать свой потенциал и в максимальной степени воспользоваться их сравнительными преимуществами для обеспечения роста.

Мы приветствуем цели Международной конференции по народонаселению и развитию, направленные на обеспечение качественных услуг в области репродуктивного здоровья к 2015 году. В контексте обеспечения благого управления в области окружающей среды Камбоджа приветствует принятие Киотского протокола, нацеленного на стабилизацию выброса парниковых газов.

Во-вторых, что касается избавления от страха, то терроризм по-прежнему представляет собой серьезную угрозу для любого прогресса. Он не только сводит на нет достигнутое и поворачивает время вспять, но и отвлекает скудные ресурсы на борьбу с терроризмом, лишая нас свободных фон-

дов для преодоления вызовов в области развития и для построения лучшего будущего для всех нас. По мере того, как мы принимаем серьезные меры по борьбе с терроризмом и его сдерживанию, мы должны одновременно устранять его коренные причины. Необходимо положить конец тем условиям, которые террористы используют в своих интересах. Необходимо избавиться от чувства отчаяния бедных и изгоев нашего мира, восстановить достоинство тех, кто его утратил, и добиться, чтобы возобладал диалог и сотрудничество между цивилизациями, культурами и религиями. По сути дела, цель должна состоять в том, чтобы сделать возможной жизнь на основе баланса и терпимости, в мире и гармонии с собой, со своими соседями, с другими людьми, с природой и с космосом.

В заключение я хотела бы подтвердить, что вызовы современности требуют политических действий, основанных на интеллекте, мужестве и доброте. Камбоджа готова присоединиться к глобальным усилиям, которые обеспечат наше продвижение вперед по пути развития, безопасности и свободы.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра иностранных дел, торговли и финансов Независимого Государства Самоа Его Превосходительства достопочтенного Туилаепы Саилеле Малиелегаои.

Г-н Малиелегаои (Самоа) (*говорит по-английски*): Пять лет назад — на заре нового тысячелетия — руководители стран мира смело заявили об общем обязательстве укреплять глобальные усилия для того, чтобы все люди имели право жить в условиях достоинства, свободы от нужды и страха. Это были не просто высокие цели или благие пожелания; речь шла об основных потребностях человека, достижимых в наши дни. Наш оптимизм коренился в культуре разделенной ответственности и в вере в достоинство человека. В конце концов, все мы — члены глобальной семьи — мы разделяем триумфы и трагедии, надежды и поражения, и наши интересы тесно взаимосвязаны.

Это историческая и уникальная возможность. Мы собрались для честной самооценки нашей работы за прошедшие пять лет. Наша задача состоит не в том, чтобы оплакивать упущенные возможности, выносить суждение о работе некоторых членов

нашей Организации или винить других за наши неудачи. Нет, мы приехали сюда для того, чтобы осмыслить прошлое, дать оценку настоящему и, будучи сплоченными единой целью, продвинуться вперед.

Мы должны возвыситься над диктатом узких национальных интересов и работать, выигрывая от разнообразных перспектив нашего членства. Навешивание ярлыков и непримиримые позиции неуместны при проведении нами оценки. Вместо этого мы подтвердим нашу приверженность, на словах и на деле, соблюдению духа и буквы Декларации тысячелетия.

Вердикт вынесен. Обзор обнаружил некоторые успехи, равно как и некоторые не оправдавшиеся ожидания. Есть понятная паника и обеспокоенность в некоторых кругах, также как есть основания для осторожного оптимизма, что Декларация тысячелетия будет выполнена в полном объеме. Следует помнить о том, что нет универсального рецепта или магической формулы, обеспечивающей достижение желаемого результата для всех государств-членов, если страны не желают навести порядок сначала в своем собственном доме.

Самоа верит в Декларацию тысячелетия и в закрепленные в ней глобальные обязательства, направленные на укрепление будущего человечества в XXI веке. Восемь целей в области развития, определенные в Декларации тысячелетия, являются практическими и предусматривающими конкретные сроки достижения базовыми показателями, необходимыми для отслеживания нашего прогресса на критически важном этапе осуществления.

Для достижения этих целей мы приняли комплексный подход на основе нашей национальной стратегии развития, которая включает в себя и другие международные протоколы. Некоторые цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, такие, как обеспечение качественного здравоохранения, были уточнены таким образом, чтобы они отражали насущные потребности и приоритеты Самоа.

Как часть нашей приверженности Декларации тысячелетия ранее в этом году мы представили наш доклад о прогрессе в достижении целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. Мы также представили наш сводный доклад Комитету Организации Объединенных Наций по ликви-

дации дискриминации в отношении женщин. Завершена подготовка доклада о положении в области обеспечения прав ребенка, который будет представлен в Организации Объединенных Наций в ближайшие несколько дней.

Мое правительство по-прежнему уверено, что большинство целей будут достигнуты в предложенные сроки. Однако некоторые проблемы остаются, и они рассматриваются на основе политики и законодательных инициатив и создания новаторских партнерских отношений с сообществом доноров и гражданским обществом.

Но Самоа не может справиться с этим в одиночку. Без поддержки наших партнеров по развитию достичь целей будет нелегко. Устойчивое развитие требует устойчивых усилий и приверженности. Партнерские отношения с сообществом доноров требуют взаимного доверия и взаимопонимания.

Как малое островное развивающееся государство (СИДС) и наименее развитая страна (НРС) Самоа подтверждает неизменную актуальность Маврикийской стратегии и Брюссельской программы действий как всеобъемлющих подходов к преодолению конкретных угроз и проблем, стоящих перед этими группами стран. Но принятие программ действий без обеспечения дополнительных ресурсов, с целью подкрепить усилия государств-членов, могло бы легко ослабить инициативу этих государств по решению задач в области сокращения нищеты.

В последнее время мир стал свидетелем самых опустошительных природных бедствий, беспрецедентных за 60-летнюю историю нашей Организации. Цунами, ураганы, землетрясения и наводнения привели к гибели огромного числа людей, невыразимому горю и страданиям. Эти чрезвычайные события демонстрируют ужасающую мощь природы. Но решительный ответ международного сообщества в плане оказания помощи жертвам свидетельствует о безграничной глубине человеческого сострадания. Моя собственная страна стремится, с учетом своих ограниченных ресурсов, вносить посильный вклад в эти усилия.

Изменения в глобальных моделях климата и частота чрезвычайных погодных явлений увеличили угрозу стихийных бедствий. Стихийные бедствия не проводят различия между богатыми и бед-

ными странами. Однако теми, кто больше всего страдает от непосредственных последствий изменения климата, обычно являются уязвимыми и маргинализированные страны. Парадоксально то, что большинство из них не вносят прямого вклада в причины климатических изменений.

Малые островные развивающиеся государства проявляют подлинную и безотлагательную обеспокоенность в связи с необходимостью постоянной борьбы за выживание перед лицом последствий изменения климата. Мы призываем тех, кто располагает необходимым потенциалом, чтобы изменить ситуацию, прислушаться к нашим просьбам и предпринять смелые действия для устранения этой неминуемой угрозы.

Мировые лидеры в своей философской мудрости подтвердили свою веру в укрепленную и реформированную Организацию Объединенных Наций, важный многосторонний институт, способный эффективно реагировать на вызовы XXI века и превратить в жизнь положения Декларации тысячелетия.

Самоа поддерживает расширение состава Совета Безопасности по обеим категориям членов для отражения современных геополитических реалий. Предстоит решить важный вопрос обеспечения демократии и транспарентности в процедурах Совета и методах его работы, для того чтобы содействовать более активным и эффективным взаимоотношениям с Генеральной Ассамблеей. Ассамблея, с другой стороны, должна напряжено работать для восстановления доверия мира к ее статусу как самого высокого совещательного и представительного директивного органа Организации.

Значимая реформа управления должна включать в себя Секретариат. Его подотчетность и структуры управления должны быть изменены таким образом, чтобы отражать его мандат и сегодняшние реалии, делая его более эффективным и действенным. Генеральному секретарю следует предоставить необходимую гибкость и ресурсы, чтобы руководить укрепленной Организацией Объединенных Наций, в обмен на большую транспарентность и подотчетность.

Признавая, что развитие, безопасность и права человека составляют три основы Организации Объединенных Наций, Самоа поддерживает создание Совета по правам человека. Следует надеяться, что

повышение статуса прав человека в рамках иерархии Организации Объединенных Наций придаст Совету большую видимость и статус и таким образом укрепит поощрение и защиту прав человека.

Предложение учредить Комиссию по миростроительству в рамках системы Организации Объединенных Наций для большей поддержки государств, выходящих из постконфликтных ситуаций и идущих по пути к возрождению и реинтеграции, является еще одним позитивным аспектом общей реформы, которую мы поддерживаем и которая, как мы надеемся, будет в скором времени осуществлена.

Как нынешний Председатель Форума тихоокеанских островов Самоа поддерживает более прочные, более официальные отношения между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Тихоокеанский план, который должен быть одобрен позднее в этом году Форумом тихоокеанских островов, обеспечивает рамки для укрепления регионального и национального потенциалов, необходимого для достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. Ключевой основой для достижения целей Тихоокеанского плана является сотрудничество с Организацией Объединенных Наций на основе взаимно выгодных партнерских отношений с региональными организациями Тихоокеанского региона.

Самоа искренне верит в международное право и справедливость и в жизненно важную защиту, которую право обеспечивает всем государствам, в особенности слабым и малым. Поэтому мы приветствуем вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда и важную работу, которую он в настоящее время осуществляет как часть своего вклада в обеспечение более справедливого и безопасного мира.

Итоговый документ нашего Саммита будет представлять собой согласованную программу, направленную на ускорение темпов осуществления ЦРДТ и выполнение программы реформ с целью активизации работы Организации Объединенных Наций.

Нам известно, что действия по осуществлению взятых обязательств неизбежно запаздывают, но нас обнадеживает имеющийся опыт, который говорит о том, что, несмотря на отсрочки, мы все же добиваемся результатов, когда нам удается вести совмест-

ную работу. Вот почему наша совместная встреча в рамках Организации Объединенных Наций имеет такое большое значение для будущего нашего мира.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы напомнить делегатам о регламенте их выступлений. Как заметили делегаты, нескольким ораторам теперь придется выступать во время обеденного перерыва из-за того, что выступления слишком пространны. Я прошу всех выступающих проявить максимальную сдержанность и сократить свои выступления. Можно представить тексты выступлений в письменном виде, и это позволит другим выступающим придерживаться нормального графика работы.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Маврикий Его Превосходительства достопочтенного Навина Чандры Рамгулама.

Г-н Рамгулам (Маврикий) (*говорит по-английски*): Мы договорились провести встречу в этом году, чтобы проанализировать результаты, достигнутые в осуществлении Декларации тысячелетия, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) и связанные с ними результаты других всемирных конференций и встреч. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что после долгих и пространных переговоров члены Организации Объединенных Наций смогли достичь широкого консенсуса не только относительно обзора Декларации тысячелетия, но и относительно проведения широкомасштабной реформы Организации с целью ее более эффективной адаптации к настоящим и будущим задачам.

Предложения, содержащиеся в итоговом документе, являются основой создания международных условий, способствующих и содействующих социально-экономическому развитию наших стран, особенно посредством увеличения официальной помощи в целях развития (ОПР) и утверждения сроков достижения целевого показателя, составляющего 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) на ОПР к 2015 году, наряду с инициативами по повышению качества и эффективности помощи.

Моя делегация выражает признательность «Группе восьми» за то, что она сделала своей приоритетной задачей необходимость предоставления

Африке доступа к дополнительным ресурсам. Конкретные рекомендации, касающиеся Африки, содержащиеся в итоговом документе в случае их надлежащего выполнения приведут к более быстрым темпам продвижения Африки по пути осуществления ЦРДТ.

Моя делегация также приветствует последние предложения «Группы восьми», которые в настоящее время привели к списанию невыплаченных долгов, имеющихся у бедных стран с крупной задолженностью. Поскольку неоспорим тот факт, что приемлемость уровня задолженности крайне важна для осуществления национальных целей экономического развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, насуточно необходимо, чтобы бреттон-вудские учреждения разработали рамки приемлемости задолженности как для стран с низким уровнем дохода, так и для стран со средним уровнем дохода.

Отрадно отметить, что конкретные меры по удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю и малых островных независимых государств были включены в итоговый документ и что было взято обязательство содействовать более активному международному сотрудничеству и партнерству в целях осуществления Маврикийской стратегии.

Хотя все эти предложения можно только приветствовать, моя делегация считает, что предстоит сделать гораздо больше для того, чтобы придать нашему развитию устойчивый характер. Вот почему я считаю, что следует сделать особый упор на содействие торговле, как двигатель роста и развития. Моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость повышения возможностей развивающихся стран, в особенности малых островных государств, и их интеграции во всемирную рыночную систему. Нельзя переоценить необходимость создания справедливых международных условий, которые помогли бы развивающимся странам получить максимальные выгоды в контексте либерализации торговли.

Однако недавние события носили особо недружественный характер по отношению к развивающимся странам. Фактически, некоторые из наших стран, включая мою собственную, сталкиваются не только с резким подрывом традиционных и исторических преференций, основанных на догово-

ренностях о поставках с Европейским союзом, но и с ожесточенной конкуренцией и с введением новых барьеров на пути торговли нашей продукцией. В то же время нас просят провести либерализацию наших рынков с целью создания льгот для иностранных компаний. Если эта тенденция будет беспрепятственно продолжаться, большое число развивающихся стран и ряд стран со средним уровнем доходов столкнутся с серьезными трудностями. Крайне важно позволить всем развивающимся странам, включая наиболее уязвимые, вести торговлю на справедливых условиях.

Вчера президент Соединенных Штатов Америки Буш призвал к успешному завершению проведенного в Дохе раунда переговоров по вопросам развития, с тем чтобы содействовать процветанию и созданию благоприятных возможностей для всех государств. Мы полностью поддерживаем его призыв.

Мы удовлетворены тем, что сделан особый акцент на устойчивость окружающей среды и неотложную необходимость принять глобальные меры по смягчению последствий изменения климата. Мы хотели бы вновь обратиться с призывом к принятию немедленных мер по прекращению выброса газов ХФУ, которые, по мнению экспертов, достигли опасного уровня. В то время как мы приветствуем вступление в силу Киотского протокола, мы считаем насуточно необходимым, чтобы все страны скорейшим образом поставили под Протоколом свои подписи. Теперь нам необходимо разработать предусматривающие более широкое всеобщее участие международные рамки в отношении изменения климата после истечения срока действия Киотского протокола в 2012 году. Изменение климата более не является отдаленной перспективой, оно происходит сейчас и, к сожалению, страны, несущие наименьшую ответственность за выбросы этих газов, страдают в наибольшей степени.

Недавние стихийные бедствия, такие, как цунами, произошедшее 26 декабря, и ураган «Катрина», вызвали беспрецедентную волну солидарности во всем мире. Мое правительство выражает свое сочувствие и солидарность со всеми странами, которые понесли потери в результате этих бедствий.

Но мы должны извлечь из них уроки. Крайне важно осуществлять инвестиции в сокращение опасности стихийных бедствий, и моя делегация

твердо уверена, что необходимо обеспечить надлежащее финансирование этой сферы, что даст возможность наиболее уязвимым странам лучше подготовиться и создать устойчивый потенциал борьбы со стихийными бедствиями.

Аналогичным образом мы приветствуем усилия Межправительственной океанографической комиссии по созданию системы заблаговременного оповещения во всем мире.

Моя делегация твердо поддерживает рекомендацию итогового документа в отношении терроризма, в особенности рекомендацию достичь согласия в отношении всеобъемлющей международной конвенции о терроризме. Столь же важно устранить первопричины терроризма. Маврикий всегда поддерживал все инициативы, направленные на борьбу с терроризмом. Я рад сообщить, что вчера Маврикий подписал Международную конвенцию о пресечении актов ядерного терроризма.

Маврикий также одобряет принцип «ответственности за защиту», как норму коллективных действий в случаях геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности.

Комиссия по миростроительству станет важным связующим звеном между Советом Безопасности, несущим ответственность за предотвращение и регулирование конфликтов, и Экономическим и Социальным Советом, который ведает постконфликтным восстановлением и развитием. Маврикий считает, что состав Комиссии по миростроительству должен быть достаточно открытым, чтобы дать возможность участвовать в ней любой стране, способной внести эффективный вклад в ее работу.

Мы поддерживаем предложение об учреждении Совета по правам человека с целью поощрения всеобщего принципа защиты всех прав и основных свобод человека. Предлагаемый Совет по правам человека должен служить форумом конструктивного обсуждения прав человека и дальнейшего поощрения высочайших норм прав человека посредством процедур взаимного контроля и обмена полезным опытом.

Эта сессия Ассамблеи дает уникальную возможность проведения кардинальной реформы системы Организации Объединенных Наций в ее совокупности. Мы надеемся на то, что по мере осуществ-

ления нами этих широкомасштабных реформ, также удастся найти решение проблемы реформы Совета Безопасности. По мнению моей делегации, настоятельно необходимо, чтобы в Совете Безопасности расширенного состава Африка заняла свое достойное место, будучи представленной как в постоянной, так и непостоянной категориях, и чтобы Индия, крупнейшая демократия мира, а также развивающаяся страна, была постоянным членом Совета Безопасности.

Мы рассматриваем процесс реформ с точки зрения необходимости повышения действенности и эффективности Организации Объединенных Наций с целью содействия транспарентности и подотчетности как принципам благого управления на национальном и международном уровнях. Мы также должны добиваться того, чтобы Организация Объединенных Наций осуществляла эти основополагающие принципы в международных масштабах и применяла их в Секретариате.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о приверженности Маврикия принципам Организации Объединенных Наций, которая отражает самый высокий уровень многосторонности и в которой мнения всех государств — больших и малых — могут быть услышаны. Эта система многосторонности развивалась на двоякой основе: самом современном международном праве — нормах и стандартах, регулирующих международные отношения, — и общих ценностях.

Лидеры мира обязаны укреплять авторитет Организации Объединенных Наций и предоставлять ей средства для решения множества стоящих перед нами сложных задач на основе принципов законности, справедливости и взаимозависимости и в интересах достижения общей цели — обеспечения благополучия всего человечества. Пусть это будет нашим обязательством перед будущими поколениями и нашим наследием.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото Его Превосходительства досточтимого Пакалиты Бетуэла Мосисили.

Г-н Мосисили (Лесото) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить наше глубочайшее сочувствие и искренние соболезнова-

ния правительству и народу Соединенных Штатов Америки в связи с серьезными последствиями урагана «Катрина», в результате которого погибло большое число людей и был причинен огромный материальный ущерб.

Это пленарное заседание высокого уровня предоставляет нам возможность провести анализ хода выполнения обязательств, взятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в том числе на историческом Саммите тысячелетия. Моя делегация считает, что мы должны руководствоваться нравственными принципами, которые должны лежать в основе наших прений.

На Саммите тысячелетия мы были уверены, что поставленные нами цели и показатели являются достижимыми. Однако по прошествии менее пяти лет серьезная проблема ВИЧ/СПИДа, распространение которого мы обязались остановить и к 2015 году положить начало тенденции к сокращению заболеваемости, была определена повсеместно в качестве исключительной и беспрецедентной угрозы международному развитию. Она подрывает надежды на достижение к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и продолжает калечить и губить жизнь миллионов людей, особенно в Африке. Поэтому моя делегация искренне надеется, что участники этого заседания уделят проблеме ВИЧ/СПИДа такое же внимание, как и вопросу глобальной безопасности.

Эти обстоятельства требуют от нас еще раз обратиться к международному сообществу с призывом в срочном порядке принять широкомасштабные и всеобъемлющие меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими заболеваниями. Такие всеобъемлющие меры дополнили бы согласованные усилия отдельных стран, направленные на прекращение стремительного распространения пандемии ВИЧ/СПИДа.

В области образования Лесото в 1999 году разработала последовательную стратегию введения бесплатного начального образования с первого класса и в 2005 году приступила к осуществлению демонстрационных проектов по созданию электронных школ в рамках инициативы Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД).

Однако, к сожалению, мы вынуждены признать, что эффективность этих стратегий снижается в силу нехватки преподавателей в результате пандемии ВИЧ/СПИДа и большого числа учащихся, бросающих школу, особенно девочек, которые вынуждены ухаживать за родителями, больными СПИДом и другими связанными с ним заболеваниями.

Темпы достижения поставленной нами цели сокращения на три четверти к 2015 году смертности среди детей в возрасте до пяти лет замедляются из-за последствий ВИЧ/СПИДа. Заболевания, которые можно предотвратить, также угрожают жизни детей в возрасте до пяти лет. В то же время цель снижения на три четверти коэффициента материнской смертности кажется нам недостижимой. Для реализации поставленных целей нам необходимо удвоить наши усилия и ресурсы в этих двух областях здравоохранения.

Пять лет назад участники Саммита тысячелетия поставили цель ликвидации крайней нищеты и голода на первое место в перечне ЦРДТ. Однако, к сожалению, цель ликвидации крайней нищеты является пока невыполнимой для многих государств, особенно африканских стран, расположенных к югу от Сахары.

Правительство Лесото делает все возможное для того, чтобы выполнить эти сложные задачи. Оно, в частности, приняло инициативу Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) и в июле 2004 года добровольно присоединилось к Африканскому механизму коллегиального обзора.

Перспектива дальнейшего роста трущоб и неформальных поселений в крупнейших городах является угрозой для развивающихся стран. Для ее ликвидации требуется всеобъемлющая программа оказания помощи и услуг в области развития, которая может и должна помочь городской бедноте получить доступ к основным коммунальным услугам.

Что касается содействия обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, правительство Лесото в сотрудничестве со всеми партнерами с 2001 года осуществляет стратегию развития и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Эта стратегия направлена на решение различных проблем в области развития, которые мешают женщинам в полной мере и активно участвовать в процессе развития в качестве рав-

ноправных партнеров и пользоваться его преимуществами.

Развитые страны должны безоговорочно выполнять обязательства, взятые ими на всех крупных конференциях Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и на других международных конференциях, которые проводились в целях рассмотрения вопроса об особых потребностях наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств.

Кроме того, государства-члены должны подтвердить свою приверженность цели обеспечения защиты уязвимых стран и удовлетворения особых потребностей Африки. Мы должны посмотреть правде в лицо. Такие страны, как Лесото, которые в 2005 году сталкиваются с целым рядом сложных проблем, в том числе стремительным распространением ВИЧ/СПИДа, крайней нищетой, отсутствием продовольственной безопасности и тяжким бременем задолженности, не смогут к 2015 году достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, если им не будет незамедлительно предоставлен достаточный объем помощи, прежде всего ресурсы.

Суровая реальность такова, что наименее развитые страны, такие, как Лесото, остро нуждаются в ресурсах для достижения этих благородных и достойных похвалы целей.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото за предусмотрительное сокращение его выступления и распространение полного текста заявления среди делегаций.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Турецкой Республики Егю Превосходительства г-на Реджепа Тайипа Эрдогана.

Г-н Эрдоган (Турция) (*говорит по-турецки; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Я очень счастлив тем, что выступаю перед членами Ассамблеи, которая выражает наши надежды на создание лучшего мира. Пять лет назад, на рубеже нового столетия, мы заявили о нашем стремлении воплотить в жизнь лежащие в основе Организации Объединенных Наций идеалы в этом столетии.

Организация Объединенных Наций создавалась в качестве Дома мира для человечества, которое жестоко пострадало во время мировой войны. К сожалению, с тех пор человечество по-прежнему подвергается серьезным страданиям и становится свидетелем огромных разрушений. Более того, по сравнению с периодами войны, нищеты и слез, периоды мира составляют весьма незначительную часть нашей истории.

Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы повернуть ход событий в интересах мира и благосостояния. Именно по этой причине мы продолжаем укреплять Организацию Объединенных Наций и искать решения проблемы страданий человека, с которой мы столкнулись в наши дни.

Я считаю постоянно увеличивающийся разрыв в распределении доходов между Севером и Югом, а также гонку вооружений, самыми серьезными препятствиями на пути к счастью и благосостоянию народов.

Бедность, болезни, разрушение окружающей среды и терроризм, которые были источниками угроз и вызывали беспокойство человечества на каждом этапе его истории, становятся все более угрожающими. Сегодня реальность состоит в том, что, где бы эти явления не происходили и на кого бы они не оказывали воздействия, все они имеют последствия в мировом масштабе. Поэтому они представляют собой проблему для каждого из нас, и главной причиной этого является глобализация. Мы не можем закрывать глаза на эти проблемы и замалчивать их лишь потому, что они физически далеки от нас. Поэтому, не теряя больше времени, мы должны все вместе искать возможности добиться того, чтобы во всем мире царили мир вместо войны, благополучие вместо нищеты, совесть вместо алчности, и права и свободы вместо угнетения и насилия. Во главе с Организацией Объединенных Наций мы должны соответствующим образом преобразовать наши международные институты. У нас не может быть и тени сомнения в том, что наше общее будущее будет зависеть от этого.

Культура конфликта, которая стала глобальным бедствием сама по себе, по моему мнению является одним из главных поводов для нашей озабоченности. Давайте еще раз вспомним акты терроризма, которые были осуществлены в Нью-Йорке,

Стамбуле, Мадриде, Лондоне, Шарм-эш-Шейхе, Беслане и Багдаде. Горький опыт научил нас тому, что терроризм является врагом человечества.

Мы должны серьезно рассмотреть вопрос о том, как мы можем помочь тем, кто живет в нищете; тем, кто не получил достаточную долю благ глобализации; тем, кто не может воспользоваться плодами демократии и свободы; тем, кто не в состоянии успевать за быстрым темпом изменений в нашем мире, и тем, кто, к сожалению, вовлечен в цикл конфликтов и разрушения.

Нам, несомненно, будет труднее устоять на ногах, если мы не поможем нуждающимся. Поистине ошибочно продолжать представлять различие в традициях и культурах как источник конфликта, несмотря на наш прошлый опыт и разрушительные конфликты, которые стоили жизни миллионам людей.

Исходя из этого, вместе с моим испанским коллегой, г-ном Родригесом Запатеро, я выступил с инициативой «Альянс цивилизаций». Генеральный секретарь, который разделяет наши убеждения, проявил глубокое понимание, поддерживая это усилие и участвуя в нем.

Проект итогового документа (A/60/L.1), который отражает выводы, сделанные в отчете Генерального секретаря, будет важным шагом со стороны международного сообщества с целью выполнения его обязательств в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы искренне стремимся к тому, чтобы эти обязательства, которые определены в итоговом документе, и необходимые структурные реформы были осуществлены в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Фактически главной причиной объявления нашей кандидатуры на место непостоянного члена Совета Безопасности на 2009–2010 годы было стремление внести вклад в достижение целей мира и благосостояния во всем мире.

Общим интересам всего человечества ответит Организация Объединенных Наций, которая обновляет себя, является более демократичной и транспарентной, может представлять общую волю всех государств-членов, является источником решений международных конфликтов и воспринимается как гарант мира во всем мире, пользуется уважением всех государств-членов и является активной и дальновидной.

Я поздравляю Генерального секретаря Кофи Аннана с его усилиями в этом направлении. Турция продолжает надеяться на лучший мир и стремиться к нему. В завершение я хотел бы тепло поблагодарить всех участников.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление председателя правительства Чешской Республики Его Превосходительства г-на Иржи Пароубека.

Г-н Пароубек (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Моя страна полностью поддерживает заявление, сделанное вчера премьер-министром Соединенного Королевства от имени Европейского союза (ЕС), но при этом я хотел бы поделиться с Ассамблеей несколькими дополнительными наблюдениями и комментариями.

Пять лет тому назад мировые лидеры здесь в Нью-Йорке пришли к согласию в отношении ряда целей, которые, если они будут осуществлены, могут сделать мир лучше и справедливее. На следующий год — после террористических атак на Нью-Йорк и другие цели в Соединенных Штатах — наши задачи увеличились. Борьба с терроризмом, который был лишь упомянут в Декларации тысячелетия, стала одной из наших главных приоритетных задач. В то же время стало очевидно, что различные цели и приоритетные задачи Организации Объединенных Наций связаны сейчас между собой более, чем когда-либо раньше. Не может быть никакого сомнения относительно того, чем должно заниматься это заседание на высшем уровне — развитием или безопасностью; оно должно заниматься и тем, и другим.

Огромный разрыв между богатыми и бедными странами не может быть ликвидирован за короткое время. Но разница должна быть уменьшена, и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, должны быть достигнуты. Когда мы оцениваем наш прогресс в достижении этих целей к настоящему времени только с точки зрения статистики и таблиц, это не очень нам помогает. Важным является тот факт, что даже в этом веке во многих уголках земного шара дети умирают от голода. Разрешение этой постыдной ситуации является моральной обязанностью, которой должен быть привержен каждый без исключения, и богатый, и бедный.

Чешская Республика клянется принять на себя свою долю ответственности. Чешское правительство преодолело ярмо экономического наследия коммунизма, и преуспело в переводе национальной экономики на режим роста. Наше присоединение к Европейскому союзу еще более усилило наш рост, что отразилось в ключевых макроэкономических показателях нашей страны. Не случайно Чешская республика является самым большим донором среди 10 новых государств — членов ЕС. Помощь Чешской республики на нужды развития выросла более чем вдвое, и она будет расти и впредь.

Чешская Республика рассматривает Организацию Объединенных Наций как ключевую часть многостороннего сотрудничества. Поэтому мы глубоко заинтересованы в повышении ее достижений и в усилении ее роли. Мы участвуем в миссиях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Мы будем вносить средства в Фонд демократии Организации Объединенных Наций. Мы активно работаем в области прав человека. Вместе с другими мы боремся с терроризмом: буквально несколько часов назад я поставил свою подпись под Международной конвенцией о борьбе с актами ядерного терроризма. Мы надеемся, что наша активная позиция поможет нам получить место в Совете Безопасности на период 2008–2009 годов.

Организацию Объединенных Наций часто обвиняют в медлительности и неэффективности, и ей вменяют в вину многие неудачи. Однако ничто не может изменить того факта, что именно мы, отдельные государства-члены, делаем Организацию такой, какова она есть, со всеми ее плюсами и минусами. Прежде всего сами государства-члены должны продемонстрировать свою политическую готовность к реформированию Организации и к повышению ее эффективности в эту сложную эпоху глобализации.

После многих недель сложной подготовительной работы этот саммит, похоже, готов принять далеко идущие решения относительно сотрудничества в области развития, финансирования развития, безопасности, борьбы с терроризмом, применения силы, поддержания мира, миростроительства, прав человека и содействия демократии, не говоря уже об институциональных корректировках. Я считаю, что мы на верном пути и что это станет важной вехой в процессе реформы. Решения саммита должны выполняться без проволочек.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю председателя правительства Чешской Республики за то, что он в своем выступлении не превысил пятиминутного регламента.

Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Дании Его Превосходительства г-на Андерса Фога Расмуссена.

Г-н Расмуссен (Дания) (*говорит по-английски*): Мы обязались уменьшить в два раза уровень нищеты к 2015 году и достичь в ближайшее десятилетие амбициозных целей. Огромный прогресс, достигнутый в результате рыночной реформы экономики в Азии и в Латинской Америке за последнее десятилетие, доказывает, что искоренение нищеты — это задача вполне возможная. Однако для того чтобы предоставить Африке шанс на достижение успеха, необходимы чрезвычайные усилия. Все мы должны делать больше и работать лучше, — африканские правительства, богатые страны и Организация Объединенных Наций.

Во-первых, Африке необходимо преодолеть эпидемические заболевания. СПИД — это настоящая катастрофа для Африки. Борьба со СПИДом должна быть в мире абсолютным и высшим приоритетом. Это область, в которой каждый дополнительный доллар помощи способен принести колоссальные блага обществу.

Во-вторых, Африка нуждается в торговле. Свободная торговля — это наиболее эффективный путь укрепления экономического роста и борьбы с нищетой. Когда наступает торговля, отступает нищета. Мы все должны добиваться успешного исхода в декабре в Гонконге раунда переговоров Всемирной торговой организации, посвященному развитию. Богатые страны должны улучшать и ликвидировать искажающие условия торговли сельскохозяйственные дотации. Страны с формирующейся экономикой должны быть готовы взять на себя свою долю ответственности по отношению к беднейшим странам. А африканские страны должны проводить либерализацию торговли друг с другом.

В-третьих, Африке нужен мир. Без мира не может быть прогресса. Организация Объединенных Наций не может навязать мир Африке. Африканцы сами должны предотвращать конфликты и регулировать кризисы. Но мы должны помогать им в поддержании хрупкого мира. Вот почему так важно, чтобы мы создали Комиссию по миростроительству.

В-четвертых, Африке нужно больше помощи. Без этого преследуемые нищетой африканские страны не смогут воспользоваться благами свободной торговли и глобализации. Вот почему Дания является вторым крупнейшим донором Африки в расчете на душу населения. Я настоятельно призываю все страны-доноры увеличить свою помощь Африке.

И, в-пятых, Африка нуждается в более совершенном управлении. Вся наша помощь ни к чему не приведет, если странами будут управлять коррумпированные диктаторы. Лишь в том случае, если помощь и торговля увязаны с нормальной политикой, мы сможем вытащить людей из нищеты. Африканские правительства должны делать больше для борьбы с коррупцией, для обеспечения политической и экономической свободы, для инвестирования в здравоохранение и образование своих народов и для содействия соблюдению прав женщин.

На Организации Объединенных Наций лежит особая обязанность как на глобальном органе, призванном следить за тем, чтобы не допускались нарушения прав человека. Откровенно говоря, с этой задачей она справляется недостаточно хорошо. Наш долг перед народами Судана, Зимбабве и перед всеми другими, кто страдает от угнетения и злоупотреблений, договориться о создании Совета по правам человека, который имел бы реальные полномочия и члены которого обязались бы руководствоваться самыми высокими стандартами в области прав человека.

Все благие дела начинаются дома. Для того чтобы Организация Объединенных Наций сохранила свой нравственный авторитет и могла играть определенную роль в этом процессе, ей необходимо навести порядок в своем собственном доме. В появившемся на прошлой неделе докладе о нарушениях в программе «Нефть в обмен на продовольствие» отмечается ряд случаев серьезных злоупотреблений и коррупции. Я рад тому, что Генеральный секретарь обещал тщательно разобраться с этими проблемами.

Все вместе мы можем сделать нищету делом прошлого. Давайте же это сделаем.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны Ямайки Его

Превосходительства высокопочтимого Персивала Джеймса Паттерсона.

Г-н Паттерсон (Ямайка) (*говорит по-английски*): Пять лет назад мы приняли Декларацию, раскрывающую наше видение того, как должно строиться международное общество в новом тысячелетии. Данные показывают, что наши результаты далеко не соответствуют нашим ожиданиям.

Нам не удалось добиться тех целей, которые мы поставили. Нищета и инфекционные болезни свирепствуют с прежней силой. Связанная с войнами и терроризмом напряженность создает большую нагрузку для структуры международной безопасности. Распространение оружия всех видов порождает страх и угрожает миру внутри стран. Мир стал менее безопасным. В нем все еще слишком много нестабильности и конфликтов, слишком много нужды и страданий. На пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы слишком многих оставляем позади.

Этот саммит должен послужить сигналом надежды для миллионов, которые все еще прозябают в нищете. А для того чтобы это случилось, крайне важно обеспечить три момента.

Во-первых, мы должны укрепить глобальное партнерство. Его принципы хорошо известны. Главную основу составляют совместная ответственность и взаимная подотчетность, однако мы должны сделать так, чтобы это партнерство работало и приносило конкретные результаты.

Торжественно взятые обязательства должны выполняться. Адекватные и предсказуемые потоки ресурсов и их эффективное использование — это основа партнерских отношений между донорами и получателями помощи, базирующихся на выполнении взаимных обязательств и принципах подотчетности. Подобное партнерство должно осуществляться без каких бы то ни было обременительных политических условий и при наличии институциональных гарантий для благого управления.

Во-вторых, этот процесс должен быть дополнен деятельностью по устранению несправедливости в международной системе за счет позитивной корректировки глобальной экономической политики, что даст развивающимся странам больше преимуществ от доступа на рынки, потоков капиталов

и более благоприятных условий передачи технологий.

В-третьих, реформу глобального экономического управления откладывать больше нельзя. Такая реформа не должна ограничиваться только этой Организацией, она должна затронуть все институты в рамках системы, особенно те из них, которые участвуют в разработке экономической политики. Основное условие прогресса — это равенство, широкий охват, подотчетность и демократическое участие. Бреттон-вудские учреждения, чьи решения серьезным образом сказываются на наших жизнях, должны стать первыми кандидатами для реформы. Она уже давно назрела.

Представленный нам документ саммита только устанавливает рамки, но в нем вопреки ожиданиям не содержится подробной повестки дня в области развития. При этом он служит отправной точкой и требует от нас принятия скорейших шагов.

Сомнений в необходимости реформы учреждений Организации Объединенных Наций нет, однако при этом важно ее тщательное планирование с тем, чтобы устранить имеющиеся недостатки и укрепить многосторонние отношения. Ее цель — не закрепить международную структуру власти с Организацией Объединенных Наций в качестве ее инструмента. Эта система должна работать для всех нас.

Необходимо провести такую реформу Совета Безопасности, чтобы его структура и процедуры были более представительными, а его решения внушали большую уверенность. Необходимо укрепить Экономический и Социальный Совет и расширить его полномочия для участия в выработке глобальной экономической политики, укрепления координации и согласованности действий. Реформа должна положить конец чрезмерной политизации и соперничеству, которые дискредитируют деятельность Комиссии по правам человека.

Разоружение и контроль над вооружениями также должны оставаться приоритетной задачей.

Итоговый документ этого саммита далеко не идеален, тем не менее, он представляет собой рабочую основу для укрепления Организации Объединенных Наций, к чему мы и стремимся. Это зависит исключительно от нас, так как важнее всего реформировать не учреждения и структуры, а политику и

действия государств-членов. Именно это определит наш успех или поражение. Это потребует отказа от несправедливой и дискриминационной политики, политики нетерпимости и господства. Это потребует приверженности к сотрудничеству и взаимоуважению и более активных усилий по достижению наших общих целей.

Ямайка неизменно готова сыграть в этом свою роль.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Итальянской Республики Его Превосходительства г-на Сильвио Берлускони.

Г-н Берлускони (Италия) (*говорит по-итальянски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Наша общая скорбь по жертвам урагана, который пронесся по территории этой великой страны, где находятся центральные учреждения Организации Объединенных Наций, наводит нас на размышления о принципах, которые лежат в основе этой Организации.

Кто мы? Ответ содержится в Уставе, который учредил нашу Организацию 60 лет тому назад. Мы — это «народы Организации Объединенных Наций». Мы — это государства, которые служат каждому человеку. На нас лежит ответственность перед каждым жителем этой планеты, если ущемляется его достоинство, если нарушаются его основные права, если обрушивается стихийное бедствие.

Наша обязанность заключается в том, чтобы защищать свободу всех мужчин и женщин. Мы должны избавить их от нужды, страха и угнетения.

Свобода от нужды — это наша главная цель. Наиболее развитым и богатым странам вменяется в обязанность обеспечивать поддержку и ресурсы для экономического и социального роста; а развивающиеся страны должны создавать у себя условия для того, чтобы все их граждане могли воспользоваться этими ресурсами.

В ходе наших прений по вопросам нищеты и развития мы не можем проигнорировать проблему долга. Италия является одним из лидеров в области смягчения долгового бремени — мы уже списали долги многих из беднейших стран и думаем о том, чтобы списать задолженность других.

Еще одно важное направление деятельности — дальнейшая либерализация международной торговли и доступа на рынки. Италия поддерживает усилия, направленные на обеспечение успеха переговоров в рамках Всемирной торговой организации. Нельзя допустить, чтобы за бортом глобализации продолжало оставаться население целых стран. Думаю, мы все понимаем необходимость этого.

Свобода от страха — это вторая важнейшая цель. Терроризм и распространение оружия массового уничтожения представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности. Успех переговоров в рамках реформы Организации Объединенных Наций будет также измеряться способностью Организации бороться с этими новыми глобальными угрозами и искоренять их.

Италия является лидером в продвижении общей стратегии в этой области. Вчера мы подписали новую Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма. Однако этого недостаточно. Мы всеми силами должны бороться не только с террористами, но и со всеми теми, кто их поддерживает, защищает и дает им оправдание, подстрекая к актам ненависти и нетерпимости.

Организация Объединенных Наций должна иметь возможность решительно реагировать на кризисные ситуации, спровоцированные конфликтами. Именно поэтому обязательства всех стран и международных организаций имеют здесь жизненно важное значение. Италия и в этом вопросе играет ведущую роль: мы являемся одним из наиболее активных участников миссий, санкционированных Советом Безопасности. Более 40 000 итальянских военнослужащих задействованы в миротворческих операциях и миссиях по принуждению к миру — от Балкан до Афганистана и от Ирака до Судана.

Для достижения этих неотложных и основополагающих целей Организация Объединенных Наций должна иметь в своем распоряжении новые, более эффективные средства. Именно поэтому Италия решительно поддерживает идею об учреждении Комиссии по миростроительству и Совета по правам человека. В то же время я полагаю, что нам необходимо новое мышление и новое видение путей проявления ответственности международного сообщества.

Подтверждение принципа «ответственность за защиту» — это главное достижение, являющееся откликом на ошибки недавнего прошлого.

В связи с этим нам необходимо укрепить роль Организации Объединенных Наций в деле развития демократии и свободы. Именно поэтому мы выступаем за создание Фонда демократии и гарантируем выделение ему значительных финансовых средств.

И, наконец, мы должны избегать навязывания и создания раскола по вопросу о реформе Совета Безопасности. Совместно с другими странами, входящими в движение «Объединившиеся в интересах консенсуса», Италия представила гибкое предложение, которое предусматривает расширение только числа мест непостоянных членов.

Совет Безопасности будет более сильным, транспарентным и соответствующим принципам Устава Организации Объединенных Наций только в том случае, если мы осуществим реформу на основе самого широкого консенсуса. Только так можно укрепить атмосферу доверия и сотрудничества, которая необходима для успешного завершения реформы Организации Объединенных Наций в целом.

Я хотел бы завершить свое выступление, повторив слова, которые я произнес в этом зале два года назад, и которые сегодня приобретают особенно актуальное значение.

«В Декларации тысячелетия мы обещали пищу, воду, здоровье и образование наибольшему возможному числу граждан. Теперь демократии должны взять на себя обязательство предоставить, прежде всего, нематериальные ценности, из которых появятся другие, причем материальные ценности, потому что без таких предпосылок, как свобода и демократия, не может быть надежды на прочный мир и развитие, и не может быть одержана сокрушительная победа над проблемой бедности.» (A/58/PV.7, стр.41)

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Государства Кувейт Его Высочества шейха Сабаха аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха.

Шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах (Кувейт): (*говорит по-английски*): От имени Его Высочества шейха Джабера аль-Ахмеда аль-Джабера ас-Сабаха я хотел бы приветствовать участни-

ков этого пленарного заседания высокого уровня, а также пожелать успешного завершения этой важной исторической встречи. От имени Его Высочества Эмира, а также от имени народа и правительства Кувейта позвольте мне выразить народу и правительству Соединенных Штатов Америки наши искренние чувства солидарности и сочувствия в эти трагические дни лишений и потрясений в результате разрушительного урагана, обрушившегося на три расположенных на юге штата.

Позвольте мне также выразить народу Ирака соболезнования в связи с многочисленными жертвами в результате террористических актов, наносящих удар по безопасности и стабильности страны и подрывающих усилия по восстановлению и реабилитации братского Ирака.

Это пленарное заседание высокого уровня, которое было создано в целях рассмотрения и оценки выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, совпадает с шестидесятой годовщиной создания Организации Объединенных Наций. Это событие служит поводом для празднования, а также предоставляет возможность подтвердить нашу твердую приверженность и доверие этой Организации.

Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его важный доклад, представленный в порядке подготовки к этому пленарному заседанию высокого уровня. Мы хотели бы выразить благодарность всем, кто помогал в подготовке пакета итоговых документов для утверждения Генеральной Ассамблеей в конце этого заседания.

Поэтому я хотел бы обратиться к данной Ассамблее, собравшейся сегодня на самом высоком уровне ответственности, продемонстрировать свою решимость в целях придания подлинного и ощутимого значения международной координации и сотрудничеству. Наша цель состоит в том, чтобы заполнить и сократить имеющиеся разрывы и решить проблемы, препятствующие реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, во всех уголках мира, особенно в Африке.

Кувейт считает, что цели развития, которые страны мира стремятся достичь к 2015 году, вовсе не являются недостижимыми. Они могут быть достигнуты, в особенности цели, связанные с искоренением нищеты, голода, борьбой с такими эпиде-

миями, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез, а также улучшением условий здравоохранения и образования в наших обществах. Мы, действительно, отмечаем обнадеживающее число успешных результатов, достигнутых во многих странах.

Однако решение поставленных нами задач в области развития требует коллективной приверженности выполнению наших общих обязательств, как развивающимися так и развитыми странами. Это также требует убежденности в том, что экономическое и социальное развитие, открытость и политическое участие являются важными факторами в наших совместных усилиях, направленных на решение проблем и серьезных задач, стоящих перед нами в области обеспечения мира и безопасности, а также давнишних угроз, подрывающих мировую стабильность, таких как затянувшиеся вооруженные конфликты и нерешенные региональные проблемы, терроризм, распространение оружия массового уничтожения и нарушение прав человека. С учетом этих условий Кувейт выражает надежду на то, что в Ираке будут достигнуты и будут поддерживаться безопасность и стабильность, и, что в конечном итоге будет найдено справедливое и всеобъемлющее решение палестинского вопроса.

Кувейт приветствует принятое многими развитыми странами обязательство увеличить объем своей официальной помощи в целях развития, предоставляемой развивающимся странам, до уровня 0,7 процента ВВП, в соответствии с достигнутой международным сообществом договоренностью. Мы полагаем, что это свидетельствует о полном признании ими того факта, что развитие является главным необходимым условием решения проблем, стоящих перед развивающимся миром.

Кувейт также призывает развитые страны выполнить свои прежние обязательства по предоставлению помощи и рассмотреть возможность существенного сокращения задолженности развивающихся стран. Кроме того, мы призываем их ослабить тарифные ограничения, которые препятствуют поступлению продукции из развивающихся стран на рынки развитых наций, и создать глобальное партнерство, способствующее созданию свободного и сбалансированного международного торгового и финансового режима под эгидой Всемирной торговой организации.

Кувейт твердо привержен выполнению своих обязательств в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и международными конвенциями в целях ускорения темпов развития, и несмотря на то, что Кувейт является развивающейся страной, тем не менее все соответствующие показатели свидетельствуют о том, что Кувейт, действительно, многого достиг в ходе выполнения своих обязательств в отношении каждой из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и продолжает продвигаться с опережением графика, установленного Организацией Объединенных Наций.

С первых же дней своего членства в 1963 году Государство Кувейт выполняло свои обязательства согласно всем международным программам с целью формирования глобального партнерства в интересах развития. Для этого мы учредили Кувейтский фонд для экономического развития, создав прогрессивный механизм для предоставления помощи развивающимся и наименее развитым странам. Число развивающихся стран — реципиентов помощи из этого Фонда в настоящее время превышает 100, а совокупный объем помощи превышает 12 млрд. долл. США. Таким образом официальная помощь в целях развития, предоставленная Кувейтом за прошедшие годы, почти вдвое превысила согласованный на международном уровне процентный показатель. Это без учета финансовой помощи, предоставляемой народом Кувейта нуждающимся странам через учреждения гражданского общества и неправительственные организации.

Поэтому Кувейт с удовлетворением подтверждает свое обязательство продолжать и впредь предоставлять развивающимся странам помощь в целях развития и финансовую поддержку.

Кувейт также рад подчеркнуть достигнутые в недавнее время успехи в области обеспечения гендерного равенства в политической области. Теперь кувейтские женщины могут осуществить свое право голосовать и выдвигать свои кандидатуры для избрания в парламент Национального собрания. Это произошло 16 мая 2005 года, благодаря внесению поправок в национальный избирательный закон. Это значительное достижение является основанием для нашей гордости. Внесение этой поправки позволило расширить возможности всех женщин Кувейта для занятия руководящих постов и непосредственного участия в процессе принятия реше-

ний. Кувейтские женщины сегодня являются более эффективными партнерами в рамках всего процесса национального развития.

Прогресс в области достижения показателей, установленных в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обеспеченный Кувейтом на данный момент, вселяет в нас надежду на укрепление нашего потенциала по решению сложных проблем, стоящих перед нами на пути осуществления целей в области развития. В то же время мы осознаем, что в экологической области также сохраняются серьезные проблемы. Это само по себе требует осуществления широкомасштабных усилий по разработке и созданию эффективных механизмов, необходимых для смягчения и, в идеале, полного устранения неблагоприятных последствий для нашей окружающей среды.

Мы по-прежнему надеемся, что в ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, извлеченные из прошлого опыта уроки будут использованы для определения нашего непосредственного курса действий и позволят нам решить серьезные задачи сегодняшнего дня. В конечном счете именно наши коллективная мудрость и решимость помогут нам продвинуться вперед в построении лучшего будущего, жизни в условиях свободы и достоинства для будущих поколений, жизни, где будут обеспечены порядок и стабильность, жизни, основанной на ценностях и принципах свободы, правосудия и равенства всех народов.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Ариэля Шарона, премьер-министра Государства Израиль.

Г-н Шарон (Израиль) (*говорит на иврите, текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Я прибыл сюда из Иерусалима, столицы еврейского народа на протяжении более 3000 лет и неделимой и вечной столицы Государства Израиль.

Прежде всего я хотел бы выразить глубокое сочувствие американскому народу от имени народа Израйля и наши искренние соболезнования семьям, потерявшим своих близких. Я хотел бы выразить поддержку президенту Джорджу Бушу и американскому народу в их решительных усилиях по оказанию помощи жертвам урагана. Государство Изра-

иль, которому Соединенные Штаты Америки оказывали поддержку в трудное для него время, готово предоставить всю возможную помощь в деле ликвидации последствий этого крупномасштабного гуманитарного бедствия.

Я стою сейчас перед Ассамблеей, собранием наций, еврей и гражданин свободного и суверенного Государства Израиль, гордый представитель древнего народа, немногочисленного, но внесшего в развитие цивилизации и морально-этических ценностей, во имя торжества справедливости и веры вклад, оставивший отпечаток на всем мире и его истории.

Еврейский народ помнит многое; эта память тысячелетиями объединяет изгнанников израилевых и берет начало с заповеди Господа, обращенной к нашему праотцу Аврааму: «Итак пойдй», вручения Торы у подножия горы Синай и странствий сынов Израиля по пустыне, когда Моисей вел их к земле обетованной, земле Израиля.

Я родился в Израиле, на его земле, в семье первых поселенцев, которые возделывали землю и не стремились воевать: они приехали в Израиль не для того, чтобы изгнать оттуда его жителей. Если бы не обстоятельства, я бы стал не солдатом, а фермером или земледельцем. Я всегда любил и до сих пор люблю физический труд: сеять и жать, смотреть за пастбищами, стадами и скотом.

Судьбой мне было предопределено стать военным и военачальником во всех войнах Израиля, и в этом качестве я призываю наших палестинских соседей к примирению и компромиссу, с тем чтобы положить конец кровавому конфликту и вступить на путь, ведущий к миру и взаимопониманию между нашими народами. Я считаю это своим призванием и задачей на предстоящие годы.

Земля Израиля дорога мне; нам, евреям, она дороже всего на свете. Оставить любую часть наследия наших праотцов — значит разбить наши сердца, это так же тяжело, как заставить расступиться воды Красного моря. Каждая пядь земли, каждый холм и каждая долина, каждый ручей и каждый камень наполнены еврейской историей, напоены воспоминаниями.

Присутствие евреев в земле Израиля никогда не прерывалось. Даже те из нас, кто против воли был изгнан из нашей земли в дальние края, душой

оставались там, на протяжении всех поколений, и были связаны с родиной тысячами невидимых нитей тоски и любви, которые трижды в день выражались в молитвах и печальных песнопениях.

Земля Израиля — это открытая Библия, писанное свидетельство, сущность и право еврейского народа. Под ее небом пророки Израиля возглашали социальную справедливость и безграничное видение союза между народами в мире, который не знает войны. Ее города, деревни, дали, горные кряжи, пустыни и равнины хранят, как верные свидетели, древнееврейские имена. Страница за страницей раскрывается наша земля, и в сердце ее — единый Иерусалим, город Храма на горе Мориа, средоточие жизни всех поколений еврейского народа и центр притяжения их стремлений и молитв в течение последних трех тысяч лет. Этому городу мы принесли вечную клятву верности, которая всегда будет биться в каждом еврейском сердце: «Если я забуду тебя, о Иерусалим, пусть отсохнет моя правая рука».

Я говорю эти слова, потому что они — суть моей еврейской совести и моей веры в вечное и непререкаемое право народа Израиля на землю Израиля. Но в то же время я говорю их для того, чтобы подчеркнуть, какая острая боль пронзает мое сердце при мысли о том, что мы должны идти на уступки ради мира с нашими палестинскими соседями.

Право еврейского народа на землю Израиля не означает, что другие жители этой земли не имеют никаких прав. Палестинцы всегда будут нашими соседями. Мы уважаем их и не собираемся править ими. Они также имеют право жить свободно в своем собственном суверенном национальном государстве.

На этой неделе последний израильский солдат покинул сектор Газа и военное положение там было снято. Государство Израиль доказало свою готовность идти на болезненные уступки ради разрешения конфликта с Палестиной. Решение о выводе войск лично для меня было очень сложным и далось высокой ценой. Тем не менее мной руководила полная уверенность в том, что это правильный путь, по которому Израиль пойдет в будущее. Израильское общество находится в тяжелом кризисе из-за размежевания и теперь должно залечить эти раны.

Настала очередь палестинцев доказать, что и они стремятся к миру. Прекращение израильского контроля над сектором Газа и ответственности за него позволит палестинцам, если они того захотят, развивать экономику и построить мирное общество, развитое, свободное, законопослушное и прозрачное, придерживающееся демократических принципов. Самое сложное испытание, которое встанет перед палестинским руководством, заключается в выполнении обязательства относительно пресечения террора и уничтожения его инфраструктуры, подавления анархического режима вооруженных банд и прекращения подстрекательства и насаждения ненависти против Израиля и евреев.

Пока они этого не сделают, Израиль будет знать, как защитить себя от ужасающего террора. Поэтому мы возводим стену безопасности и будем продолжать это делать пока не завершим ее строительство, как сделала бы любая другая страна для защиты своих граждан.

Стена безопасности не позволяет террористам и убийцам ежедневно проникать в центральные районы городов и наносить целенаправленные удары по гражданам, направляющимся на работу, школьникам, идущим в школу, и семьям, собравшимся вместе в ресторане. Эта стена необходима. Эта стена сохраняет людям жизнь.

Успешное осуществление плана размежевания открывает широкие возможности для продвижения к миру в соответствии с курсом «дорожной карты». Государство Израиль привержено осуществлению «дорожной карты» и Шарм-эш-Шейхских договоренностей. И я надеюсь, что на их основе мы сможем возобновить политический процесс.

Я отношусь к тем, кто убежден в возможности достижения справедливого компромисса и сосуществования на основе добрососедских отношений между евреями и арабами.

Однако я должен подчеркнуть один факт: мы не пойдем на компромисс в вопросе о праве государства Израиль существовать как еврейское государство в пределах обороняемых границ в условиях полной безопасности без каких-либо угроз и террора.

Я призываю палестинское руководство продемонстрировать решимость и волю положить конец террору, насилию и культуре ненависти в наших от-

ношениях. Я убежден, что в наших силах открыть перед нашими народами новые и перспективные горизонты, горизонты надежды.

Как я уже говорил, у еврейского народа долгая память. Мы помним о событиях тысячелетней давности и, разумеется, помним, что происходило в течение последних 60 лет в этом зале. Еврейский народ помнит то историческое голосование в Генеральной Ассамблее 29 ноября 1947 года, когда представители государств-членов признали наше право на национальное возрождение на нашей исторической родине. Вместе с тем мы помним десятки жестких и несправедливых решений, принятых Организацией Объединенных Наций за эти годы. И нам известно, что даже сегодня здесь присутствуют представители страны, руководство которой призывает к тому, чтобы стереть Израиль с лица земли, и никто не возражает им.

Попытки этой страны завладеть ядерным оружием должны лишить сна всех, кто желает мира и стабильности на Ближнем Востоке и во всем мире. Слепой фундаментализм в сочетании с политикой поддержки террористических организаций создает серьезную угрозу, противостоять которой должны все государства — члены Организации Объединенных Наций.

Я надеюсь, что всеобъемлющие реформы, проводимые Организацией Объединенных Наций в год ее шестидесятилетия, приведут к коренному изменению и улучшению отношения Организации Объединенных Наций, ее организаций и учреждений к Государству Израиль.

Мир является высочайшей ценностью еврейского духовного наследия и желанной целью нашей политики. После долгих скитаний и лишений еврейского народа; после геноцида, уничтожившего треть нашего народа; после тяжелой и длительной борьбы за возрождение; после более чем 57 лет непрерывной войны и террора, которые не смогли остановить развитие государства Израиль; после всего этого нашим сокровенным желанием было и остается достижение мира с нашими соседями. Наше стремление к миру достаточно сильно, чтобы его добиться, но лишь при условии, что наши соседи станут истинными партнерами на пути к этой желанной цели. Если мы сумеем работать сообща, мы сможем превратить нашу землю, которая дорога

обоим нашим народам, из земли раздора в землю мира ради наших детей и внуков.

Через несколько дней согласно еврейскому календарю наступит новый год — 5766-й год со дня сотворения мира. Согласно еврейской религии в новый год Создатель определяет судьбы людей и народов — покарать или помиловать. Пусть Бог, слава Всевышнему, определит, что в этом году нашей судьбой и судьбой наших соседей станут мир, взаимоуважение и добрососедские отношения.

С этой почетной трибуны я хочу пожелать от имени народа Израиля всем народам мира счастливого нового года.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Гвинейской Республики Его Превосходительства г-на Селлу Далена Диалло.

Г-н Диалло (Гвинея) (*говорит по-французски*): От имени президента Гвинейской Республики Его Превосходительства генерала Лансаны Конте я хотел бы прежде всего выразить сочувствие правительства и народа Гвинеи президенту Бушу и американскому народу в связи с огромным материальным ущербом и гибелью людей вследствие урагана «Катрина», обрушившегося на южные штаты Соединенных Штатов Америки.

Пять лет назад в этом зале лидеры стран мира приняли Декларацию тысячелетия и взяли на себя твердое обязательство разрешить сложнейшую проблему нищеты.

Присоединившись к этой важной декларации, Гвинейская Республика твердо обязалась обеспечить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этом контексте Гвинея в 2002 году при поддержке партнеров по развитию, в частности Всемирного банка, разработала национальную стратегию сокращения масштабов нищеты, основанную на ускорении экономического роста, обеспечении справедливого доступа к основным социальным услугам и совершенствовании управления. Существовала реальная возможность того, что эта стратегия увенчается успехом, с учетом того факта, что в период 1990-х годов была заложена основа для устойчивого развития.

Следует признать, что в течение этого десятилетия, несмотря на неблагоприятные условия, вы-

званные нехваткой ресурсов и массовым притоком беженцев из Либерии и Сьерра-Леоне, Гвинея добилась значительных макроэкономических показателей. Средние темпы реального роста составили 4,5 процента, в то время как темпы инфляции понизились и стабилизировались на уровне менее 5 процентов. Дефицит бюджета по-прежнему составлял менее 5 процентов от внутреннего валового продукта (ВВП). Такие показатели стали возможными благодаря широкомасштабной программе экономической и финансовой реформы, проводимой правительством генерала Лансаны Конте со времени основания второй Республики в 1984 году. К сожалению, при совокупном влиянии постоянной нестабильности в регионе, нападений повстанцев на страну, резкого сокращения объемов внешнего финансирования и усугубления бремени внешней задолженности, существенно ухудшилась макроэкономическая ситуация и импульс к осуществлению стратегии по борьбе с нищетой был потерян.

Показатель роста упал до 1,2 процента, в то время как темпы прироста населения по-прежнему составляют 3 процента. Средняя продолжительность жизни не увеличивается, в то время как масштабы бедности растут. На сегодняшний день 49 процентов гвинейского населения живет за чертой бедности, для сравнения: 10 лет назад этот показатель равнялся 40 процентам. И все это происходит несмотря на значительные инвестиции в развитие сельских районов и здравоохранения и в частности, в образовательный сектор, где процент учащихся возрос, к нашей общей радости, с 55 процентов в 2000 году до 77 процентов в 2004 году.

Для того чтобы достигнуть целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Гвинейской Республике потребуется более существенная помощь международного сообщества, в особенности за счет увеличения объемов и качества помощи, в частности путем списания внешнего долга, который на данный момент поглощает 56 процентов поступлений в наш бюджет. Как известно, достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет во многом зависеть от способности стран — получателей помощи использовать эту помощь и от их желания способствовать благому управлению, эффективно бороться с коррупцией и ухудшением состояния окружающей среды.

Сейчас, в эпоху глобализации моя делегация по-прежнему уверена в том, что угрозы международному миру и безопасности не имеют границ, и борьба с ними должна вестись на эффективной многосторонней основе. Именно по этой причине Гвинея хотела бы подтвердить свое убеждение в том, что роль и авторитет Генеральной Ассамблеи необходимо укреплять. Мы также поддерживаем меры по активизации работы Секретариата, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета.

Африка все еще бедна и продолжает переживать кризис. Ее население страдает от СПИДа, пандемических заболеваний и огромного множества других заболеваний, вызываемых нищетой. Бремя долга убивает всякую надежду на возобновление развития. Людские ресурсы Африки, которые столь необходимы для ее экономического развития, истощаются. В этом контексте новый международный экономический консенсус, зарождающийся в ходе наших встреч, служит источником надежды. И все, что нам остается сделать — это, предпринимая решительные действия и выполняя обязательства, претворить в жизнь политическую волю, проявленную государствами-членами и различными партнерами по развитию. Таково послание надежды, которое я передаю от имени президента Гвинейской Республики, генерала Лансана Конте, который хотел бы подтвердить обязательство Гвинеи сотрудничать с Организацией Объединенных Наций во имя большей свободы и возможности жить достойно в мире, где нет нужды и страха.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Французской Республики Его Превосходительства г-на Доминика де Вильпена.

Г-н де Вильпен (*говорит по-французски*): Организация Объединенных Наций — это лучшее, что в нас есть: наша надежда на мир, справедливость и свободу отдельных людей и целых народов. Несмотря на наши разногласия и наши сомнения, пришло время привести Организацию Объединенных Наций в соответствие с теми изменениями, которые произошли в мире, с тем чтобы упрочить ее законное положение и позволить ей в полной мере использовать свой политический потенциал. И шестьдесят лет спустя задачи, которые перед нами стоят, огромны.

Впервые с Саммита тысячелетия и встречи в Монтеррее мы разделяем общие цели в области развития. Так давайте же примем этот вызов. Давайте будем верны нашим обязательствам, особенно в отношении Африки. Именно по этой причине Франция в лице Жака Ширака, президента Республики, вместе с другими близкими ей по духу странами предложила новые механизмы финансирования.

Давайте также извлечем уроки из нашего опыта — будь то Ирак, Ближний Восток, Кот-д'Ивуар, Афганистан или Гаити, или любой другой региональный кризис, дестабилизирующий обстановку в мире. Там, где разногласия ведут к провалу, нам нужно совместными усилиями найти новые пути. А там, где единство позволило добиться успехов, мы должны сохранить его. Нам необходимы новые принципы, такие как обязанность защищать. Нам также нужны новые инструменты, такие как Комиссия по миростроительству.

То, чего прежде всего и с особенным нетерпением требуют от нас наши народы — это безопасность. Для борьбы с терроризмом нам нужна организация, способная мобилизовать силу и решимость всех. Франция твердо убеждена в том, что оперативное сотрудничество должно быть интенсифицировано, но уважение к верховенству закона и демократическим идеалам на практике — это наше лучшее оружие. Давайте же объединимся и создадим более надежные механизмы проверки для борьбы с распространением.

Нашим народам также нужно уважение — и лучшей гарантией этого является уважение прав человека, имеющих ключевое значение для достижения нашей общей цели. Между тем, эти самые основные права человека на всех континентах сталкиваются с угрозой нарушения и безразличием. Поэтому нам необходим новый инструмент — Совет по правам человека. Обеспечение равноправия и достойных условий для всех — вот за что мы боремся.

В декларации, которую мы собираемся здесь принять, будут намечены дальнейшие шаги по всем направлениям. Давайте же сохраним этот импульс. Если в чем мы и испытываем ныне острую необходимость, так это в радикальной реформе наших учреждений. Если эта реформа претендует на законность, она должна отвечать всем требованиям со-

временности: единство международного сообщества, уважение верховенства закона и принятие коллективной ответственности. Она будет эффективной только в том случае, если она обеспечит более широкое участие международного сообщества.

Таким образом, реформа Совета Безопасности должна быть завершена к концу года. План, предложенный Бразилией, Германией, Индией и Японией, отвечает интересам всех континентов, в особенности Африки, и только укрепит Совет. Мы также должны создать в рамках Организации Объединенных Наций учреждение, занимающееся защитой окружающей среды. И наконец, мы должны обеспечить реальное экономическое и социальное управление.

В 1945 году в Сан-Франциско все свои надежды страны мира связали с несколькими государствами. Сегодня в Нью-Йорке все страны собрались вместе, ведомые стремлением к сотрудничеству, поскольку ни одно отдельно взятое государство не располагает достаточными ресурсами для того, чтобы в одиночку решить все те проблемы, с которыми сталкивается планета. К какой бы стране, культуре или религии мы ни принадлежали, и какое бы историческое наследие ни имели, всех нас объединяет общий идеал: мир, в котором царил бы справедливость и солидарность. И враги у нас тоже общие, это трусость и эгоизм.

Здесь, на земле Америки, Франция хотела бы выразить свои соболезнования в связи с тем несчастьем, которое постигло Луизиану, Алабаму и Миссисипи. Мы разделяем боль и горе американского народа.

И находясь здесь, на этом всемирном форуме, Франция не может остаться безучастной к боли мужчин, женщин и детей по всему миру, от Ближнего Востока до стран Африки, расположенных к югу от Сахары, которые также принадлежат к роду человеческому, но так часто остаются изгоями. Мы должны ответить на их зов. Франция хорошо знает, что хотя глобализация и дарит надежды, порой она рушит человеческие ценности и заставляет воспринимать людей как товар. Давайте же будем более сознательными, учитывая остроу проблемы и сложность ситуации. Давайте же откликнемся на призыв тех, кто страдает и кто верит в нас! Постоянно осознавая, насколько полон противоречий и раскол мир, можем ли мы не пожелать совмест-

ными усилиями построить мир, по меньшей мере сердце и руки которого оправдают ожидания людей? Давайте действовать сообща, ибо все наши слова будут бессмысленны, если они не будут подкрепляться солидарностью, справедливостью и уважением. Нас будут судить не по нашим словам, а по нашим делам.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел, внешней торговли и гражданской авиации Сент-Люсии Его Превосходительства distinguished Петра Коптона.

Г-н Коптон (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): На заре нового тысячелетия главы государств и правительств членов Организации Объединенных Наций собрались в этом зале, чтобы вновь подтвердить нашу веру в эту Организацию и ее Устав как незаменимую основу для построения более мирного, процветающего и справедливого мира. Они заявили о своей решимости создать на национальном и глобальном уровнях условия, благоприятствующие развитию и искоренению нищеты. В развитие этой общей цели были определены главные цели и задачи, которые составляют цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые все мы обязались выполнить к 2015 году. Когда пять лет назад мы встречали новое тысячелетие, мы воплотили оптимизм, добрую волю и надежды в декларацию веры в эту Организацию и друг в друга. Это было выражением веры в лучшее будущее человечества.

Так чего же мы смогли добиться с тех пор? Какие обещания мы и, в частности, более миллиарда обделенных людей мира смогли выполнить? Мы признаем, что с тех пор в мире произошло много перемен, и они отвлекли нас от задачи достижения стоящих перед нами целей. Начиная с ужасных террористических нападений 11 сентября 2001 года и других терактов, происшедших с тех пор, полного разрушения Гренады ураганом «Иван», больших разрушений и человеческих жертв в результате цунами в Индийском океане до недавних разрушений, причиненных ураганом «Катрина» на юге Соединенных Штатов, большим и малым, сильным и слабым странам пришлось столкнуться с различными новыми угрозами, и ценную энергию и физические ресурсы пришлось отвлечь от деятельности, направленной на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Нельзя отрицать прогресс в достижении ряда этих целей в некоторых странах. Определенный прогресс наблюдается также в карибских и в других странах, но многое еще предстоит сделать. Сент-Люсия признает, что партнерство в области развития, которое обязались установить развитые и развивающиеся страны, пока не сложилось. Однако мы с удовлетворением отмечаем инициативы, с которыми выступила «Группа восьми» в отношении Африки, и мы надеемся, что скорейшее претворение этих обязательств в жизнь обернется ощутимыми благами для переживающих многочисленные страдания народов этого континента.

На Саммите тысячелетия Сент-Люсия подчеркнула определенные проблемы, усугубляющие растущие чувства безнадежности и цинизма в отношении будущего малых островных развивающихся государств и роли таких организаций, как Организация Объединенных Наций и Всемирная торговая организация, в формировании их будущего. Сегодня мы с большим огорчением должны признать, что по-прежнему существуют основания для беспокойства. Мы по-прежнему обеспокоены тем, что глобальное сообщество государств в разные периоды времени и в зависимости от того, в рамках какого форума собираются его представители, может продвигать противоречивые философские концепции или меры. Нас по-прежнему беспокоит то, что страны мира могут с большим энтузиазмом заявлять в этом зале о своей решимости активно работать в интересах избавления мира от голода, нищеты и болезней, в то время как на других форумах некоторые из них занимают позиции, которые усугубляют маргинализацию и подрывают ограниченные возможности для выживания малых, уязвимых и слабых государств. Мы по-прежнему обеспокоены тем, что даже сегодня позиции, занимаемые во Всемирной торговой организации, лишают самых слабых из нас возможности налаживать производство важных экспортных товаров и торговлю ими, что подрывает все усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к которым мы стремимся.

Как перед лицом этого такие малые и уязвимые страны-производители бананов, как Сент-Люсия и Содружество Доминики, или такие малые страны-производители сахара, как Сент-Китс и Невис, могут сохранять свои веру, надежды и чаяния,

связанные с декларациями, которые обычно принимаются по окончании наших саммитов? Пусть наши экономики являются малыми и уязвимыми, но наши граждане – это живые люди, имеющие такие же надежды, что и другие живущие повсюду люди, на процветание, безопасность и мир.

Сент-Люсия обеспокоена тем, что обещание обеспечить развитие, данное на Дохинском раунде многосторонних торговых переговоров, пока так и не выполнено. Сент-Люсия полагает, что внешняя помощь в целях развития должна и впредь играть важную роль в развитии экономики наших стран. В этой связи мы настоятельно призываем наших партнеров по развитию выполнить свои обещания о повышении уровня такой помощи, что является частью Монтеррейского консенсуса. Однако мы по-прежнему убеждены в том, что необходима большая приверженность содействию, продвижению и осуществлению нашего собственного торгового потенциала.

Мы в состоянии создать мир, свободный от голода, нищеты и болезней. Мы в состоянии создать мир, где все граждане смогут жить в условиях большей свободы. Существующие технологии и материальные богатства позволяют нам добиваться этого сегодня успешнее, чем когда бы то ни было в истории человечества. Но мы должны выйти за рамки деклараций и резолюций. Суть в том, что нам не нужны новые декларации. Нам нужна политическая воля, чтобы сделать то, что мы уже обещали сделать, и больше. Поэтому мы должны быть на высоте этого реального вызова и мобилизовать эту волю. Такова реальная стоящая перед нами задача. Сент-Люсия готова сыграть в этом свою роль.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Сербии и Черногории Его Превосходительства г-на Вука Драшковича.

Г-н Драшкович (Сербия и Черногория) (*говорит по-сербски; английский текст предоставлен делегацией*): 60 лет тому назад истощенное ужасами второй мировой войны человечество с огромной радостью и надеждой приветствовало рождение Организации Объединенных Наций. Наша планета верила в достижение идеалов мира, солидарности и братства между народами и странами.

Сегодня мы со всех сторон слышим обвинения в том, что мы, вероятно, не оправдали эти надежды.

На протяжении шести десятков лет мир практически не знал ни дня мира. Локальные войны унесли жизни миллионов людей, а разрыв между богатыми и голодными породил сомнения в моральных устоях сегодняшнего мира.

Эти факты неоспоримы, но что было бы, если бы Организации Объединенных Наций не существовало? Нет сомнений в том, что в мире было бы меньше добра и больше зла. Однако нельзя оспаривать тот факт, что нельзя формировать будущее, идя старым путем или поступая по старинке. Генеральный секретарь Кофи Аннан совершенно верно призвал к новому курсу для Организации Объединенных Наций, к быстрой реформе и к тому, чтобы слова преобразовывались в дела.

Разногласия по поводу расширения членского состава Совета Безопасности не должны мешать или тормозить те перемены, которые сегодня необходимы и возможны.

Была достигнута договоренность о том, что терроризм заслуживает равного осуждения независимо от того, кто и в силу каких причин осуществляет террористические акты, и это обнадеживает. Я полагаю, что это положит конец политике двойных стандартов, с тем чтобы те, кто убивают детей и гражданских лиц, — будь то в Беслане, в Косово или в других местах — считались именно террористами.

Тот факт, что решение Организации Объединенных Наций о том, чтобы самые богатые страны выделили 0,7 процента своего валового национального продукта на оказание помощи бедным развивающимся странам, остается невыполненным на протяжении уже 30 лет с момента его принятия, и это непостижимо. Это приводит к тому, что, с одной стороны, огромные богатства сосредоточиваются в руках одних, при этом другие их полностью лишены. Такой разрыв является также причиной многих гражданских и межгосударственных войн, которые наряду с идеологическим и религиозным фанатизмом приводят к страданиям миллионов людей. Они живут в мрачном мире, где вместо хлеба и медикаментов, вместо развития и социальных фондов дорогу к счастью открывает оружие, а за оружием и смертью следует гуманитарная помощь.

Сербия и Черногория полностью поддерживает концепцию новой коллективной безопасности и запрета на распространение, производство, торгов-

лю и применение оружия массового уничтожения, а также поддерживает создание Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека и фондов для оказания чрезвычайной помощи пострадавшим от стихийных бедствий и для защиты окружающей среды. Без выполнения этих и других обязательств, которые содержатся в проекте итогового документа этого саммита, и без предоставления обширной помощи в знак солидарности бедным и развивающимся странам будет невозможно достичь целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия.

Поскольку Сербия и Черногория была крупнейшим государством на территории бывшей Югославии, она преисполнена решимости поддерживать самые лучшие отношения со всеми теми, с кем мы жили вместе до недавнего времени, а также с нашими другими соседями. Объединенная Европа, к которой мы принадлежим, является нашей целью и нашим будущим. К сожалению, в одной части Сербии — в Косово и Метохии — политический экстремизм, во многих случаях тесно взаимодействующий с террористами и выдвигающий ультимативные требования о создании еще одного албанского государства, является серьезным препятствием на пути утверждения стабильности повсюду на Балканах.

Сегодня в Европе нет народа, права которого попирались бы столь же, как права сербского населения в Косово, крае, который управляется Организацией Объединенных Наций с 1999 года. Мы требуем, чтобы сербам, черногорцам и представителям других неалбанских групп населения в Косово была предоставлена возможность осуществить права, гарантированные им Уставом Организации Объединенных Наций. Мы также требуем, чтобы Организация Объединенных Наций действовала в соответствии с положениями своего Устава и нормами международного права и соблюдала принцип, согласно которому государственные границы нельзя ни изменять силой, ни заново устанавливать. Соблюдение этих принципов будет содействовать достижению соглашения о будущем гуманитарном и европейском статусе Косово.

Заседание закрывается в 14 ч. 45 м.